

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia  
Exodus

1 <sup>1</sup> w#’#lleh š#môt# b#nê yi##r#’#l habb#’îm mis##r#y#m#h ’#t# ya’#q#b# ’îš  
 ûb#ê#ô b#’û <sup>2</sup> r#’ûb##n šim#’ôn l#wî wîhûd##h <sup>3</sup> yi#####r z#b#ûlun  
 ûb#in#y#min <sup>4</sup> d#n w#nap##t#lî g#d# w#’š#r <sup>5</sup> way#hî k#l-nep#eš y#s##’ê  
 yerek#-ya’#q#b# šib##’îm n#p#eš w#yôs#p# h#y#h b##mis##r#yim <sup>6</sup> wayy#m#t#  
 yôs#p# w#k##l-’eh##yw w#k##l haddôr hahû’ <sup>7</sup> ûb##nê yi##r#’#l p#rû  
 wayyiš#r#s#û wayyir#bû wayya’as##mû bim#’#d# m#’#d# wattimm#l#’ h#’#res#  
 ’#t##m <sup>8</sup> wayy#q#m melek#-h##d##š ‘al-mis##r#yim ’#šer l#’-y#d#a’  
 ’et#-yôs#p# <sup>9</sup> wayy#’mer ’el-’ammô hinn#h ‘am b#nê yi##r#’#l rab# w#’#s#ûm  
 mimmennû <sup>10</sup> h#b##h nit##h#akk#m#h lô pen-yir#beh w#h#y#h kî-t#iq#re’#n#h  
 mil#h##m#h w#nôsap# gam-hû’ ‘al-##n#’ênû w#nil#h#am-b#nû w#’#l#h  
 min-h#’#res# <sup>11</sup> wayy##îmû ‘#l#yw ##rê missîm l#ma’an ‘ann#t#ô b#sib##l#t##m  
 wayyib#en ‘#rê mis#k#nôt# l#p#ar#’#h ’et#-pit##m w#’et#-ra’am#s#s  
<sup>12</sup> w#k#a’#šer y#’annû ’#t#ô k#n yir#beh w#k##n yip##r#s# wayy#qus#û mipp#nê  
 b#nê yi##r#’#l <sup>13</sup> wayya’#b#id#û mis##rayim ’et#-b#nê yi##r#’#l b#p##rek#  
<sup>14</sup> way#m#r#rû ’et#-h#ayyêhem ba’#b##d##h q#š#h b#h##mer ûb#il#b##nîm  
 ûb##k##l-’#b##d##h ba##d#deh ’#t# k#l-’#b##d##t##m ’#šer-’#b##d#û b##hem  
 b#p##rek# <sup>15</sup> wayy#’mer melek# mis##rayim lam#yall#d##t# h#’ib##riyy#t# ’#šer  
 š#m h#’ah#at# šip##r#h w#š#m hašš#nî#t# pû#h <sup>16</sup> wayy#’mer b#yalled##k#en  
 ’et#-h#’ib##riyyôt# ûr#’î#en ‘al-h#’#b##n#yim ’im-b#n hû’ wah#mitten ’#t#ô  
 w#’im-bat# hî’ w#h##y#h <sup>17</sup> wattûre’#n# ham#yall#d##t# ’et#-h#’#l#hîm w#l#’  
 ‘##û ka’#šer dibber ’#lêhen melek# mis##r#yim watt#h#ayyeyn#  
 ’et#-hay#l#d#îm <sup>18</sup> wayyiq#r#’ melek#-mis##rayim lam#yall#d##t# wayy#’mer  
 l#hen maddûa’ ‘##î#en hadd#b##r hazzeh watt#h#ayyeyn# ’et#-hay#l#d#îm  
<sup>19</sup> watt#’mar#n# ham#yall#d##t# ’el-par#’#h kî l#’ k#ann#šîm hammis##riyy#t#  
 h#’ib##riyy#t# kî-h##yôt# h#nn#h b#t#erem t#b#ô’ ’#l#hen ham#yalled#et#  
 w#y#l#d#û <sup>20</sup> wayyê#eb# ’#l#hîm lam#yall#d##t# wayyireb# h#’#m  
 wayya’as##mû m#’#d# <sup>21</sup> way#hî kî-y#r#’û ham#yall#d##t# ’et#-h#’#l#hîm  
 wayya’a# l#hem b#tûm <sup>22</sup> way#s#aw par#’#h l#k##l-’ammô l#’m#r k#l-habb#n  
 hayyillôd# hay#’#r#h taš#lîk#uhû w#k##l-habbat# t#h#ayyûn **2** <sup>1</sup> wayy#lek# ’îš  
 mibbê#t# l#wî wayyiqqah# ’et#-bat#-l#wî <sup>2</sup> wattahar h#’îš#h watt#led# b#n  
 watt#re’ ’#t#ô kî-t#ôb# hû’ wattis##p#n#hû š#l#š#h y#r#h#îm <sup>3</sup> w#l#’-y#k##l#h  
 ‘ôd# has#s##p#î#nô wattiqqah#-lô t#b#at# g#me’ wattah##m#r#h b#ah##m#r  
 ûb#azz#p#et# watt##em b#h#h ’et#-hayyeled# watt##em bassûp# ‘al-##p#at#  
 hay#’#r <sup>4</sup> watt#t#as#s#ab# ’#h##t#ô m#r#h##q l#d##’#h mah-yy#’#eh lô  
<sup>5</sup> watt#red# bat#-par#’#h lir#h##s# ‘al-hay#’#r w#na’#r#t#eyh# h#l#k##t#  
 ‘al-yad# hay#’#r watt#re’ ’et#-hatt#b##h b#t#ôk# hassûp# wattiš#lah#  
 ’et#-’#m#t##hh wattiqq#h#eh# <sup>6</sup> watti#p#t#ah# wattir#’#hû ’et#-hayyeled#  
 w#hinn#h-na’ar b#k#eh wattah##m#l ‘#l#yw watt#’mer miyyal#d#ê h#’ib##rîm  
 zeh <sup>7</sup> watt#’mer ’#h##t#ô ’el-bat#-par#’#h ha’#l#k# w#q#r#’#t#î l#k# ’iš#h  
 mèneqet# min h#’ib##riyy#t# w#t#êniq l#k# ’et#-hayy#led# <sup>8</sup> watt#’mer-l#hh  
 bat#-par#’#h l#k#î watt#lek# h#’al#m#h wattiq#r#’ ’et#-’#m hayy#led#  
<sup>9</sup> watt#’mer l#hh bat#-par#’#h hêlîk#î ’et#-hayyeled# hazzeh w#hêniqihû lî wa’#nî  
 ’ett#n ’et#-##k##r#k# wattiqqah# h#’îš#h hayyeled# watt#nîq#hû <sup>10</sup> wayig##dal  
 hayyeled# watt#b#i’#hû l#b#at#-par#’#h way#hî-l#hh l#b##n wattiq#r#’ š#mô  
 m#šeh watt#’mer kî min-hamayim m#šî#ihû <sup>11</sup> way#hî bayy#mîm h#h#m  
 wayyig##dal m#šeh wayy#s##’ ’el-’eh##yw wayyar#’ b#sib##l#t##m wayyar#’  
 ’îš mis##rî makkeh ’îš-’ib##rî m#’eh##yw <sup>12</sup> wayyip#en k#h w#k##h wayyar#’ kî

'ên 'îš wayyak# 'et#-hammis##rî wayyit##m#n#hû bah#ôl <sup>13</sup> wayy#s##' bayyôm  
 hašš#nî w#hinn#h š#nê-'#n#šîm 'ib##rîm nis#s#îm wayy#mer l#r#š# l#mm#h  
 t#akkeh r#'ek## <sup>14</sup> wayy#mer mî ##m#k## l#'îš #ar w#š#p##t# 'lênû  
 hal#h#r#g##nî 'att#h 'm#r ka#šer h#rag##t# 'et#-hammis##rî wayyîr# m#šeh  
 wayy#mar 'k##n nôd#a' hadd#b##r <sup>15</sup> wayyiš#ma' par#'#h 'et#-hadd#b##r  
 hazzeh way#b#aqq#š lah#r#g# 'et#-m#šeh wayyib##rah# m#šeh mipp#nê  
 p#ar#'#h wayy#šeb# b#eres#-mid##y#n wayy#šeb# 'al-habb#'#r <sup>16</sup> ûl#k##h#n  
 mid##y#n šeb#a' b#nôt# watt#b##'n#h wattid##len#h watt#malle'n#h  
 'et#-h#r#h#t#îm l#haš#qôt# s##'n 'b#îhen <sup>17</sup> wayy#b##'û h#r#îm  
 way#g##r#šûm wayy#q#m m#šeh wayyôšî'#n wayyaš#q 'et#-s##'n#m  
<sup>18</sup> watt#b##'n#h 'el-r#'û'#l 'b#îhen wayy#mer maddûa' mihar#ten b# hayyôm  
<sup>19</sup> watt#mar#n# 'îš mis##rî his#s#îl#nû miyyad# h#r#îm w#g#am-d#l#h d##l#h  
 l#nû wayyaš#q 'et#-has#s##'n <sup>20</sup> wayy#mer 'el-b#n#t##y#w w#'ayyô l#mm#h  
 zzeh '#zab##ten 'et#-h#îš qir#en lô w#y#k#al l#h#em <sup>21</sup> wayyô'el m#šeh  
 l#šeb#et# 'et#-h#îš wayyitt#n 'et#-s#ipp#r#h b#ittô l#m#šeh <sup>22</sup> watt#led# b#n  
 wayyiq#r# 'et#-š#mô g#r#š#m kî '#mar g#r h#yî#t#î b#eres# n#k##riyy#h  
<sup>23</sup> way#hî b#ayy#mîm h#rabbîm h#h#m wayy#m#t# melek# mis##rayim  
 wayy#'#n#h#û b##nê-yi##r#'#l min-h#'#b##d##h wayyiz#'#qû watta'al  
 šaw#'#t##m 'el-h#'#l#hîm min-h#'#b##d##h <sup>24</sup> wayyiš#ma' '#l#hîm  
 'et#-na#'#q#t##m wayyiz#k#r '#l#hîm 'et#-b#rî#t#ô 'et#-'ab##r#h#m  
 'et#-yis##h##q w#et#-ya#'#q#b# <sup>25</sup> wayyar# '#l#hîm 'et#-b#nê yi##r#'#l  
 wayy#d#a' '#l#hîm **3** <sup>1</sup> ûm#šeh h#y#h r#eh 'et#-s##'n yit##rô h##t##nô k#h#n  
 mid##y#n wayyin#hag# 'et#-has#s##'n 'ah#ar hammid##b#r wayy#b##' 'el-har  
 h#'#l#hîm h##r#b##h <sup>2</sup> wayy#r# mal#ak# y#hô#h '#l#y#w b#labbat#-'#š mittôk#  
 hass#neh wayyar# w#hinn#h hass#neh b#'#r b#'#š w#hass#neh 'ênennû 'ukk#l  
<sup>3</sup> wayy#mer m#šeh '#sur#h-nn# w#er#eh 'et#-hammar#eh hagg#d##l hazzeh  
 maddûa' l#-yib##'ar hass#neh <sup>4</sup> wayyar# y#hw#h kî s#r lir#ô#t# wayyiq#r#  
 '#l#y#w '#l#hîm mittôk# hass#neh wayy#mer m#šeh m#šeh wayy#mer hinn#nî  
<sup>5</sup> wayy#mer 'al-tiq#rab# h#l#m šal-n#'#leyk## m#al rag##leyk## kî hamm#qôm  
 '#šer 'att#h 'ôm#d# '#l#y#w ad##mat#-q#d#eš hû' <sup>6</sup> wayy#mer '#n#k#î '#l#hê  
 '#b#îk## '#l#hê 'ab##r#h#m '#l#hê yis##h##q w#l#hê ya#'#q#b# wayyas#t#r  
 m#šeh p#n#y#w kî y#r# m#habbî# 'el-h#'#l#hîm <sup>7</sup> wayy#mer y#hw#h r#'#h  
 r#î#t#î 'et#-'nî 'ammî '#šer b#mis##r#yim w#et#-s#a#'#q#t##m š#ma#tû  
 mipp#nê n#g####y#w kî y#d#a#tû 'et#-mak##'b##y#w <sup>8</sup> w#'#r#d# l#has#s#îlô  
 miyyad# mis##rayim ûl#ha#'#l#t#ô min-h#'#res# hahiw' 'el-'eres# t#ôb##h  
 ûr#h##b##h 'el-'eres# z#b#at# h##l#b# ûd##b##š 'el-m#qôm hakk#na#nî  
 w#hah#ittû w#h#'#m#rî w#happ#rizzî w#hah#iwwî w#hay#b#ûsî <sup>9</sup> w#att#h  
 hinn#h s#a#qat# b#nê-yi##r#'#l b#'#h '#l#y#w w#g#am-r#î#t#î 'et#-allah#as#  
 '#šer mis##rayim l#h##s#îm '#t##m <sup>10</sup> w#att#h l#k##h w#eš#l#h##k##  
 'el-par#'#h w#hôs##' 'et#-'ammî b##nê-yi##r#'#l mimmis##r#yim <sup>11</sup> wayy#mer  
 m#šeh 'el-h#'#l#hîm mî '#n#k#î kî '#l#k# 'el-par#'#h w#k#î 'ôs#î' 'et#-b#nê  
 yi##r#'#l mimmis##r#yim <sup>12</sup> wayy#mer kî-'eh#yeh 'imm#k# w#zeh-ll#k##  
 h#ô#t# kî '#n#k#î š#lah##tûk## b#hôs#î#k## 'et#-h#'#m mimmis##rayim  
 ta'ab##d#ûn 'et#-h#'#l#hîm 'al h#h#r hazzeh <sup>13</sup> wayy#mer m#šeh 'el-h#'#l#hîm  
 hinn#h '#n#k#î b##' 'el-b#nê yi##r#'#l w#'#mar#tû l#hem '#l#hê '#b#ô#t#êk#em  
 š#l#h#anî '#lêk#em w#'#m#rû-lî mah-š#mô m#h '#mar '#l#hem <sup>14</sup> wayy#mer  
 '#l#hîm 'el-m#šeh 'eh#yeh '#šer 'eh#yeh wayy#mer k#h t##mar lib##nê

yi##r# #l 'eh#yeh š#l#h#anî 'lêk#em 15 wayy#mer 'ôd# 'l#hîm 'el-m#šeh  
 k#h-t##mar 'el-b#nê yi##r# #l y#hw#h 'l#hê 'b##t#êk#em 'l#hê 'ab##r#h#m  
 'l#hê yis##h##q w#l#hê ya#q#b# š#l#h#anî 'lêk#em zeh-šš#mî l# #l#m  
 w#zeh zik##rî l#d##r d#r 16 l#k# w# #sap##t# 'et#-ziq#nê yi##r# #l w# #mar#t#  
 'l#hem y#hw#h 'l#hê 'b##t#êk#em nir# #h 'lay 'l#hê 'ab##r#h#m  
 yis##h##q w#ya#q#b# l# #m#r p#q#d# p#qad##t# 'et##k#em w# #et#-he'##ûy  
 l#k#em b#mis##r#yim 17 w# #mar 'a#le#h 'et##k#em m# #nî mis##rayim  
 'el-eres# hakk#na# #nî w#hah#ittî w#h# #m#rî w#happ#rizzî w#hah#iwwî  
 w#hay#b#ûsî 'el-eres# z#b#at# h##l#b# ûd##b##š 18 w#š#m# 'û l#q#lek##  
 ûb##t## 'att#h w#ziq#nê yi##r# #l 'el-melek# mis##rayim wa# #mar#tem 'l#yw  
 y#hw#h 'l#hê h# 'ib##riyyîm niq#r#h 'lênû w# #att#h n#l#k##h-nn# derek#  
 š#l#šet# y#mîm bammid##b#r w#niz#b#h##h layhw#h 'l#hênû 19 wa# #nî  
 y#d#a#t# kî l# -yitt#n 'et##k#em melek# mis##rayim lah#l#k# w#l# #b#y#d#  
 h##z#q#h 20 w#š#lah##t# 'et#-y#d#î w#hikkê#t# 'et#-mis##rayim b#k##l  
 nip##l# #t#ay 'šer 'e'##eh b#qir#bô w# #ah##rê-k##n y#šallah# 'et##k#em  
 21 w#n#t#att# 'et#-h##n h# #m-hazze#h b# 'ênê mis##r#yim w#h#y#h kî t##l#k#ûn  
 l# #t##l#k#û rêq#m 22 w#š# #l#h 'iš#h mišš#k#en#t#hh ûmiggrat# bê#t##h  
 k#lê-k#esep# ûk##lê z#h#b# û##m#l#t# w##am#tem 'al-b#nêk#em  
 w# #al-b#n#t#êk#em w#nis#s#al#tem 'et#-mis##r#yim 4 1 wayya'an m#šeh  
 wayy#mer w#h#n l# -ya# #mînû lî w#l# #y#š#m# 'û b#q#lî kî y# #m#rû l# -nir# #h  
 'leyk## y#hw#h 2 wayy#mer wayy#mer 'l#yw 'l#yw y#hw#h y#hw#h -mah  
 zze#h -b##y#d#ek## zze#h wayy#mer b##y#d#ek## mat#t#eh wayy#mer  
 mat#t#eh 3 wayy#mer haš#lîk##hû 'ar#s##h wayyaš#lîk##hû 'ar#s##h way#hî  
 l#n#h##š wayy#n#s m#šeh mipp#n#y#w 4 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh š#lah#  
 y#d##k## we# #h##z biz#n#b#ô wayy#š#lah# y#d#ô wayyah##zeq bô way#hî  
 l#mat#t#eh b#k#appô 5 l#ma'an ya# #mînû kî-nir# #h 'leyk## y#hw#h 'l#hê  
 'b##t##m 'l#hê 'ab##r#h#m 'l#hê yis##h##q w#l#hê ya#q#b# 6 wayy#mer  
 y#hw#h lô 'ôd# h#b##-n# y#d##k## b#h#êqek## wayy#b## y#d#ô b#h#êqô  
 wayyô#s#i'##h w#hinn#h y#d#ô m#s##ra'at# kašš#leg# 7 wayy#mer h#š#b#  
 y#d##k## 'el-h#êqek## wayy#šeb# y#d#ô 'el-h#êqô wayyô#s#i'##h m#h#êqô  
 w#hinn#h-š#b##h kib#####rô 8 w#h#y#h 'im-l# #y# #mînû l#k# w#l# #y#š#m# 'û  
 l#q#l h# #t# h#ri'šôn w#he# #mînû l#q#l h# #t# h# #ah##rôn 9 w#h#y#h 'im-l#  
 ya# #mînû gam liš#nê h# #t#ô#t# h# #l#h w#l# #y#š#m# 'ûn l#q#lek## w#l#qah##t#  
 mimmêmê hay# #r w#š#p#ak##t# hayyabb#š#h w#h#y#h hammayim 'šer tiqqah#  
 min-hay# #r w#h#y#h l#d##m bayyabb#šet# 10 wayy#mer wayy#mer m#šeh  
 m#šeh 'el-el-y#hw#h y#hw#h bî bî 'd##n#y# #d##n#y# l# #l# 'iš 'iš d#b##rîm  
 d#b##rîm 'n#k#î 'n#k#î gam gam mitt#môl mitt#môl gam gam miššil#š#m  
 miššil#š#m kî gam k##b#ad#-m# #z pe#h dabber#k## ûk##b#ad# 'el-l#šôn  
 'ab##dek## 'n#k#î kî k##b#ad#-pe#h ûk##b#ad# l#šôn 'n#k#î 11 wayy#mer  
 y#hw#h 'l#yw mî ##m pe#h l# #d##m 'ô mî-y##ûm 'ill#m 'ô h##r#š 'ô  
 p#iqq#ah# 'ô 'iww#r h#l# #n#k#î y#hw#h 12 w# #att#h l#k# w# #n#k#î 'eh#yeh  
 'im-pîk## w#hôrê#t#fîk## 'šer t#d#abb#r 13 wayy#mer bî 'd##n#y# š#lah#-n#  
 b#yad#-tiš#l#h# 14 wayyih#ar-'ap# y#hw#h b#m#šeh wayy#mer h#l# #ah#r#n  
 'h#fîk## hall#wî y#d#a#t# kî-d#abb#r y#d#abb#r hû #g#am hinn#h-hû y#s##  
 liq#r#t#ek## w#r# #k## w###mah# b#libbô 15 w#d#ibbar#t# 'l#yw w##am#t#  
 'et#-hadd#b##rîm b#p#îw w# #n#k#î 'eh#yeh 'im-pîk## w# #im-pîhû w#hôrê#t#  
 'et##k#em #t# 'šer ta'##ûn 16 w#d#ibber-hû l#k## 'el-h# #m w#h#y#h hû

yih#yeh-ll#k## l#p#eh w#’att#h tih#yeh-llô l#’l#hîm 17 w#’et#-hammat#t#eh  
 hazzeh tiqqah# b#y#d#ek## ’šer ta’##eh-bô ’et#-h#’t##t# 18 wayy#lek# m#šeh  
 wayy#š#b# ’el-yet#er h##t##nô wayy#’mer lô ’l#k##h nn#’ w#’šûb##h  
 ’el-’ah#ay ’šer-b#mis##rayim w#’er#’eh ha’ôd##m h#ayyîm wayy#’mer yit##rô  
 l#m#šeh l#k# l#š#lôm 19 wayy#’mer y#hw#h ’el-m#šeh b#mid##y#n l#k# šub#  
 mis##r#yim kî-m#t#û k#l-h#’#n#šîm ham#b#aq#šîm ’et#-nap##šek##  
 20 wayyiqqah# m#šeh ’et#-’iš#tô w#’et#-b#n#yw wayyar#kib##m ’al-hah##m#r  
 wayy#š#b# ’ar#s##h mis##r#yim wayyiqqah# m#šeh ’et#-mat#t##h h#’#l#hîm  
 b#y#d#ô 21 wayy#’mer y#hw#h ’el-m#šeh b#lek##t#k## l#šûb# mis##ray#m#h  
 r#’#h k#l-hamm#p##t#îm ’šer-#am#û b#y#d#ek## wa’##ît##m lip##nê  
 p#ar#’#h wa’#nî ’#h#a#z#q ’et#-libbô w#l#’ y#šallah# ’et#-h#’#m 22 w#’#mar#t#  
 ’el-par#’#h k#h ’#mar y#hw#h b#nî b##k##rî yi##r#’#l 23 w#’#mar ’#leyk##  
 šallah# ’et#-b#nî w#ya’ab##d##nî watt#m#’#n l#šall#h#ô hinn#h ’#n#k#î h#r#g#  
 ’et#-bin#k## b#k##rek## 24 way#hî b#adderek# bamm#lôn wayyip##g#š#hû  
 y#hw#h way#b#aq#š h#mî#t#ô 25 wattiqqah# s#ipp#r#h s##r wattik##r#t#  
 ’et#-’#r#lat# b#n#hh wattagga’ l#rag##l#yw watt#’mer kî h##t#an-d#mîm ’att#h  
 lî 26 wayyirep# mimmennû ’#z ’#m#r#h h##t#an d#mîm lammûl#t# 27 wayy#’mer  
 y#hw#h ’el-’ah#r#n l#k# liq#ra’t# m#šeh hammid##b#r#h wayy#lek#  
 wayyip##g#š#hû b#har h#’#l#hîm wayyiššaq-lô 28 wayyagg#d# m#šeh l#’ah#r#n  
 ’#t# k#l-dib##rê y#hw#h ’šer š#l#h#ô w#’#t# k#l-h#’#t##t# ’šer s#iww#hû  
 29 wayy#lek# m#šeh w#’ah#r#n wayya’as#p#û ’et#-k#l-ziq#nê b#nê yi##r#’#l  
 30 way#d#abb#r ’ah#r#n ’#t# k#l-hadd#b##rîm ’šer-dibber y#hw#h ’el-m#šeh  
 wayya’a# h#’#t##t# l#’ênê h#’#m 31 wayya’#m#n h#’#m wayyiš#m#’û  
 kî-p##qad# y#hw#h ’et#-b#nê yi##r#’#l w#k#î r#’#h ’et#-’#n#y#m wayyiqq#d#û  
 wayyiš#tah##wwû 5 1 w#’ah#ar b#’û m#šeh w#’ah#r#n wayy#’m#rû ’el-par#’#h  
 k#h-’#mar y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l šallah# ’et#-’ammî w#y#h##ggû lî  
 bammid##b#r 2 wayy#’mer par#’#h mî y#hw#h ’šer’eš#ma’ b#q#lô l#šallah#  
 ’et#-yi##r#’#l l#’ y#d#a’#t# ’et#-y#hw#h w#g#am ’et#-yi##r#’#l l#’ ’šall#ah#  
 3 wayy#’m#rû ’#l#hê h#’#b##rîm niq#r#’ ’#lênû n#l#k##h nn#’ derek# š#l#šet#  
 y#mîm bammid##b#r w#niz#b#h##h layhw#h ’#l#hênû pen-yip##g#’#nû  
 baddeb#er ’ô b#eh##reb# 4 wayy#’mer ’#l#hem melek# mis##rayim l#mm#h  
 m#šeh w#’ah#r#n tap##rî’û ’et#-h#’#m mimma’###yw l#k#û l#sib##l#t#êk#em  
 5 wayy#’mer par#’#h h#n-rabbîm ’att#h ’am h#’#res# w#hiš#battem ’t##m  
 missib##l#t##m 6 way#s#aw par#’#h bayyôm hahû ’et#-hann#g##îm b#’#m  
 w#’et#-š#t##r#yw l#’m#r 7 l#’ t##’sip#ûn l#t##t# teb#en l#’#m lil#b#n  
 hall#b##nîm kit##môl šil#š#m h#m y#l#k#û w#q#š#šû l#hem teb#en  
 8 w#’et#-mat##k#net# hall#b##nîm ’šer h#m ’##îm t#môl šil#š#m t##îmû  
 ’#lêhem l#’ t#ig##r#’û mimmennû kî-nir#pîm h#m ’al-k#n h#m s##’#qîm l#’m#r  
 n#l#k##h niz#b#h##h l#’#hênû 9 tik##bad# h#’#b##d##h ’al-h#’#n#šîm  
 w#ya’##û-b##hh w#’al-yiš#’û b#d#ib##rê-š#qer 10 wayy#s##’û n#g##ê h#’#m  
 w#š#t##r#yw wayy#’m#rû ’el-h#’#m l#’m#r k#h ’#mar par#’#h ’ênennî n#t##n  
 l#k#em teb#en 11 ’attem l#k#û q#h#û l#k#em teb#en m#’šer tim#s##’û kî ’ên  
 nig##r#’ m#’#b##d#at##k#em d#b##r 12 wayy#p#es# h#’#m b#k##l-’eres#  
 mis##r#yim l#q#š#š qaš latteb#en 13 w#hann#g##îm ’s#îm l#’m#r kallû  
 ma’##êk#em d#b#ar-yôm b#yômô ka’ššer bih#yôt# hatteb#en 14 wayyukkû  
 š#t##rê b#nê yi##r#’#l ’šer-##mû ’#l#hem n#g##ê p#ar#’#h l#’m#r maddûa’  
 l#’ k#illî#em h##q#k#em lil#b#n kit##môl šil#š#m gam-t#môl gam-hayyôm

wayy#b##'û š#t##rê b#nê yi##r#'#l wayyis##'qû 'el-par#'#h l#'#m#r l#mm#h  
t#a'##eh k##h la'#b##d#eyk## 16 teb#en 'ên nitt#n la'#b##d#eyk## ûl#b##nîm  
'#m#rîm l#nû '##û w#hinn#h '#b##d#eyk## mukkîm w#h##t##'t# 'ammek##  
17 wayy#'#mer nir#pîm 'attem nir#pîm 'al-k#n 'attem '#m#rîm n#l#k##h  
niz#b##h##h layhw#h 18 w#'#att#h l#k#û 'ib##d#û w#t#eb#en l#'-yinn#t##n l#k#em  
w#t##k#en l#b##nîm titt#nnû 19 wayyir#'#û š#t##rê b##nê-yi##r#'#l '#t##m b#r#'  
l#'#m#r l#'-t#ig##r#'#û millib##nêk#em d#b#ar-yôm b#yômô 20 wayyip##g#'#û  
'et#-m#šeh w#'#et#-'ah#r#n nis#s##b#îm liq#r#'#t##m b#s##'t##m m#'#t# par#'#h  
21 wayy#'#m#rû '#l#hem y#re' y#hw#h '#lêk#em w#yis#p#t# '#šer hib##'aš#tem  
'et#-rêh##nû b#'#ênê p#ar#'#h ûb##'ênê '#b##d##yw l#t#et#-h#ereb# b#y#d##m  
l#h#r#g##nû 22 wayy#š#b# m#šeh 'el-y#hw#h wayy#'#mar '#d##ny l#m#h  
h#r#'#t##h l#'#m hazzeh l#mm#h zzeh š#lah##t#nî 23 ûm#'#z b#'#t#î 'el-par#'#h  
l#d#abb#r biš#mek## h#ra' l#'#m hazzeh w#has#s##l l#'-his#s#al#t#  
'et#-'ammek## 6 1 wayy#'#mer y#hw#h 'el-m#šeh 'att#h t#ir#'#eh '#šer 'e'##eh  
l#p#ar#'#h kî b#y#d# h##z#q#h y#šall#h##m ûb##y#d# h##z#q#h y#g##r#š#m  
m#'#ar#s#ô 2 way#d#abb#r '#l#hîm 'el-m#šeh wayy#'#mer '#l#yw '#nî y#hw#h  
3 w#'#r#'# 'el-'ab##r#h#m 'el-yis##h##q w#'#el-ya'#q#b# b#'#l šadd#y ûš#mî  
y#hw#h l#'#nôd#a'#tû l#hem 4 w#g#am h#qim#t#î 'et#-b#rît#î 'itt#m l#t##t#  
l#hem 'et#-'eres# k#n#'#an '#t# 'eres# m#g#urêhem '#šer-g#rû b##hh 5 w#g#am  
'#nî š#ma'#tû 'et#-na'#qat# b#nê yi##r#'#l '#šer mis##rayim ma'#b#id#îm  
'#t##m w#'#ez#k#r 'et#-b#rît#î 6 l#k##n '#m#r lib##nê-yi##r#'#l '#nî y#hw#h  
w#hôs##'t#î 'et##k#em mittah#at# sib##l#t# mis##rayim w#his#s#al#t#  
'et##k#em m#'#b##d##t##m w#g##'al#tû 'et##k#em biz#rôa' n#t#ûy#h  
ûb#iš#p##t#îm g#d##lîm 7 w#l#qah##tû 'et##k#em lî l#'#m w#h#yî#t#î l#k#em  
l#'#hîm wîd#a'#tem kî '#nî y#hw#h '#l#hêk#em hammôs#î' 'et##k#em  
mittah#at# sib##lôt# mis##r#yim 8 w#h#b##'t#î 'et##k#em 'el-h#'#res# '#šer  
n##'t#î 'et#-y#d#î l#t##t# '#t##hh l#'#ab##r#h#m l#yis##h##q ûl#ya'#q#b#  
w#n#t#at#t#î '#t##hh l#k#em môr#š#h '#nî y#hw#h 9 way#d#abb#r m#šeh k#n  
'el-b#nê yi##r#'#l w#l# 'š#m#'#û 'el-m#šeh miqq#s#er rûah# ûm#'#b##d##h  
q#š#h 10 way#d#abb#r y#hw#h 'el-m#šeh l#'#m#r 11 b#'#d#abb#r 'el-par#'#h  
melek# mis##r#yim wîšallah# 'et#-b#nê-yi##r#'#l m#'#ar#s#ô 12 way#d#abb#r  
m#šeh lip##nê y#hw#h l#'#m#r h#n b#nê-yi##r#'#l l#'-š#m#'#û '#lay w#'#êk#  
yiš#m#'#nî p#ar#'#h wa'#nî '#ral #p##t##yim 13 way#d#abb#r y#hw#h  
'el-m#šeh w#'#el-'ah#r#n way#s#aww#m 'el-b#nê yi##r#'#l w#'#el-par#'#h  
melek# mis##r#yim l#hôs#î' 'et#-b#nê-yi##r#'#l m#'#eres# mis##r#yim 14 '#lleh  
r#'#ê b#ê#t#-'b##t##m b#nê r#'#ûb##n b#k##r yi##r#'#l h##nôk# ûp#allû'  
h#es##rôn w#k#ar#mî '#lleh miš#p#h##t# r#'#ûb##n 15 ûb##nê šim#'#ôn y#m#'#l  
w#y#mîn w#'#had# w#y#k#î#n w#s##h#ar w#š#'#ûl ben-hakk#na'#nî#t# '#lleh  
miš#p#h##t# šim#'#ôn 16 w#'#lleh š#môt# b#nê-l#wî l#t##l#d##t##m g#r#šôn  
ûq#h#t# ûm#r#rî ûš#nê h#ayyê l#wî šeb#a' ûš#l#šîm ûm#'#at# š#n#h 17 b#nê  
g#r#šôn lib##nî w#šim#'#î l#miš#p#h##t##m 18 ûb##nê q#h#t# 'am#r#m  
w#yis##h#r w#h#eb##rôn w#'#uzzi'#l ûš#nê h#ayyê q#h#t# š#l#š ûš#l#šîm  
ûm#'#at# š#n#h 19 ûb##nê m#r#rî mah##lî ûm#'#lî '#lleh miš#p#h##t# hall#wî  
l#t##l#d##t##m 20 wayyiqqah# 'am#r#m 'et#-yôk#eb#ed# d#d##t#ô lô l#'#iš#h  
watt#led# lô 'et#-'ah#r#n w#'#et#-m#šeh ûš#nê h#ayyê 'am#r#m šeb#a' ûš#l#šîm  
ûm#'#at# š#n#h 21 ûb##nê yis##h#r q#rah# w#nep#eg# w#zik##rî 22 ûb##nê 'uzzi'#l  
mîš#'#l w#'#el#s##p##n w#sit##rî 23 wayyiqqah# 'ah#r#n 'et#-'lîšeb#a'

'ammîn#d##b# 'h#ô# nah##sôn lô l#'išš#h watt#led# lô 'et#-n#d##b#  
 w#'et#-'#b#îhû' 'et#-'el#'#z#r w#'et#-'î##m#r 24 ûb##nê q#rah# 'assîr  
 w#'el#q#n#h wa'#b#î's#p# 'lleh miš#p#h##t# haqq#r#h#î 25 w#'el#'#z#r  
 ben-'ah#r#n l#qah#-lô mibb#nôt# pût#î' #l lô l#'išš#h watt#led# lô 'et#-pîn#h##s  
 'lleh r#'šê 'b#ô# hal#wiyyim l#miš#p#h##t##m 26 hû' 'ah#r#n ûm#šeh 'šer  
 'mar y#hw#h l#hem hôs#î'û 'et#-b#nê yi##r# #l m#'eres# mis##rayim  
 'al-s#ib##' #t##m 27 h#m ham#d#abb#rîm 'el-par#'#h melek#-mis##rayim l#hôs#î'  
 'et#-b#nê-yi##r# #l mimmis##r#yim hû' m#šeh w#'ah#r#n 28 way#hî b#yôm  
 dibber y#hw#h 'el-m#šeh b#'eres# mis##r#yim 29 way#d#abb#r y#hw#h  
 'el-m#šeh l#m#r 'nî y#hw#h dabb#r 'el-par#'#h melek# mis##rayim 't#  
 k#l-'#šer 'nû d#b##r 'leyk## 30 wayy#mer m#šeh lip##nê y#hw#h h#n 'nî  
 'ral ##p##t#ayim w#'êk# yiš#ma' 'lay par#'#h 7 1 wayy#mer y#hw#h  
 'el-m#šeh r# #h n#t#attîk## 'l#hîm l#p#ar#'#h w#'ah#r#n 'h#îk## yih#yeh  
 n#b#î'ek## 2 'att#h t##d#abb#r 't# k#l-'#šer 's#awwekk# w#'ah#r#n 'h#îk##  
 y#d#abb#r 'el-par#'#h w#šillah# 'et#-b#nê-yi##r# #l m#'ar#s#ô 3 wa'#nî 'aq#šeh  
 'et#-l#b# par#'#h w#hir#bêt#î 'et#-'#t##t#ay w#'et#-môp##t#ay b#'eres#  
 mis##r#yim 4 w#l#-'yiš#ma' 'l#k#em par#'#h w#n#t#attî 'et#-y#d#î  
 b#mis##r#yim w#hôs##'t#î 'et#-s#ib##' #t#ay 'et#-'ammî b##nê-yi##r# #l  
 m#'eres# mis##rayim biš#p##t#îm g#d##lîm 5 w#y#d##'û mis##rayim kî-'nî  
 y#hw#h bin#t##t#î 'et#-y#d#î 'al-mis##r#yim w#hôs##'t#î 'et#-b#nê-yi##r# #l  
 mittôk##m 6 wayya'a# m#šeh w#'ah#r#n ka'#šer s#iww#h y#hw#h 't##m k#n  
 '#û 7 ûm#šeh ben-š#m#nîm š#n#h w#'ah#r#n ben-š#l#š ûš#m#nîm š#n#h  
 b#d#abb#r#m 'el-par#'#h 8 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh w#'el-'ah#r#n l#m#r  
 9 kî y#d#abb#r 'l#k#em par#'#h l#m#r t#nû l#k#em môp##t# w#'mar#t#  
 'el-'ah#r#n qah# 'et#-mat#t##k## w#haš#l#k# lip##nê-p#ar#'#h y#hî l#t#annîn  
 10 wayy#b##' m#šeh w#'ah#r#n 'el-par#'#h wayya'a#û k##n ka'#šer s#iww#h  
 y#hw#h wayyaš#l#k# 'ah#r#n 'et#-mat#t##hû lip##nê p#ar#'#h w#lip##nê  
 'b##d##y# way#hî l#t#annîn 11 wayyiq#r# gam-par#'#h lah##k##mîm  
 w#lam#k#aš#p#îm wayya'a#û g#am-h#m h#ar#t#ummê mis##rayim  
 b#lah#t#êhem k#n 12 wayyaš#l#k#û 'îš mat#t##hû wayyih#yû l#t#annînim  
 wayyib##la' mat#t##h-'ah#r#n 'et#-mat#t##t##m 13 wayyeh##zaq l#b# par#'#h  
 w#l# 'š#ma' 'l#hem ka'#šer dibber y#hw#h 14 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh  
 k#b##d# l#b# par#'#h m# #n l#šallah# h# #m 15 l#k# 'el-par#'#h babb#qer hinn#h  
 y#s## hammay#m#h w#nis#s#ab##t# liq#r#t#ô 'al-##p#at# hay#'#r  
 w#hammat#t#eh 'šer-neh#pak# l#n#h#šš tiqqah# b#y#d#ek## 16 w#'mar#t#  
 'l#y#w y#hw#h 'l#hê h# 'ib##rîm š#l#h#anî 'leyk## l#m#r šallah# 'et#-'ammî  
 w#ya'ab##d#unî bammid##b#r w#hinn#h l#-'š#ma'#t# 'ad#-k#h 17 k#h 'mar  
 y#hw#h b#z#t# t#d#a' kî 'nî y#hw#h hinn#h 'n#k#î makkeh bammatt#t#eh  
 'šer-b#y#d#î 'al-hammayim 'šer bay#'#r w#neh#p##k#û l#d##m  
 18 w#hadd#g##h 'šer-bay#'#r t#mût# ûb##'aš hay#'#r w#nil#'û mis##rayim  
 liš#tôt# mayim min-hay#'#r 19 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh 'm#r 'el-'ah#r#n  
 qah# mat#t##k## ûn#t##h-y#d##k## 'al-mêmê mis##rayim 'al-nah#r#t##m  
 'al-y#'#rêhem w#'al-'ag##mêhem w#'al k#l-miq#w#h mêmêhem  
 w#yih#yû-d##m w#h#y#h d##m b#k##l-'eres# mis##rayim ûb##'s#îm  
 ûb##'b##nîm 20 wayya'a#û-k##n m#šeh w#'ah#r#n ka'#šer s#iww#h y#hw#h  
 wayy#rem bammatt#t#eh wayyak# 'et#-hammayim 'šer bay#'#r l#'ênê p#ar#'#h  
 ûl#'ênê 'b##d##y# wayy#h#p##k#û k#l-hammayim 'šer-bay#'#r l#d##m

w#hadd#g##h 'šer-bay#'#r m#t##h wayyib##'aş hay#'#r w#l#'-y#k##lû  
 mis##rayim liš#tôt# mayim min-hay#'#r way#hî hadd#m b#k##l-'eres#  
 mis##r#yim 22 wayya'##û-k##n h#ar#t#ummê mis##rayim b#l#t#êhem  
 wayyeh##zaq l#b#-par#'#h w#l#'-š#ma' '#l#hem ka'#šer dibber y#hw#h  
 23 wayyip#en par#'#h wayy#b##' 'el-bêt#ô w#l#'-š#t# libbô gam-l#z#'#t#  
 24 wayyah##p#rû k##l-mis##rayim s#b#b##t# hay#'#r mayim liš#tôt# kî l#'  
 y#k##lû liš#t#t# mimmê# hay#'#r 25 wayyimm#l#' šib##'at# y#mîm 'ah##rê  
 hakkôt#-y#hw#h 'et#-hay#'#r 26 wayy#'#mer y#hw#h 'el-m#šeh b#' 'el-par#'#h  
 w#'#mar#t# '#l#yw k#h '#mar y#hw#h šallah# 'et#-'ammî w#ya'ab##d#unî  
 27 w#'#im-m#'#n 'att#h l#šall#ah# hinn#h '#n#k#fî n#g##p# 'et#-k#l-g#b#ûl#k##  
 bas##p#ar#d#îm 28 w#š#ras# hay#'#r s##p#ar#d#îm w#'#lû ûb##'û b##b#ê#ek##  
 ûb#ah##d#ar miš#k#b##k## w#'#al-mit#t##t#ek## ûb##b#ê#t# '#b##d#eyk##  
 ûb##'ammek## ûb##t#annûreyk## ûb##miš#'#rôt#eyk## 29 ûb##k##h  
 ûb##'amm#k## ûb##k##l-'#b##d#eyk## ya'#lû has##p#ar#d#îm 8 1 wayy#'#mer  
 y#hw#h 'el-m#šeh '#m#r 'el-'ah#r#n n#t##h 'et#-y#d##k## b#mat#t#ek##  
 'al-hann#h#r#t# 'al-hay#'#rîm w#'#al-h#'#g#ammîm w#ha'al  
 'et#-has##p#ar#d#îm 'al-'eres# mis##r#yim 2 wayy#t# 'ah#r#n 'et#-y#d#ô 'al  
 mêmê mis##r#yim watta'al has#s##p#ar#d#a' watt#k#as 'et#-'eres# mis##r#yim  
 3 wayya'##û-k##n hah##r#t#ummîm b#l#t#êhem wayya'#lû  
 'et#-has##p#ar#d#îm 'al-'eres# mis##r#yim 4 wayyiq#r#'# p#ar#'#h l#m#šeh  
 ûl#'#ah#r#n wayy#'#mer ha'#tîrû 'el-y#hw#h w#y#s#r has##p#ar#d#îm mimmennî  
 ûm#'#ammî wa'#šall#h##h 'et#-h#'#m w#y#z#b#h#û layhw#h 5 wayy#'#mer m#šeh  
 l#p#ar#'#h hit##p#'#r '#lay l#m#t#ay 'a'#tîr l#k## w#la'#b##d#eyk##  
 ûl#'#amm#k## l#hak##rî#t# has##p#ar#d#îm mimm#k## ûmibb#t#teyk## raq  
 bay#'#r tišš#'#ar#n#h 6 wayy#'#mer l#m#h##r wayy#'#mer kid##b##r#k## l#ma'an  
 t#d#a' kî-'ên kayhw#h '#l#hênû 7 w#s#rû has##p#ar#d#îm mimm#k##  
 ûmibb#t#teyk## ûm#'#b##d#eyk## ûm#'#ammek## raq bay#'#r tišš#'#ar#n#h  
 8 wayy#s##' m#šeh w#'#ah#r#n m#'#im par#'#h wayyis##'aq m#šeh 'el-y#hw#h  
 'al-d#b#ar has##p#ar#d#îm '#šer-##m l#p#ar#'#h 9 wayya'a# y#hw#h kid##b#ar  
 m#šeh wayy#mut#û has##p#ar#d#îm min-habb#tîm min-hah##s##r#t#  
 ûmin-ha##d##t# 10 wayyis##b#rû 't##m h##m#rim h##m#rim wattib##'aş  
 h#'#res# 11 wayyar#'# par#'#h kî h#y#t##h h#r#w#h##h w#hak##b#d# 'et#-libbô  
 w#l#' š#ma' '#l#hem ka'#šer dibber y#hw#h 12 wayy#'#mer y#hw#h 'el-m#šeh  
 '#m#r 'el-'ah#r#n n#t##h 'et#-mat#t##k## w#hak# 'et#-'#p#ar h#'#res# w#h#y#h  
 l#k#innim b#k##l-'eres# mis##r#yim 13 wayya'##û-k##n wayy#t# 'ah#r#n  
 'et#-y#d#ô b##mat#t##hû wayyak# 'et#-'#p#ar h#'#res# watt#hî hakkinn#m  
 b#'#d##m ûb#abb#h#m#h k#l-'#p#ar h#'#res# h#y#h k#innîm b#k##l-'eres#  
 mis##r#yim 14 wayya'##û-k##n hah#ar#t#ummîm b#l#t#êhem l#hôs#fî'  
 'et#-hakkinnîm w#l#' y#k##lû watt#hî hakkinn#m b#'#d##m ûb#abb#h#m#h  
 15 wayy#'#m#rû hah#ar#t#ummîm 'el-par#'#h 'es##ba' '#l#hîm hiw' wayyeh##zaq  
 l#b#-par#'#h w#l#'-š#ma' '#l#hem ka'#šer dibber y#hw#h 16 wayy#'#mer y#hw#h  
 'el-m#šeh haš#k#m babb#qer w#hit##yas#s##b# lip##nê p#ar#'#h hinn#h yôs##'  
 hamm#y#m#h w#'#mar#t# '#l#yw k#h '#mar y#hw#h šallah# 'ammî  
 w#ya'ab##d#unî 17 kî 'im-'ên#k## m#šall#ah# 'et#-'ammî hin#nî maš#lîah#  
 b#k## ûb#a'#b##d#eyk## ûb##'amm#k## ûb##b##t#teyk## 'et#-he'#r#b#  
 ûm#l#'û b#t#tê mis##rayim 'et#-he'#r#b# w#g#am h#'#d##m#h '#šer-h#m  
 '#leyh# 18 w#hip##lêt#fî b#ayyôm hahû' 'et#-'eres# g#šen '#šer 'ammî '#m#d#

‘#leyh# l#b#il#tû h#yô#-š#m ‘#r#b# l#ma‘an t#d#a‘ kî ‘#nî y#hw#h b#qereb#  
 h#‘#res# 19 w##am#tû p##d#ut# bën ‘ammî ûb#ên ‘ammek## l#m#h##r yih#yeh  
 h#‘#t# hazzeh 20 wayya‘a# y#hw#h k#n wayy#b## ‘#r#b# k#b##d# bêt##h  
 p#ar#‘#h ûb#êt# ‘#b##d##yw ûb##k##l-‘eres# mis##rayim tišš#h##t# h#‘#res#  
 mipp#nê he‘#r#b# 21 wayyiq#r#‘ p#ar#‘#h ‘el-m#šeh ûl#‘ah#r#n wayy#‘mer l#k#û  
 zib##h#û l#‘l#hêk#em b#‘#res# 22 wayy#‘mer m#šeh l#‘ n#k#ôn la‘##ôt# k#n kî  
 tô‘#b#at# mis##rayim niz#bah# layhw#h ‘#l#hênû h#n niz#bah# ‘et#-tô‘#b#at#  
 mis##rayim l#‘ênêhem w#l#‘ yis#q#lunû 23 derek# š#l#šet# y#mîm n#l#k#  
 bammid##b#r w#z#b#ah##nû layhw#h ‘#l#hênû ka‘#šer y#‘mar ‘#lênû  
 24 wayy#‘mer par#‘#h ‘#n#k#î ‘š#allah# ‘et##k#em ûz#b#ah##tem layhw#h  
 ‘#l#hêk#em bammid##b#r raq har#h##q l#‘-t#ar#h#îqû l#lek#et# ha‘#tûrû ba‘#d#î  
 25 wayy#‘mer m#šeh hinn#h ‘#n#k#î yôs##‘ m#‘imm#k# w#ha‘#tar#tû ‘el-y#hw#h  
 w#s#r he‘#r#b# mippar#‘#h m#‘#b##d##yw ûm#‘ammô m#h##r raq ‘al-y#s#p#  
 par#‘#h h#t##l l#b#il#tû šallah# ‘et#-h#‘#m liz#b#ah# layhw#h 26 wayy#s##‘  
 m#šeh m#‘im par#‘#h wayye‘#tar ‘el-y#hw#h 27 wayya‘a# y#hw#h kid##b#ar  
 m#šeh wayy#sar he‘#r#b# mippar#‘#h m#‘#b##d##yw ûm#‘ammô l#‘ niš#‘ar  
 ‘eh##d# 28 wayyak##b#d# par#‘#h ‘et#-libbô gam bappa‘am hazz#‘t# w#l#‘  
 šillah# ‘et#-h#‘#m 9 1 wayy#‘mer y#hw#h ‘el-m#šeh b#‘ ‘el-par#‘#h  
 w#d#ibbar#t# ‘#l#yw k#h-‘#mar y#hw#h ‘#l#hê h#‘ib##rîm šallah# ‘et#-‘ammî  
 w#ya‘ab##d#unî 2 kî ‘im-m#‘#n ‘att#h l#šallah# w#‘ôd##k## mah##zîq b#m  
 3 hinn#h yad#-y#hw#h hôy#h b#miq#n#k## ‘šer ba##d#eh bassûsîm  
 bah##m#rîm bagg#mallîm babb#q#r ûb#as#s##‘n deb#er k#b##d# m#‘d#  
 4 w#hip##l#h y#hw#h bën miq#n#h yi##r#‘#l ûb#ên miq#n#h mis##r#yim w#l#‘  
 y#mût# mikk#l-lib##nê yi##r#‘#l d#b##r 5 wayy##em y#hw#h mô‘#d# l#‘m#r  
 m#h##r ya‘##eh y#hw#h hadd#b##r hazzeh b#‘#res# 6 wayya‘a# y#hw#h  
 ‘et#-hadd#b##r hazzeh mimh#h##r#t# wayy#m#t# k#l miq#n#h mis##r#yim  
 ûmimiq#n#h b##nê-yi##r#‘#l l#‘-m#t# ‘eh##d# 7 wayyiš#lah# par#‘#h  
 w#hinn#h l#‘-m#t# mimmiq#n#h yi##r#‘#l ‘ad#-‘eh##d# wayyik##bad# l#b#  
 par#‘#h w#l#‘ šillah# ‘et#-h#‘#m 8 wayy#‘mer y#hw#h ‘el-m#šeh w#‘el-‘ah#r#n  
 q#h#û l#k#em m#l#‘ h##p##nêk#em pîah# kib##š#n ûz#r#qô m#šeh  
 hašš#may#m#h l#‘ênê p#ar#‘#h 9 w#h#y#h l#‘#b##q ‘al k#l-‘eres# mis##r#yim  
 w#h#y#h ‘al-h#‘#d##m w#‘al-habb#h#m#h liš#h#în p#r#ah# ‘#b#a#‘bu#‘t#  
 b#k##l-‘eres# mis##r#yim 10 wayyiq#h#û ‘et#-pîah# hakkib##š#n wayya‘am#d#û  
 lip##nê p#ar#‘#h wayyiz#r#q ‘#t#ô m#šeh hašš#m#y#m#h way#hî š#h#în  
 ‘#b#a#‘bu#‘t# p#r#ah# b#‘#d##m ûb#abb#h#m#h 11 w#l#‘-y#k##lû  
 hah#ar#t#ummîm la‘#m#d# lip##nê m#šeh mipp#nê hašš#h#în kî-h#y#h  
 hašš#h#în bah##r#t#ummim ûb##k##l-mis##r#yim 12 way#h#azz#q y#hw#h  
 ‘et#-l#b# par#‘#h w#l#‘ š#ma‘ ‘#l#hem ka‘#šer dibber y#hw#h ‘el-m#šeh  
 13 wayy#‘mer y#hw#h ‘el-m#šeh haš#k#m babb#qer w#hit##yas#s##b lip##nê  
 p#ar#‘#h w#‘#mar#t# ‘#l#yw k#h-‘#mar y#hw#h ‘#l#hê h#‘ib##rîm šallah#  
 ‘et#-‘ammî w#ya‘ab##d#unî 14 kî bappa‘am hazz#‘t# ‘#nî š#l#ah#  
 ‘et#-k#l-magg#p##t#ay ‘el-libb#k## ûb#a#‘b##d#eyk## ûb##‘ammek## ba‘#b#ûr  
 t#d#a‘ kî ‘ên k#m#nî b#k##l-h#‘#res# 15 kî ‘att#h š#lah##tû ‘et#-y#d#î w#‘ak#  
 ‘ô##k## w#‘et#-‘amm#k## badd#b#er wattikk#h##d# min-h#‘#res# 16 w#‘ûl#m  
 ba‘#b#ûr z#‘t# he‘#mad##t#k## ba‘#b#ûr har#‘#t##k## ‘et#-k#h#î ûl#ma‘an  
 sapp#r š#mî b#k##l-h#‘#res# 17 ‘ôd##k## mis#tôl#l b#‘ammî l#b#il#tû šallah##m  
 18 hin#nî mam#t#îr k#‘#t# m#h##r b#r#d# k#b##d# m#‘d# ‘šer l#‘-h#y#h

k##m#hû b#mis##rayim l#min-hayyôm hiww#s#d##h w#‘ad#-‘#t#h 19 w#‘att#h  
 š#lah# h#‘#z ‘et#-miq#n#k## w#‘#t# k#l-‘#šer l#k## ba####d#eh k#l-h#‘#d##m  
 w#habb#h#m#h ‘#šer-yimm#s##’ b#a####d#eh w#l#’ y#‘#s#p# habbay#t##h  
 w#y#rad# ‘#l#hem habb#r#d# w#m#t#û 20 hayy#r#’ ‘et#-d#b#ar y#hw#h  
 m#‘ab##d#ê par#‘#h h#nîs ‘et#-‘#b##d##yw w#‘et#-miq#n#hû ‘el-habb#t#t#m  
 21 wa’#šer l#’-##m libbô ‘el-d#b#ar y#hw#h wayya#z#b# ‘et#-‘#b##d##yw  
 w#‘et#-miq#n#hû ba####d#eh 22 wayy#‘mer wayy#‘mer y#hw#h y#hw#h n#t##h  
 ‘el-’et#-m#šeh y#d##k## n#t##h ‘al-’et#-hašš#mayim y#d##k## wîhî ‘al-b#r#d#  
 hašš#mayim b#k##l-wîhî ‘eres# b##r#d# mis##r#yim b#k##l-‘al-’eres# h#‘#d##m  
 mis##r#yim w#‘al-‘al-habb#h#m#h h#‘#d##m w#‘al w#‘al-k#l-habb#h#m#h  
 ‘##eb# w#‘al ha####d#eh k#l-b#‘eres# ‘##eb# mis##r#yim ha####d#eh b#‘eres#  
 mis##r#yim 23 wayy#t# m#šeh ‘et#-mat#t##hû ‘al-hašš#mayim wayhw#h n#t#an  
 q#l#t# ûb##r#d# wattih#lak# ‘#š ‘#r#s##h wayyam#t##r y#hw#h b#r#d#  
 ‘al-’eres# mis##r#yim 24 way#hî b##r#d# w#‘š mit##laqqah#at# b#t#ôk#  
 habb#r#d# k#b##d# m#‘#d# ‘#šer l#’-h#y#h k##m#hû b#k##l-’eres# mis##rayim  
 m#‘#z h#y#t##h l#g#ôy 25 wayyak# habb#r#d# b#k##l-’eres# mis##rayim ‘#t#  
 k#l-‘#šer ba####d#eh m#‘#d##m w#‘ad#-b#h#m#h w#‘#t# k#l-‘##eb# ha####d#eh  
 hikk#h habb#r#d# w#‘et#-k#l-‘#s# ha####d#eh šibb#r 26 raq b#‘eres# g#šen  
 ‘#šer-š#m b#nê yi##r#‘#l l#’ h#y#h b#r#d# 27 wayyiš#lah# par#‘#h wayyiq#r#’  
 l#m#šeh ûl#‘ah#r#n wayy#‘mer ‘#l#hem h##t##‘t#î happ#‘am y#hw#h  
 has#s#addîq wa’#nî w#‘ammî h#r#š#‘îm 28 ha#‘t#rû ‘el-y#hw#h w#rab# mih#y#t#  
 q#l#t# ‘#l#hîm ûb##r#d# wa’#šall#h##h ‘et##k#em w#l#’ t##sip#ûn la#‘#m#d#  
 29 wayy#‘mer ‘#l#yw m#šeh k#s##‘t#î ‘et#-h#‘îr ‘ep##r## ‘et#-kappay ‘el-y#hw#h  
 haqq#lôt# yeh##d#l#l#n w#habb#r#d# l#’ yih#yeh-‘ôd# l#ma‘an t#d#a‘ kî layhw#h  
 h#‘#res# 30 w#‘att#h wa’#b##d#eyk## y#d#a‘#tî kî t#erem t#r#‘ûn mipp#nê  
 y#hw#h ‘#l#hîm 31 w#happiš#t#h w#ha####‘#r#h nukkt#t##h kî ha####‘#r#h ‘#b#îb#  
 w#happiš#t#h gib##‘#l 32 w#hah#it#t##h w#hakkussemet# l#’ nukkû kî ‘#p#îl#t#  
 h#nn#h 33 wayy#s##’ m#šeh m#‘im par#‘#h ‘et#-h#‘îr wayyip##r## kapp#yw  
 ‘el-y#hw#h wayyah##d#l#l#n haqq#lôt# w#habb#r#d# ûm#t##r l#’-nittak# ‘#r#s##h  
 34 wayyar#’ par#‘#h kî-h##d#al hamm#t##r w#habb#r#d# w#haqq#l#t#  
 wayy#sep# lah##t##’ wayyak##b#d# libbô hû’ wa’#b##d##yw 35 wayyeh##zaq  
 l#b# par#‘#h w#l#’ šillah# ‘et#-b#nê yi##r#‘#l ka’#šer dibber y#hw#h  
 b#yad#-m#šeh 10 1 wayy#‘mer y#hw#h ‘el-m#šeh b#’ ‘el-par#‘#h kî-‘#nî  
 hik##bad##t# ‘et#-libbô w#‘et#-l#b# ‘#b##d##yw l#ma‘an šit#î ‘#t##t#ay ‘#lleh  
 b#qir#bô 2 ûl#ma‘an t#sapp#r b#‘#z#nê b#in#k## ûb#en-bin#k## ‘#t# ‘#šer  
 hit##‘allal#t# b#mis##rayim w#‘et#-‘#t##t#ay ‘#šer-#am#t# b##m wîd#a‘#tem  
 kî-‘#nî y#hw#h 3 wayy#b##’ m#šeh w#‘ah#r#n ‘el-par#‘#h wayy#‘m#rû ‘#l#yw  
 k#h-‘#mar y#hw#h ‘#l#hê h#‘ib##r#m ‘ad#-m#t#ay m#‘an#t# l#‘#n#t# mipp#n#y  
 šallah# ‘ammî w#ya‘ab##d#unî 4 kî ‘im-m#‘#n ‘att#h l#šall#ah# ‘et#-‘ammî  
 hin#nî m#b#î’ m#h##r ‘ar#beh big##b#ulek## 5 w#k#iss#h ‘et#-‘ên h#‘#res#  
 w#l#’ yûk#al lir#‘#t# ‘et#-h#‘#res# w#‘#k#al ‘et#-yet#er happ#l#t##h  
 hanniš#‘eret# l#k#em min-habb#r#d# w#‘#k#al ‘et#-k#l-h#‘#s# has#s##m#ah#  
 l#k#em min-ha####d#eh 6 ûm#l#’û b##t#eyk## ûb##t#ê k##l-‘#b##d#eyk## ûb##t#ê  
 k##l-mis##rayim ‘#šer l#’-r#‘û ‘#b##t#eyk## wa’#b#ô#t# ‘#b##t#eyk## miyyôm  
 h#yôt##m ‘al-h#‘#d##m#h ‘ad# hayyôm hazzeh wayyip#en wayy#s##’ m#‘im  
 par#‘#h 7 wayy#‘m#rû ‘ab##d#ê p#ar#‘#h ‘#l#yw ‘ad#-m#t#ay yih#yeh zeh l#nû  
 l#môq#š šallah# ‘et#-h#‘#n#šîm w#ya‘ab##d#û ‘et#-y#hw#h ‘#l#hêhem h#t#erem

t#d#a' kî 'b##d##h mis##r#yim 8 wayyûšab# 'et#-m#šeh w#'et#-'ah#r#n  
 'el-par#'#h wayy#mer 'l#hem l#k#û 'ib##d#û 'et#-y#hw#h 'l#hêk#em mî  
 w#mî hah#l#k#îm 9 wayy#mer m#šeh bin#'#rênu ûb#iz#q#nênu n#l#k#  
 b#b##nênu ûb#ib##nô#n#n#û b#s##'n#n#û ûb#ib##q#r#n#û n#l#k# kî h#ag#-y#hw#h  
 l#n#û 10 wayy#mer 'l#hem y#hî k##n y#hw#h 'imm#k#em ka'#šer '#šallah#  
 'et##k#em w#'et#-t#app#k#em r#û kî r#'#h neg#ed# p#nêk#em 11 l# k##n  
 l#k#û-n# hagg#b##rîm w#'ib##d#û 'et#-y#hw#h kî '#t##hh 'attem m#b#aq#šîm  
 way#g##reš '#t##m m#'#t# p#nê p#ar#'#h 12 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh  
 n#t##h y#d##k## 'al-'eres# mis##rayim b#ar#beh w#ya'al 'al-'eres#  
 mis##r#yim w#y#k#al 'et#-k#l-'##eb# h#'#res# '#t# k#l-'#šer hiš#îr habb#r#d#  
 13 wayy#t# wayy#t# m#šeh m#šeh 'et#-'et#-mat#t##hû mat#t##hû 'al-'al-'eres#  
 'eres# mis##rayim mis##rayim wayhw#h wayhw#h nihag# nihag# rûah# rûah#  
 b#'#res# q#d#îm k#l-b#'#res# hayyôm k#l-hahû' hayyôm w#k##l-hahû'  
 hall#y#l#h w#k##l-habb#qer hall#y#l#h h#y#h habb#qer w#rûah# h#y#h  
 haqq#d#îm w#rûah# n###' haqq#d#îm 'et#-n###' h#ar#beh 'et#-h#ar#beh  
 14 wayya'al h#ar#beh 'al k#l-'eres# mis##rayim wayy#nah# b#k##l g#b#ûl  
 mis##r#yim k#b##d# m#'#d# l#p##n#y#w l#-h#y#h k##n 'ar#beh k#m#hû  
 w#'ah##r#y#w l# yih#yeh-k#n 15 wayk#as 'et#-'ên k#l-h#'#res# wateh##šak#  
 h#'#res# wayy#k#al 'et#-k#l-'##eb# h#'#res# w#'#t# k#l-p#rî h#'#s# '#šer  
 hôt#îr habb#r#d# w#l#'-nôt#ar k#l-yereq b#'#s# ûb##'##eb# ha###d#eh  
 b#k##l-'eres# mis##r#yim 16 waymah#r par#'#h liq#r#' l#m#šeh ûl#ah#r#n  
 wayy#mer h##t##'t#î layhw#h 'l#hêk#em w#l#k#em 17 w#'att#h ##' n#'  
 h#at#t##'t#î 'ak# happa'am w#ha#'#ûrû layhw#h 'l#hêk#em w#y#s#r m#'#lay  
 raq 'et#-hamm#wet# hazzeh 18 wayy#s##' m#im par#'#h wayye#tar 'el-y#hw#h  
 19 wayyah#p##k# y#hw#h rûah#-y#m h##z#q m#'#d# wayy####' 'et#-h#ar#beh  
 wayyit##q#'#hû y#mm#h ssûp# l# niš#ar 'ar#beh 'eh##d# b#k##l g#b#ûl  
 mis##r#yim 20 wayh#azz#q y#hw#h 'et#-l#b# par#'#h w#l# šillah# 'et#-b#nê  
 yi##r#'#l 21 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh n#t##h y#d##k## 'al-hašš#mayim wîhî  
 h##šek# 'al-'eres# mis##r#yim w#y#m#š h##šek# 22 wayy#t# m#šeh 'et#-y#d#ô  
 'al-hašš#m#yim wayhî h##šek#-'#p##l#h b#k##l-'eres# mis##rayim š#l#šet#  
 y#mîm 23 l#-r#û 'îš 'et#-'#h#îw w#l#'-q#mû 'îš mittah##t#y#w š#l#šet# y#mîm  
 ûl#k##l-b#nê yi##r#'#l h#y#h 'ôr b#môš#b##t##m 24 wayyiq#r#' p#ar#'#h  
 'el-m#šeh wayy#mer l#k#û 'ib##d#û 'et#-y#hw#h raq s##'n#k#em  
 ûb##qar#k#em yus#s##g# gam-t#app#k#em y#l#k# 'imm#k#em 25 wayy#mer  
 m#šeh gam-'att#h titt#n b#y#d##n#û z#b##h#îm w#'#lôt# w#'#înu layhw#h  
 'l#hênu 26 w#g#am-miq#n#n#û y#l#k# 'imm#n#û l# t#išš#r par#s#h kî  
 mimmennû niqqah# la'#b##d# 'et#-y#hw#h 'l#hênu wa'#nah##n#û l#-n#d#a'  
 mah-nna'#b##d# 'et#-y#hw#h 'ad#-b#'#n#û š#mm#h 27 wayh#azz#q y#hw#h  
 'et#-l#b# par#'#h w#l#' '#b##h l#šall#h##m 28 wayy#mer-lô p#ar#'#h l#k#  
 m#'#l#y hišš#mer l#k## 'el-t#sep# r#ô#t# p#nay kî b#yôm r#'#t##k## p##nay  
 t#mût# 29 wayy#mer m#šeh k#n dibbar#t# l#'-#sip# 'ôd# r#ô#t# p#neyk##  
**11** 1 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh 'ôd# neg#a' 'eh##d# '#b#î' 'al-par#'#h  
 w#'al-mis##rayim 'ah##rê-k##n y#šallah# 'et##k#em mizzeh k#šall#h#ô k#l#h  
 g#r#š y#g##r#š 'et##k#em mizzeh 2 dabber-n# b#'#z#nê h#'#m w#y#iš#'#lû 'îš  
 m#'#t# r#'#hû w#išš#h m#'#t# r#ô#t##h k#lê-k#esep# ûk##lê z#h#b#  
 3 wayyitt#n y#hw#h 'et#-h##n h#'#m b#ênê mis##r#yim gam h#iš m#šeh g#d#ôl  
 m#'#d# b#eres# mis##rayim b#ênê 'ab##d#ê-p#ar#'#h ûb##'ênê h#'#m

wayy#mer m#šeh k#h ' #mar y#hw#h kah##s##t# hallay#l#h ' #nî yôš##' b#t#ôk#  
 mis##r#yim 5 ûm#t# k#l-b#k#ôr b#eres# mis##rayim mibb#k#ôr par#'#h  
 hayy#š#b# 'al-kis#ô 'ad# b#k#ôr haššip###h##h 'šer 'ah#ar h#r#h##yim w#k##l  
 b#k#ôr b#h#m#h 6 w#h#y#t##h s##'q#h g##d##l#h b#k##l-'eres# mis##r#yim  
 'šer k#m#hû l#h nih#y#t##h w#k##m#hû l#h t##sip# 7 ûl#k##l b#nê yi##r#'#l l#h  
 yeh##ras#-keleb# l#š#nô l#m#i#š w#ad#-b#h#m#h l#ma'an t#d##'ûn 'šer  
 yap##leh y#hw#h bèn mis##rayim ûb#ên yi##r#'#l 8 w#y#r#d#û  
 k##l-'#b##d#eyk## 'l#h 'lay w#hiš#tah##wwû-lî l#m#r s##' 'att#h  
 w#k##l-h#'#m 'šer-b#rag##leyk## w#ah##rê-k##n 's##' wayy#s##'  
 m#im-par#'#h b#h##rî-'#p# 9 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh l#h-yi#š#ma'  
 'lêk#em par#'#h l#ma'an r#b#ô#t# môp##t#ay b#eres# mis##r#yim 10 ûm#šeh  
 w#ah#r#n '##û 'et#-k#l-hamm#p##t#îm h#h#l#h lip##nê p#ar#'#h way#h#azz#q  
 y#hw#h 'et#-l#b# par#'#h w#l#-šillah# 'et#-b#nê-yi##r#'#l m#ar#s#ô  
**12** 1 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh w#el-'ah#r#n b#eres# mis##rayim l#m#r  
 2 hah##d#eš hazzeh l#k#em r#š h##d##šîm ri'šôn hû' l#k#em l#h##d##šê  
 hašš#n#h 3 dabb#rû 'el-k#l-'#d#at# yi##r#'#l l#m#r be###r lah##d#eš hazzeh  
 w#yiq#h#û l#hem 'i#š #eh l#b#ê#t#-'#b##t# #eh labb#yit# 4 w#im-yim#at#  
 habbayit# mih#y#t# mi##eh w#l#qah# hû' ûš#k##nô haqq#r#b# 'el-bê#t#ô  
 b#mik##sat# n#p##š#t# 'i#š l#p#î '#k##lô t#k##ssû 'al-ha##eh 5 #eh t##mîm  
 z#k##r ben-š#n#h yih#yeh l#k#em min-hakk#b##îm ûmin-h# 'izzîm tiqq#h#û  
 6 w#h#y#h l#k#em l#miš#meret# 'ad# 'ar#b#'#h '###r yôm lah##d#eš hazzeh  
 w#š#h##t#û 't#ô k#l q#hal '#d#at#-yi##r#'#l bèn h#ar#b#yim 7 w#l#q#h#û  
 min-hadd#m w#n#t##nû 'al-š#tê hamm#zûz#t# w#al-hammaš#qôp# 'al  
 habb#tûm 'šer-y#k##lû 't#ô b#hem 8 w#k##lû 'et#-habb###r ballay#l#h  
 hazzeh s##lî-'š ûmaš#s#ô#t# 'al-m#r#rîm y#k##luhû 9 'al-t#k##lû mimmennû  
 n# ûb##š#l m#b#u#š#l bamm#yim kî 'im-s##lî-'š r#šô 'al-k#r#'#yw  
 w#al-qir#bô 10 w#l#-t#ô#t#rû mimmennû 'ad#-b#qer w#hann#t##r mimmennû  
 'ad#-b#qer b#š# t#r#p#û 11 w#k##k##h t#k##lû 't#ô m#t##nêk#em  
 h##g#urîm na#lêk#em b#rag##lêk#em ûmaqel#k#em b#yed##k#em  
 wa#k#al#tem 't#ô b#h#ipp#zôn pesah# hû' layhw#h 12 w#b#ar#tî  
 b##eres#-mis##rayim ballay#l#h hazzeh w#hikkê#t#î k##l-b#k#ôr b#eres#  
 mis##rayim m#d##m w#ad#-b#h#m#h ûb##k##l-'#l#hê mis##rayim 'e##eh  
 š#p##t#îm 'nî y#hw#h 13 w#h#y#h hadd#m l#k#em l#h#t# 'al habb#tûm 'šer  
 'atem š#m w#r#i#t#î 'et#-hadd#m ûp##sah##t#î '#l#k#em w#l#-yih#yeh  
 b##k#em neg#ep# l#maš#h#î#t# b#hakk#t#î b#eres# mis##r#yim 14 w#h#y#h  
 hayyôm hazzeh l#k#em l#zikk#rôn w#h#agg#t#em 't#ô h#ag# layhw#h  
 l#d##r#t#êk#em h#uqqat# 'ôl#m t#h##gguhû 15 šib##'at# y#mîm maš#s#ô#t#  
 t#k##lû 'ak# bayyôm h#ri'šôn taš#bî#t#û ###r mibb#t#êk#em kî k#l-'#k##l  
 h##m#s# w#nik##r#t##h hannep#eš hahiw' miyyi##r#'#l miyyôm h#ri'š#n  
 'ad#-yôm hašš#b#î'î 16 ûb#ayyôm h#ri'šôn miq#r#-q#d#eš ûb#ayyôm hašš#b#î'î  
 miq#r#-q#d#eš yih#yeh l#k#em k#l-m#l#k##h l#h-y#'#eh b##hem 'ak# 'šer  
 y#k##l l#k##l-nep#eš hû' l#b#addô y#'#eh l#k#em 17 ûš#mar#tem  
 'et#-hammas#s#ô#t# kî b#es#em hayyôm hazzeh hôs##'t#î 'et#-s#ib##'ô#t#êk#em  
 m#eres# mis##r#yim ûš#mar#tem 'et#-hayyôm hazzeh l#d##r#t#êk#em  
 h#uqqat# 'ôl#m 18 b#ri'š#n b#ar#b#'#h '###r yôm lah##d#eš b#ereb# t#k##lû  
 maš#s##t# 'ad# yôm h#eh##d# w#e##rîm lah##d#eš b#reb# 19 šib##'at#  
 y#mîm ##'r l#h yimm#s##' b#b##t#êk#em kî k#l-'#k##l mah##mes#et#

w#nik##r#t##h hannep#eš hahiw' m#'#d#at# yi##r#'#l bagg#r ûb##'ez#rah#  
 h#'#res# 20 k#l-mah##mes#et# l#' t##'k##lû b#k##l môš#b##t#êk#em t#'#k##lû  
 mas#s#ô#t# 21 wayyiq#r#'# m#šeh l#k##l-ziq#nê yi##r#'#l wayy#'#mer '#l#hem  
 miš#k#û ûq#h#û l#k#em s##'n l#miš#p#h##t#êk#em w#šah##t#û happ#sah#  
 22 ûl#qah##tem '#g#uddat# '#zôb# ût##b#al#tem badd#m '#šer-bassap#  
 w#higga'#tem 'el-hammaš#qôp# w#'#el-š#tê hamm#zûz#t# min-hadd#m '#šer  
 bassap# w#'#attem l#' t##s##'û 'iš mippet#ah#-bê#t#ô 'ad#-b#qer 23 w#'#b#ar  
 y#hw#h lin#g#p# 'et#-mis##rayim w#r#'#h 'et#-hadd#m 'al-hammaš#qôp# w#'#al  
 š#tê hamm#zûz#t# ûp##sah# y#hw#h 'al-happet#ah# w#l#'# yitt#n hammaš#h#t#  
 l#b##' 'el-b#ttêk#em lin#g#p# 24 ûš#mar#tem 'et#-hadd#b##r hazzeh  
 l#h##q-l#k## ûl#b##neyk## 'ad#-'ô#l#m 25 w#h#y#h kî-t##b##'û 'el-h#'#res# '#šer  
 yitt#n y#hw#h l#k#em ka'#šer dibb#r ûš#mar#tem 'et#-h#'#b##d##h hazz#'#t#  
 26 w#h#y#h kî-y#'#m#rû '#lêk#em b#nêk#em m#h h#'#b##d##h hazz#'#t# l#k#em  
 27 wa'#mar#tem zeb#ah#-pesah# hû' layhw#h '#šer p#sah# 'al-b#ttê  
 b##nê-yi##r#'#l b#mis##rayim b#n#g##pô 'et#-mis##rayim w#'#et#-b#ttê#  
 his#s#îl wayyiqq#d# h#'#m wayyiš#tah##wwû 28 wayy#l#k#û wayya#'#û b#nê  
 yi##r#'#l ka'#šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh w#'#ah#r#n k#n '##û 29 way#hî  
 bah##s#î hallay#l#h wayhw#h hikk#h k##l-b#k#ôr b#'#eres# mis##rayim  
 mibb#k##r par#'#h hayy#š#b# 'al-kis#'#ô 'ad# b#k#ôr hašš#b#î '#šer b#b#ê#t#  
 habbôr w#k##l b#k#ôr b#h#m#h 30 wayy#q#m par#'#h lay#l#h hû'  
 w#k##l-#b##d##y#w w#k##l-mis##rayim watt#hî s##'q#h g##d##l#h  
 b#mis##r#yim kî-'ên bayit# '#šer 'ên-š#m m#t# 31 wayyiq#r#'# l#m#šeh ûl#'#ah#r#n  
 lay#l#h wayy#'#mer qûmû s#s##'û mittôk# 'ammî gam-'attem gam-b#nê yi##r#'#l  
 ûl#k#û 'ib##d#û 'et#-y#hw#h k#d#abber#k#em 32 gam-s##'n#k#em  
 gam-b#qar#k#em q#h#û ka'#šer dibbar#tem w#l#k#û ûb##rak##tem gam-'#t#î  
 33 wateh##zaq mis##rayim 'al-h#'#m l#mah#r l#šall#h##m min-h#'#res# kî  
 '#m#rû kull#nû m#t#îm 34 wayyi###' h#'#m 'et#-b#s##qô t#erem yeh##m#s#  
 miš#'#r#t##m s##rur#t# b##im#l#t##m 'al-šik##m#m 35 ûb##nê-yi##r#'#l '##û  
 kid##b#ar m#šeh wayyiš#'#lû mimmis##rayim k#lê-k#esep# ûk##lê z#h#b#  
 û##m#l#t# 36 wayhw#h n#t#an 'et#-h##n h#'#m b#'#ênê mis##rayim wayyaš#'#ilûm  
 way#nas#s##lû 'et#-mis##r#yim 37 wayyis#'#û b##nê-yi##r#'#l m#ra#'#m#s#s  
 sukk#t##h k#š#š-m#'#ô#t# 'elep# rag##lî hagg#b##rîm l#b#ad# mit#t##p#  
 38 w#g#am-#reb# rab# '#l#h 'itt#m w#s##'n ûb##q#r miq#neh k#b##d# m#'#d#  
 39 wayy#'#p#û 'et#-habb#s##q '#šer hôs#î'û mimmis##rayim 'ug##t# mas#s#ô#t# kî  
 l#' h##m#s# kî-g##r#šû mimmis##rayim w#l#'# y#k##lû l#hit##mah#m#hha  
 w#g#am-s##d##h l#-'##û l#hem 40 ûmôšab# b#nê yi##r#'#l '#šer y#š#b#û  
 b#mis##r#yim š#l#šîm š#n#h w#'#ar#ba' m#'#ô#t# š#n#h 41 way#hî miqq#s# š#l#šîm  
 š#n#h w#'#ar#ba' m#'#ô#t# š#n#h way#hî b#'#es#em hayyôm hazzeh y#s##'û  
 k#l-s#ib##'ô#t# y#hw#h m#'#eres# mis##r#yim 42 lêl šimmurîm hû' layhw#h  
 l#hôs#î' #m m#'#eres# mis##r#yim hû'-hallay#l#h hazzeh layhw#h šimmurîm  
 l#k##l-b#nê yi##r#'#l l#d##r#t##m 43 wayy#'#mer y#hw#h 'el-m#šeh w#'#ah#r#n  
 z#'#t# h#uqqat# happ#sah# k#l-ben-n#k##r l#'-y#'#k#al bô 44 w#k##l-'eb#ed# 'iš  
 miq#nat#-k#sep# ûmal#t#h '#t#ô '#z y#'#k#al bô 45 tôš#b# w####k#îr  
 l#'-y#'#k#al-bô 46 b#b#ayit# 'eh##d# y#'#k##l l#'-t#ôs#î' min-habbayit#  
 min-habb##r h#ûs##h w#'#es#em l#' t#iš#b#rû-b#ô 47 k#l-'#d#at# yi##r#'#l  
 ya#'#û '#t#ô 48 w#k#î-y#g#ûr 'itt#k## g#r w#'###h p#esah# layhw#h himmôl lô  
 k##l-z#k##r w#'#z yiq#rab# la'###t#ô w#h#y#h k#'#ez#rah# h#'#res#

'r#l l#'-y#k#al bô <sup>49</sup> tôr#h 'ah#at# yih#yeh l#ez#r#h# w#lagg#r hagg#r  
 b#t#ôk##k#em <sup>50</sup> wayya'##û k#l-b#nê yi##r#'#l ka'#šer s#iw#h y#hw#h  
 'et#-m#šeh w#'et#-'ah#r#n k#n '##û <sup>51</sup> way#hî b#'es#em hayyôm hazzeh hôs#î'  
 y#hw#h 'et#-b#nê yi##r#'#l m#'eres# mis##rayim 'al-s#ib##'t##m  
**13** <sup>1</sup> way#d#abb#r y#hw#h 'el-m#šeh ll#'m#r <sup>2</sup> qaddeš-lî k##l-b#k#ôr pet#er  
 k#l-reh#em bib##nê yi##r#'#l b#'d##m ûb#abb#h#m#h lî hû' <sup>3</sup> wayy#mer  
 m#šeh 'el-h#'#m z#k#ôr 'et#-hayyôm hazzeh 'šer y#s##'t#em mimmis##rayim  
 mibbêt# 'b##d#îm kî b#h##zeq y#d# hôs#î' y#hô#h 'et##k#em mizzeh w#l#'  
 y#'#k##l h##m#s# <sup>4</sup> hayyôm 'attem y#s##'îm b#h##d#eš h#'b#îb# <sup>5</sup> w#h#y#h  
 k#î-y#b#î'k## y#hw#h 'el-'eres# hakk#na'#nî w#hah#ittû w#h#'#m#rî  
 w#hah#iwwî w#hay#b#ûsî 'šer niš#ba' la'#b##t#eyk## l#t#et# l#k# 'eres#  
 z#b#at# h##l#b# ûd##b##š w#'b#ad##t# 'et#-h#'#b##d##h hazz#t# bah##d#eš  
 hazzeh <sup>6</sup> šib##'at# y#mîm t#k#al mas#s##t# ûb#ayyôm hašš#b#î'î h#ag# layhw#h  
<sup>7</sup> mas#s#ô#t# y#'#k##l 't# šib##'at# hayy#mîm w#l#'-y#r#eh l#k## h##m#s#  
 w#l#'-y#r#eh l#k## ##'r b#k##l-g#b#ulek## <sup>8</sup> w#higgad##t# l#b#in#k##  
 bayyôm hahû' l#m#r ba'#b#ûr zeh '##h y#hw#h lî b#s##'t#î mimmis##r#yim  
<sup>9</sup> w#h#y#h l#k## l#ô#t# 'al-y#d##k## ûl#zikk#rôn bèn 'êneyk## l#ma'an tih#yeh  
 tôrat# y#hw#h b#p#îk## kî b#y#d# h##z#q#h hôs#î'k## y#hô#h  
 mimmis##r#yim <sup>10</sup> w#š#mar#t# 'et#-hah#uqq#h hazz#t# l#mô'#d##hh miyy#mîm  
 y#mîm#h <sup>11</sup> w#h#y#h kî-y#b#î'k## y#hw#h 'el-'eres# hakk#na'#nî ka'#šer  
 niš#ba' l#k## w#la'#b##t#eyk## ûn#t##n#hh l#k# <sup>12</sup> w#ha'#b#ar#t#  
 k##l-pet#er-reh#em layhô#h w#k##l-pet#er šeg#er b#h#m#h 'šer yih#yeh l#k##  
 hazz#k##rîm layhw#h <sup>13</sup> w#k##l-pet#er h##m#r tip##deh b###eh w#'im-l#'  
 t#ip##deh wa'#rap##tô w#k##l b#k#ôr 'd##m b#b##neyk## tip##deh <sup>14</sup> w#h#y#h  
 kî-yiš#'#l#k## b#in#k## m#h##r l#m#r mah-zz#t# w#'#mar#t# 'l#y#w  
 b#h##zeq y#d# hôs#î'#nû y#hw#h mimmis##rayim mibbêt# 'b##d#îm <sup>15</sup> way#hî  
 kî-hiq#š#h p#ar#'#h l#šall#h##nû wayyah#r#g# y#hô#h k#l-b#k#ôr b#'eres#  
 mis##rayim mibb#k##r 'd##m w#'ad#-b#k#ôr b#h#m#h 'al-k#n 'nî z#b##ah#  
 layhw#h k#l-pet#er reh#em hazz#k##rîm w#k##l-b#k#ôr b#nay 'ep##deh  
<sup>16</sup> w#h#y#h l#ô#t# 'al-y#d##k##h ûl#t#ô#t##p##t# bèn 'êneyk## kî b#h##zeq y#d#  
 hôs#î'#nû y#hw#h mimmis##r#yim <sup>17</sup> way#hî b#šallah# par#'#h 'et#-h#'#m  
 w#l#'-n#h##m 'l#hîm derek# 'eres# p#liš#tûm kî q#rôb# hû' kî '#mar 'l#hîm  
 pen-yinn#h##m h#'#m bir#'#t##m mil#h##m#h w#š#b#û mis##r#y#m#h  
<sup>18</sup> wayyass#b# 'l#hîm 'et#-h#'#m derek# hammid##b#r yam-sûp# wah##mušîm  
 'lû b##nê-yi##r#'#l m#'eres# mis##r#yim <sup>19</sup> wayyiqqah# m#šeh 'et#-'as##môt#  
 yôs#p# 'immô kî haš#b#a' hiš#bîa' 'et#-b#nê yi##r#'#l l#m#r p#q#d# yip##q#d#  
 'l#hîm 'et##k#em w#ha'#lî#em 'et#-'as##m#t#ay mizzeh 'itt#k#em  
<sup>20</sup> wayyis#û missukk#t# wayyah##nû b##'t##m biq#s##h hammid##b#r  
<sup>21</sup> wayhw#h h#l#k# lip##nêhem yôm#m b#'ammûd# 'n#n lan#h##t##m  
 hadderek# w#lay#l#h b#'ammûd# 'š l#h#îr l#hem l#lek#et# yôm#m w#l#y#l#h  
<sup>22</sup> l#'-y#mîš 'ammûd# he'#n#n yôm#m w#'ammûd# h#'š l#y#l#h lip##nê h#'#m  
**14** <sup>1</sup> way#d#abb#r y#hô#h 'el-m#šeh ll#'m#r <sup>2</sup> dabb#r 'el-b#nê yi##r#'#l  
 w#y#šub#û w#yah##nû lip##nê pî hah#îr#t# bèn mig##d#l ûb#ên hayy#m  
 lip##nê ba'al s##p##n nik##h#ô t#ah##nû 'al-hayy#m <sup>3</sup> w#'#mar par#'#h lib##nê  
 yi##r#'#l n#b#uk#îm h#m b#'res# s#g#ar 'lêhem hammid##b#r <sup>4</sup> w#h#izzaq#tî  
 'et#-l#b#-par#'#h w#r#d#ap# 'ah##rêhem w#'ikk#b##d##h b#p#ar#'#h  
 ûb##k##l-h#êlô w#y#d##û mis##rayim kî-'nî y#hw#h wayya'##û-k##n

wayyuggad# l#melek# mis##rayim kî b##rah# h#'#m wayy#h#p##k# l#b#ab#  
par#'#h wa#'#b##d##yw 'el-h#'#m wayy#'#m#rû mah-zz#'#t# '##înû kî-šillah##nû  
'et#-yi##r#'#l m#'#b##d##nû 6 wayye'#s#r 'et#-rik##bô w#'#et#-'ammô l#qah#  
'immô 7 wayyiqqah# šš-m#'#ô#t# rek#eb# b#h#ûr w#k##l rek#eb# mis##r#yim  
w#šš#lišim 'al-kullô 8 way#h#aaz#q y#h#ô#h 'et#-l#b# par#'#h melek# mis##rayim  
wayyir#d#p# 'ah##rê b#nê yi##r#'#l ûb##nê yi##r#'#l y#s##'im b#y#d# r#m#h  
9 wayyir#d#p#û mis##rayim 'ah##rêhem wayya##îg#û 'ô#t##m h##nîm  
'al-hayy#m k#l-sûs rek#eb# par#'#h ûp##r#š#yw w#h#êlô 'al-pî hah#îr#t#  
lip##nê ba'al s##p##n 10 ûp#ar#'#h hiq#rîb# wayyi##'û b##nê-yi##r#'#l  
'et#-'ênêhem w#hinn#h mis##rayim n#s#a' 'ah##rêhem wayyîr#'#û m#'#d#  
wayyis##'qû b##nê-yi##r#'#l 'el-y#hw#h 11 wayy#'#m#rû 'el-m#šeh hamibb#lî  
'ên-q#b##rîm b#mis##rayim l#qah##t#nû l#mût# bammid##b#r mah-zz#'#t#  
'##î#t## l#nû l#h#ô#š#î#nû mimmis##r#yim 12 h#l#'-zeh hadd#b##r '#šer dibbar#nû  
'#leyk## b##mis##rayim l#'#m#r h##d#al mimmennû w#na'ab##d##h  
'et#-mis##r#yim kî t#ôb# l#nû '#b##d# 'et#-mis##rayim mimmut##nû  
bammid##b#r 13 wayy#'#mer m#šeh 'el-h#'#m 'al-tîr#'#û hit##yas##b#û ûr#'#û  
'et#-y#šû'at# y#hw#h '#šer-ya##eh l#k#em hayyôm kî '#šer r#'#î#em  
'et#-mis##rayim hayyôm l#'#t##sîp#û lir#'#t##m 'ôd# 'ad#-'ôl#m 14 y#hw#h  
yill#h##m l#k#em w#'#attem tah##rîšûn 15 wayy#'#mer y#hw#h 'el-m#šeh  
mah-tis##'aq '#l#y dabb#r 'el-b#nê-yi##r#'#l w#yiss#'#û 16 w#'#att#h h#r#m  
'et#-mat#t##k## ûn#t##h 'et#-y#d##k## 'al-hayy#m ûb##q#'#hû w#y#b##'û  
b##nê-yi##r#'#l b#t#ôk# hayy#m bayyabb#š#h 17 wa'#nî hin#nî m#h#aaz#q  
'et#-l#b# mis##rayim w#y#b##'û 'ah##rêhem w#'#ikk#b##d##h b#p#ar#'#h  
ûb##k##l-h#êlô b#rik##bô ûb##p##r#š#yw 18 w#y#d##'û mis##rayim kî-#nî  
y#hw#h b#hikk#b##d#î b#p#ar#'#h b#rik##bô ûb##p##r#š#yw 19 wayyissa'  
mal#'#ak# h#'#l#hîm hah#l#k# lip##nê mah##n#h yi##r#'#l wayy#lek#  
m#'#ah##rêhem wayyissa' 'ammûd# he'#n#n mipp#nêhem wayya'#m#d#  
m#'#ah##rêhem 20 wayy#b##' bên mah##n#h mis##rayim ûb#ên mah##n#h  
yi##r#'#l way#hî he'#n#n w#hah##šek# wayy#'#er 'et#-hall#y#l#h w#l#h'-q#rab#  
zeh 'el-zeh k#l-hall#y#l#h 21 wayy#t# m#šeh 'et#-y#d#ô 'al-hayy#m wayyôlek#  
y#hw#h 'et#-hayy#m b#rûah# q#d#îm 'azz#h k#l-hallay#l#h wayy##em  
'et#-hayy#m leh##r#b##h wayyibb#q#'#û hamm#yim 22 wayy#b##'û  
b##nê-yi##r#'#l b#t#ôk# hayy#m bayyabb#š#h w#hammayim l#hem h##m#h  
mîmîn#m ûmi##m#'#l#m 23 wayyir#d#p#û mis##rayim wayy#b##'û 'ah##rêhem  
k#l sûs par#'#h rik##bô ûp##r#š#yw 'el-tôk# hayy#m 24 way#hî b#'#aš#m#ret#  
habb#qer wayyaš#q#p# y#hw#h 'el-mah##n#h mis##rayim b#'#ammûd# 'š  
w#'#n#n wayy#h#m '#t# mah##n#h mis##r#yim 25 wayy#sar '#t# '#p#an  
mar#k#b##t##yw way#nah#g##hû bik##b##d#ut# wayy#'#mer mis##rayim  
'#nûš#h mipp#nê yi##r#'#l kî y#hw#h nil#h##m l#hem b#mis##r#yim  
26 wayy#'#mer y#hw#h 'el-m#šeh n#t##h 'et#-y#d##k## 'al-hayy#m w#y#šub#û  
hammayim 'al-mis##rayim 'al-rik##bô w#'#al-p#r#š#yw 27 wayy#t# m#šeh  
'et#-y#d#ô 'al-hayy#m wayy#š#b# hayy#m lip##nôt# b#qer l#'#ê#nô  
ûmis##rayim n#sîm liq#r#'#t#ô way#na'#r y#hw#h 'et#-mis##rayim b#t#ôk#  
hayy#m 28 wayy#šub#û hammayim way#k#assû 'et#-h#rek#eb#  
w#'#et#-happ#r#šîm l#k##l h#êl par#'#h habb#'#îm 'ah##rêhem bayy#m l#'#niš#'  
ar b#hem 'ad#-'eh##d# 29 ûb##nê yi##r#'#l h#l#k#û b#ayyabb#š#h b#t#ôk# hayy#m  
w#hammayim l#hem h##m#h mîmîn#m ûmi##m#'#l#m 30 wayyôša' y#hw#h

bayyôm hahû' 'et#-yi##r#'#l miyyad# mis##r#yim wayyar#' yi##r#'#l  
 'et#-mis##rayim m#t# 'al-##p#at# hayy#m <sup>31</sup> wayyar#' yi##r#'#l 'et#-hayy#d#  
 hagg#d##l#h '#šer '###h y#hw#h b#mis##rayim wayyîr#'û h#'#m 'et#-y#hw#h  
 wayya'#mînû bayhw#h ûb##m#šeh 'ab##dô **15** <sup>1</sup> '#z y#šîr-m#šeh ûb##nê  
 yi##r#'#l 'et#-haššîr#h hazz#'t# layhw#h wayy#'m#rû l#'m#r '#šîr#h layhw#h  
 kî-g##'h g#'h sûs w#r#k##b#ô r#m#h b#ayy#m <sup>2</sup> '#zzî w#zim#r#t# y#hh  
 way#hî-lî lîšû'#h zeh '#lî w#'an#w#hû '#l#hê '#b#î wa'#r#m#men#hû <sup>3</sup> y#hw#h  
 'îš mil#h##m#h y#hw#h š#mô <sup>4</sup> mar#k#b##t# par#'#h w#h#êlô y#r#h b#ayy#m  
 ûmib##h#ar š#lîš#yw t#ubb#'#û b##yam-sûp# <sup>5</sup> t#h#m#t# y#k#as#yumû y#r#d#û  
 b#im#s#ôl#t# k#mô-'#b#en <sup>6</sup> y#mîn#k## y#hw#h ne'#d#rî bakk#ah# y#mîn#k##  
 y#hw#h tir#'#as# 'ôy#b# <sup>7</sup> ûb##r#b# g#'#ôn#k## tah#r#s q#meyk## t#šallah#  
 h#r#n#k## y#'k##l#mô kaqqaš <sup>8</sup> ûb##rûah# 'appey## ne'er#mû mayim  
 nis#s##b#û k##mô-n#d# n#z#lîm q#p##'û t##h#m#t# b#leb#-y#m <sup>9</sup> '#mar 'ôy#b#  
 'er#d#p# 'a##îg# '#h#all#q š#l#l tim#l#'#mô nap##šî '#rîq h#ar#bî tôrîš#mô  
 y#d#î <sup>10</sup> n#šap##t# b##rûh##k## kiss#mô y#m s##l#lû ka'ôp#eret# b#mayim  
 'addîrîm <sup>11</sup> mî-k##m#k##h b#'#lim y#hw#h mî k#m#k##h ne'#d#r baqq#d#eš  
 nôr# 't##hill#t# '###h p#ele' <sup>12</sup> n#t#t#t# y#mîn#k## tib##l#'#mô 'res# <sup>13</sup> n#h#î#t##  
 b##h#as#d#k## 'am-zû g#'#l#t# n#hal#t# b##'zz#k## 'el-n#w#h q#d##šek##  
<sup>14</sup> š#m#'#û 'ammîm yir#g#zûn h#îl '#h#az y#š#b#ê p#l#šet# <sup>15</sup> '#z nib##h#lû  
 'allûp#ê '#d#ôm 'êlê mô'#b# y#h##z#mô r#'#ad# n#m#g#û k#l y#š#b#ê  
 k##n#'#an <sup>16</sup> tipp#l '#lêhem 'êm#t##h w#p#ah#ad# big##d##l z#rô'#k## yidd#mû  
 k#'#b#en 'ad#-ya'#b##r 'amm#k## y#hw#h 'ad#-ya'#b##r 'am-zû q#nî#t##  
<sup>17</sup> t#b#i'#mô w#t#t#t##'#mô b#har nah##l#t##k## m#k#ôn l#šîb##t#k## p#'#al#t#  
 y#hw#h miqq#d##š '#d##n#y kôn#nû y#d#eyk## <sup>18</sup> y#hw#h yim#l#k# l#'#l#m  
 w#'#ed# <sup>19</sup> kî b##' sûs par#'#h b#rik##bô ûb##p##r#š#yw bayy#m wayy#šeb#  
 y#hw#h '#l#hem 'et#-mê hayy#m ûb##nê yi##r#'#l h#l#k#û b#ayyabb#š#h  
 b#t#ôk# hayy#m <sup>20</sup> wattiqqah# mir#y#m hann#b#î'#h '#h#ô#t# 'ah#r#n  
 'et#-hatt#p# b#y#d##hh watt#s#e'n# k##l-hann#šîm 'ah##reyh# b#t#uppîm  
 ûb#im#h##l#t# <sup>21</sup> watta'an l#hem mir#y#m šîrû layhw#h kî-g##'h g#'h sûs  
 w#r#k##b#ô r#m#h b#ayy#m <sup>22</sup> wayyassa' m#šeh 'et#-yi##r#'#l miyyam-sûp#  
 wayy#s##'û 'el-mid##bar-šûr wayy#l#k#û š#l#šet#-y#mîm bammid##b#r  
 w#l#l#-m#s##'û m#yim <sup>23</sup> wayy#b##'û m#r#t##h w#l#l# y#k##lû lîš#t#t# mayim  
 mimm#r#h kî m#rîm h#m 'al-k#n q#r#-'š#m#hh m#r#h <sup>24</sup> wayyill#nû h#'#m  
 'al-m#šeh l#'#m#r mah-nniš#teh <sup>25</sup> wayyis##'aq 'el-y#hw#h wayyô#hû y#hw#h  
 's# wayyaš#l#k# 'el-hamayim wayyim#t#qû hamm#yim š#m ##m lô h##q  
 ûmiš#p#t# w#š#m niss#hû <sup>26</sup> wayy#mer 'im-š#môa' tiš#ma' l#qôl y#hw#h  
 '#l#heyk## w#hayy#š#r b#'#ên#yw ta##eh w#ha'#zan#t# l#mis##w#t##yw  
 w#š#mar#t# k#l-h#uqq#yw k#l-hammah##l#h '#šer-#am#û b##mis##rayim  
 l#-'##îm '#leyk## kî '#nî y#hw#h r#p##'ek## <sup>27</sup> wayy#b##'û 'êlim#h w#š#m  
 š#têm 'e##r#h 'ên#t# mayim w#šîb##'îm t#m#rîm wayyah##nû-š#m  
 'al-hamm#yim **16** <sup>1</sup> wayyis#'#û m#'#êlim wayy#b##'û k#l-'#d#at# b#nê-yi##r#'#l  
 'el-mid##bar-sîn '#šer bèn-'êlim ûb#ên sîn#y bah##mišš#h '###r yôm lah##d#eš  
 hašš#nî l#s##'t##m m#eres# mis##r#yim <sup>2</sup> wayyillônû k#l-'#d#at#  
 b#nê-yi##r#'#l 'al-m#šeh w#'#al-'ah#r#n bammid##b#r <sup>3</sup> wayy#m#rû '#l#hem  
 b#nê yi##r#'#l mî-yitt#n mût##nû b##yad#-y#hw#h b#eres# mis##rayim  
 b#šîb##t#nû 'al-sîr habb##r b#'#k##l#nû leh#em l###b#a' kî-hôs##'t#em  
 '#t##nû 'el-hammid##b#r hazzeh l#h#mî#t# 'et#-k#l-haqq#h#l hazzeh b#r#'#b#

wayy#’mer y#hw#h ’el-m#šeh hin#nî mam#t#îr l#k#em leh#em min-hašš#m#yim  
w#y#s### h#’#m w#l#q#t#û d#b#ar-yôm b#yômô l#ma’an ’#nassennû h#y#l#k#  
b#t#ôr#t#î ’im-l#’<sup>5</sup> w#h#y#h bayyôm haššiššî w#h#k#înu ’#t# ’#šer-y#b#î’û  
w#h#y#h miš#neh ’al ’#šer-yil#q#t#û yôm yôm<sup>6</sup> wayy#’mer m#šeh w#’ah#r#n  
’el-k#l-b#nê yi##r#’#l ’ereb# wîd#a’#tem kî y#hw#h hôs#î’ ’et##k#em m#’eres#  
mis##r#yim<sup>7</sup> ûb##qer ûr#’îtem ’et#-k#b#ôd# y#hw#h b#š#m#’ô  
’et#-t#lunn#t#êk#em ’al-y#hw#h w#nah##nû m#h kî t#allînu ’#lênû<sup>8</sup> wayy#’mer  
m#šeh b#t##t# y#hw#h l#k#em b#’ereb# b###r le’#k##l w#leh#em babb#qer  
li##b#a’ biš#m#a’ y#hw#h ’et#-t#lunn#t#êk#em ’#šer-’attem mallînim ’#l#yw  
w#nah##nû m#h l#’-’#lênû t##lunn#t#êk#em kî ’al-y#hw#h<sup>9</sup> wayy#’mer m#šeh  
’el-’ah#r#n ’#m#r ’el-k#l-’#d#at# b#nê yi##r#’#l qir#b#û lip##nê y#hw#h kî  
š#ma’ ’#t# t#lunn#t#êk#em<sup>10</sup> way#hî k#d#abb#r ’ah#r#n ’el-k#l-’#d#at#  
b#nê-yi##r#’#l wayyip##nû ’el-hammid##b#r w#hinn#h k#b#ôd# y#hw#h  
nir#’#h be’#n#n<sup>11</sup> way#d#abb#r y#hw#h ’el-m#šeh ll#’m#r<sup>12</sup> š#ma’#tî  
’et#-t#lunn#t# b#nê yi##r#’#l dabb#r ’#l#hem l#’m#r bèn h#’ar#bayim t#’k##lû  
b###r ûb#abb#qer ti##b#’û-l#h#em wîd#a’#tem kî ’#nî y#hw#h ’#l#hêk#em  
<sup>13</sup> way#hî b##’ereb# watta’al ha###l#w watt#k#as ’et#-hammah##neh ûb#abb#qer  
h#y#t##h šik##b#at# hat#t#al s#b#îb# lammah##neh<sup>14</sup> watta’al šik##b#at#  
hat#t##l w#hinn#h ’al-p#nê hammid##b#r daq m#h#us#p#s daq kakk#p##r  
’al-h#’#res#<sup>15</sup> wayyir#’û b##nê-yi##r#’#l wayy#’m#rû ’îš ’el-’#h#îw m#n hû’ kî  
l#’ y#d##’û mah-hû’ wayy#’mer m#šeh ’#l#hem hû’ halleh#em ’#šer n#t#an  
y#hw#h l#k#em l#’#k##l#h<sup>16</sup> zeh hadd#b##r ’#šer s#iww#h y#hw#h liq#t#û  
mimmennû ’îš l#p#î ’#k##lô ’#mer laggul#g#let# mis#par nap##š#t#êk#em ’îš  
la’#šer b#’#h#lô tiqq#h#û<sup>17</sup> wayya’##û-k##n b#nê yi##r#’#l wayyil#q#t#û  
hammar#beh w#hammam#’î#<sup>18</sup> wayy#m#ddû b##’#mer w#l#’ he’#dîp#  
hammar#beh w#hammam#’î# l#’ heh##sîr ’îš l#p#î-’#k##lô l#q#t#û  
<sup>19</sup> wayy#’mer m#šeh ’#l#hem ’îš ’al-yô##r mimmennû ’ad#-b#qer  
<sup>20</sup> w#l#’-š#m#’û ’el-m#šeh wayyô#t#îrû ’#n#šîm mimmennû ’ad#-b#qer wayy#rum  
tôl#’îm wayyib##’aş wayyiq#s##p# ’#l#hem m#šeh<sup>21</sup> wayyil#q#t#û ’#t#ô  
babb#qer babb#qer ’îš k#p#î ’#k##lô w#h#am haššemeš w#n#m#s<sup>22</sup> way#hî  
bayyôm haššiššî l#q#t#û leh#em miš#neh š#nê h#’#mer l#’eh##d# wayy#b##’û  
k#l-n##î’ê h#’#d##h wayyaggîd#û l#m#šeh<sup>23</sup> wayy#’mer ’#l#hem hû’ ’#šer  
dibber y#hw#h šabb#t#ôn šabbat#-q#d#eš layhw#h m#h##r ’#t# ’#šer-t#’p#û  
’#p#û w#’#t# ’#šer-t#b#ašš#lû bašš#lû w#’#t# k#l-h#’#d##p# hannîh#û l#k#em  
l#miš#meret# ’ad#-habb#qer<sup>24</sup> wayyannîh#û ’#t#ô ’ad#-habb#qer ka’#šer  
s#iww#h m#šeh w#l#’ hib##’îš w#rim#h l#’-h#y#t##h bô<sup>25</sup> wayy#’mer m#šeh  
’ik##luhû hayyôm kî-šabb#t# hayyôm layhw#h hayyôm l#’ t#im#s##’uhû  
ba###d#eh<sup>26</sup> š#šet# y#mîm til#q#t#uhû ûb#ayyôm hašš#b#î’î šabb#t# l#’  
yih#yeh-bô<sup>27</sup> way#hî bayyôm hašš#b#î’î y#s###’û min-h#’#m lil#q#t# w#l#’  
m#s###’û<sup>28</sup> wayy#’mer y#hw#h ’el-m#šeh ’ad#-’#n#h m#’an#tem liš#m#r  
mis##w#t#ay w#t#ôr#t##y<sup>29</sup> r#’û kî-y#hw#h n#t#an l#k#em haššabb#t# ’al-k#n  
hû’ n#t##n l#k#em bayyôm haššiššî leh#em yôm#yim š#b#û ’îš tah##t#yw  
’al-y#s###’îš mimm#q#mô bayyôm hašš#b#î’î<sup>30</sup> wayyiš#b#t#û h#’#m bayyôm  
hašš#b#î’î<sup>31</sup> wayyiq#r#’û b#ê#t#-yi##r#’#l ’et#-š#mô m#n w#hû’ k#zera’ gad#  
l#b##n w#t#a’#mô k#s#appîh#it# bid##b##š<sup>32</sup> wayy#’mer m#šeh zeh hadd#b##r  
’#šer s#iww#h y#hw#h m#l#’ h#’#mer mimmennû l#miš#meret# l#d##r#t#êk#em  
l#ma’an yir#’û ’et#-halleh#em ’#šer he’#k#al#tî ’et##k#em bammid##b#r

b#hôs#î'î 'et##k#em m#'eres# mis##r#yim 33 wayy#mer m#šeh 'el-'ah#r#n qah#  
 s#in#s#enet# 'ah#at# w#t#en-š#mm#h m#l#-'h#-'mer m#n w#hannah# 't#ô  
 lip##nê y#hw#h l#miš#meret# l#d##r#t#êk#em 34 ka#šer s#iww#h y#hw#h  
 'el-m#šeh wayyannîh##hû 'ah#r#n lip##nê h#'#d#ut# l#miš#m#ret# 35 ûb##nê  
 yi##r#'#l '#k##lû 'et#-hamm#n 'ar#b#-'îm š#n#h 'ad#-b#'#m 'el-'eres# nôš#b#et#  
 'et#-hamm#n 'k##lû 'ad#-b#'#m 'el-q#s##h 'eres# k#n#-'an 36 w#h#-'mer  
 '#irî# h#-'êp##h hû' 17 1 wayyis#-'û k#l-#'d#at# b#nê-yi##r#'#l  
 mimmid##bar-sîn l#mas#-'êhem 'al-pî y#hw#h wayyah##nû bir#p#îd#îm w#-'ên  
 mayim liš#t#t# h#-'m 2 wayy#reb# h#-'m 'im-m#šeh wayy#m#rû t#nû-l#nû  
 mayim w#niš#teh wayy#mer l#hem m#šeh mah-t#rîb#ûn 'imm#d#î  
 mah-t#nassûn 'et#-y#hw#h 3 wayyis##m# š#m h#-'m lammayim wayy#len  
 h#-'m 'al-m#šeh wayy#mer l#mm#h zzeh he#-'lî#t##nû mimmis##rayim l#h#mî#t#  
 't#î w#-'et#-b#nay w#-'et#-miq#nay bas#s##m# 4 wayyis##aq m#šeh  
 'el-y#hw#h l#m#r m#h 'e##eh l#-'m hazzeh 'ôd# m#-'at# ûs#q#lunî  
 5 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh '#b##r lip##nê h#-'m w#qah# 'itt#k## mizziq#nê  
 yi##r#'#l ûmat#t##k## 'šer hikkî#t## bô 'et#-hay#'#r qah# b#y#d##k##  
 w#h#l#k##t# 6 hin#nî '#m#d# l#p##neyk## šš#m 'al-has#s#ûr b#h#r#b#  
 w#hikkî#t## b#as#s#ûr w#y#s##'û mimmennû mayim w#š#t##h h#-'m wayya#a#  
 k#n m#šeh l#-'ênê ziq#nê yi##r#'#l 7 wayyiq#r# š#m hamm#qôm mass#h  
 ûm#rîb##h 'al-rîb# b#nê yi##r#'#l w#-'al nass#t##m 'et#-y#hw#h l#m#r h#y#š  
 y#hw#h b#qir#b#nû 'im-'#yin 8 wayy#b## 'm#l#q wayyill#h#em 'im-yi##r#'#l  
 bir#p#îd#îm 9 wayy#mer m#šeh 'el-y#hôsua' b#h#ar-l#nû 'n#šîm w#s##  
 hill#h##m ba#m#l#q m#h##r 'n#k#î nis#s##b# 'al-r#š haggib##'h ûmat#t##h  
 h#-'l#hîm b#y#d#î 10 wayya#a# y#hôsua' ka#šer '#mar-lô m#šeh l#hill#h##m  
 ba#m#l#q ûm#šeh 'ah#r#n w#h#ûr 'lû r#š haggib##'h 11 w#h#y#h ka#šer  
 y#rîm m#šeh y#d#ô w#g##b#ar yi##r#'#l w#k#a#šer y#nûah# y#d#ô w#g##b#ar  
 '#m#l#q 12 wîd#ê m#šeh k#b##d#îm wayyiq#h#û-'eb#en wayy##îmû t#ah##t#y#w  
 wayy#šeb# '#leyh# w#-'ah#r#n w#h#ûr t#m#k#û b#y#d##y#w mizzeh 'eh##d#  
 ûmizzeh 'eh##d# way#hî y#d##y#w 'mûn#h 'ad#-b# hašš#meš 13 wayyah##l#š  
 y#hôsua' 'et#-'m#l#q w#-'et#-'ammô l#p#î-h##reb# 14 wayy#mer y#hw#h  
 'el-m#šeh k#t##b# z#t# zikk#rôn bass#p#er w##îm b#-'z#nê y#hôsua'  
 kî-m#h##h 'em#h#eh 'et#-z#k#er '#m#l#q mittah#at# hašš#m#yim 15 wayyib#en  
 m#šeh miz#b#ah# wayyiq#r# š#mô y#hw#h nissî 16 wayy#mer kî-y#d# 'al-k#s  
 y#hh mil#h##m#h layhw#h ba#m#l#q midd#r d#r 18 1 wayyiš#ma' yit##rô  
 k##h#n mid##y#n h##t##n m#šeh 't# k#l-'šer '###h 'l#hîm l#m#šeh  
 ûl#yi##r#'#l 'ammô kî-hôs#î' y#hw#h 'et#-yi##r#'#l mimmis##r#yim  
 2 wayyiqqah# yit##rô h##t##n m#šeh 'et#-s#ipp#r#h 'šet# m#šeh 'ah#ar  
 šillûh#eyh# 3 w#-'t# š#nê b##neyh# 'šer š#m h#-'eh##d# g#r#š#m kî '#mar g#r  
 h#yî#t# b#eres# n#k##riy#h 4 w#š#m h#-'eh##d# 'lî'ezer kî-'l#hê '#b#î  
 b#-'ez#rî wayyas#s#il#nî m#h#ereb# par#-'h 5 wayy#b## yit##rô h##t##n m#šeh  
 ûb##n#y#w w#-'i#tô 'el-m#šeh 'el-hammid##b#r 'šer-hû' h##neh š#m har  
 h#-'l#hîm 6 wayy#mer 'el-m#šeh 'nî h##t#en#k## yit##rô b#-'#leyk##  
 w#-'i#t#k## ûš#nê b##neyh# 'imm#h# 7 wayy#s## m#šeh liq#ra't# h##t##nô  
 wayyiš#tah#û wayyiššaq-lô wayyiš#lû 'iš-l#r#h#hû l#š#lôm wayy#b##'û  
 h#-'h#l#h 8 way#sapp#r m#šeh l#h##t##nô 't# k#l-'šer '###h y#hw#h  
 l#p#ar#-'h ûl#mis##rayim 'al 'ôd##t# yi##r#'#l 't# k#l-hatt#l#h 'šer  
 m#s##'t#am badderek# wayyas#s#il#m y#hw#h 9 wayyih#add yit##rô 'al

hat#t#ôb##h 'šer-###h y#hw#h l#y##r#'#l 'šer his#s#îlô miyyad#  
 mis##r#yim 10 wayy#mer yit##rô b#rûk# y#hw#h 'šer his#s#îl 'et##k#em  
 miyyad# mis##rayim ûmiyyad# par#'#h 'šer his#s#îl 'et#-h#'#m mittah#at#  
 yad#-mis##r#yim 11 'att#h y#d#a'#û kî-g##d#ôl y#hw#h mikk#l-h#'#l#hîm kî  
 b#add#b##r 'šer z#d#û 'lêhem 12 wayyiqqah# yit##rô h##t##n m#šeh 'l#h  
 ûz#b##h#îm l#l#hîm wayy#b##' 'ah#r#n w#k##l ziq#nê yi##r#'#l  
 le'#k##l-leh#em 'im-h##t##n m#šeh lip##nê h#'#l#hîm 13 way#hî mimm#h##r#t#  
 wayy#šeb# m#šeh liš#p#t# 'et#-h#'#m wayya'#m#d# h#'#m 'al-m#šeh  
 min-habb#qer 'ad#-h#'#reb# 14 wayyar# h##t##n m#šeh 't# k#l-'šer-hû' '##eh  
 l#'#m wayy#mer m#h-hadd#b##r hazzeh 'šer 'att#h '##eh l#'#m maddûa'  
 'att#h yôš#b# l#b#addek## w#k##l-h#'#m nis#s##b# '#leyk## min-b#qer  
 'ad#-#reb# 15 wayy#mer m#šeh l#h##t##nô kî-y#b##' 'lay h#'#m lid##r#š  
 'l#hîm 16 kî-yih#yeh l#hem d#b##r b# 'lay w#š#p#at##û bèn 'îš ûb#ên r#'#hû  
 w#hôd#a'#û 'et#-h#uqqê h#'#l#hîm w#et#-tôr#t##yw 17 wayy#mer h##t##n  
 m#šeh 'l#yw l#-t#ôb# hadd#b##r 'šer 'att#h '##eh 18 n##b##l tibb#l gam-'att#h  
 gam-h#'#m hazzeh 'šer 'imm#k# kî-k##b##d# mimm#k## hadd#b##r  
 l#-t#ûk#al '###hû l#b#addek## 19 'att#h š#ma' b#q#lî 'î#s##k## wîhî 'l#hîm  
 'imm#k# h#y#h 'att#h l#'#m mûl h#'#l#hîm w#h#b##'t## 'att#h  
 'et#-hadd#b##rîm 'el-h#'#l#hîm 20 w#hiz#har#t#h 'et##hem 'et#-hah#uqqîm  
 w#et#-hattôr#t# w#hôd#a'#t# l#hem 'et#-hadderek# y#l#k#û b##hh  
 w#et#-hamma'##eh 'šer ya'##ûn 21 w#att#h t#eh##zeh mikk#l-h#'#m  
 'an#šê-h#ayil yir#ê 'l#hîm 'an#šê '#met# ##n#ê b##s#a' w##am#t# 'l#hem  
 ##rê 'l#p#îm ##rê m#ô#t# ##rê h##miššîm w##rê '###r#t# 22 w#š#p##t#û  
 'et#-h#'#m b#k##l-'t# w#h#y#h k#l-hadd#b##r hagg#d##l y#b#î'û '#leyk##  
 w#k##l-hadd#b##r haqq#t##n yiš#p#t#û-h#m w#h#q#l m#'#leyk## w#n###û  
 'itt#k# 23 'im 'et#-hadd#b##r hazzeh ta'##eh w#s#iww#k## 'l#hîm w#y#k##l#t#  
 '#m#d# w#g#am k#l-h#'#m hazzeh 'al-m#q#mô y#b##' b##š#lôm 24 wayyiš#ma'  
 m#šeh l#qôl h##t##nô wayya#a# k#l 'šer '#m#r 25 wayyib##h#ar m#šeh  
 'an#šê-h#ayil mikk#l-yi##r#'#l wayyitt#n 't##m r#šîm 'al-h#'#m ##rê 'l#p#îm  
 ##rê m#ô#t# ##rê h##miššîm w##rê '###r#t# 26 w#š#p##t#û 'et#-h#'#m  
 b#k##l-'t# 'et#-hadd#b##r haqq#šeh y#b#î'ûn 'el-m#šeh w#k##l-hadd#b##r  
 haqq#t##n yiš#p#t#û h#m 27 way#šallah# m#šeh 'et#-h##t##nô wayy#lek# lô  
 'el-'ar#s#ô 19 1 bah##d#eš hašš#lîšî l#s##'t# b#nê-yi##r#'#l m#eres# mis##r#yim  
 bayyôm hazzeh b#û mid##bar sîn#y 2 wayyis#û m#r#p#îd#îm wayy#b##'û  
 mid##bar sînay wayyah##nû bammid##b#r wayyih#an-š#m yi##r#'#l neg#ed#  
 h#h#r 3 ûm#šeh 'l#h 'el-h#'#l#hîm wayyiq#r# 'l#yw y#hw#h min-h#h#r  
 l#m#r k#h t##mar l#b#ê#t# ya'q#b# w#t#aggêd# lib##nê yi##r#'#l 4 'attem  
 r#î#em 'šer '##î#î l#mis##r#yim w#e###' 'et##k#em 'al-kan#p#ê n#š#rîm  
 w#b#î' 'et##k#em 'l#y 5 w#att#h 'im-š#môa' tiš#m#û b#q#lî ûš#mar#tem  
 'et#-b#rî#î wih#yî#em lî s#g#ull#h mikk#l-h#'#ammîm kî-lî k#l-h#'#res#  
 6 w#attem tih#yû-lî mam#lek#et# k#h#nîm w#g#ôy q#d#ôš '#lleh hadd#b##rîm  
 'šer t#d#abb#r 'el-b#nê yi##r#'#l 7 wayy#b##' m#šeh wayyiq#r# l#ziq#nê  
 h#'#m wayy##em lip##nêhem 't# k#l-hadd#b##rîm h#'#lleh 'šer s#iww#hû  
 y#hw#h 8 wayya'#nû k##l-h#'#m yah##d#w wayy#m#rû k#l 'šer-dibber  
 y#hw#h na'##eh wayy#šeb# m#šeh 'et#-dib##rê h#'#m 'el-y#hw#h 9 wayy#mer  
 y#hw#h 'el-m#šeh hinn#h '#n#k#î b# 'leyk## b#ab# he'#n#n ba'#b#ûr  
 yiš#ma' h#'#m b#d#abb#rî 'imm#k# w#g#am-b#k## ya'#mînu l#ôl#m

wayyagg#d# m#šeh 'et#-dib##rê h#'#m 'el-y#hw#h 10 wayy#mer y#hw#h  
 'el-m#šeh l#k# 'el-h#'#m w#qiddaš#t#m hayyôm ûm#h##r w#k#ibb#sû  
 #im#l#t##m 11 w#h#yû n#k##nîm layyôm hašš#lîšî kî bayyôm hašš#lîšî y#r#d#  
 y#hw#h l#'ênê k##l-h#'#m 'al-har sîn#y 12 w#hig##bal#t# 'et#-h#'#m s#b#îb#  
 l#'#m#r hišš#m#rû l#k#em '#lôt# b#h#r ûn#g##a' b#q#s##hû k#l-hann#g##a'  
 b#h#r mô#t# yûm#t# 13 l#'-t#igga' bô y#d# kî-s#qôl yiss#q#l 'ô-y#r#h yiyy#reh  
 'im-b#h#m#h 'im-'îš l#' yih##yeh bim#š#k# hayy#b##l h#mm#h ya'#lû b##h#r  
 14 wayy#red# m#šeh min-h#h#r 'el-h#'#m way#qadd#š 'et#-h#'#m way#k#abb#sû  
 #im#l#t##m 15 wayy#mer 'el-h#'#m h#yû n#k##nîm liš#l#set# y#mîm 'al-tigg#šû  
 'el-'îš#h 16 way#hî b#ayyôm hašš#lîšî bih#y#t# habb#qer way#hî q#l#t#  
 ûb##r#qîm w#'#n#n k#b##d# 'al-h#h#r w#q#l š#p##r h##z#q m#'#d#  
 wayyeh##rad# k#l-h#'#m 'šer bammah##neh 17 wayyôs##' m#šeh 'et#-h#'#m  
 liq#ra't# h#'#l#hîm min-hammah##neh wayyit##yas#s##b#û b#t#ah##t#t# h#h#r  
 18 w#har sînay '#šan kullô mipp#nê '#šer y#rad# '#l#yw y#hw#h b#'#š wayya'al  
 '#š#nô k#ešen hakkib##š#n wayyeh##rad# k#l-h#h#r m#'#d# 19 way#hî qôl  
 haššôp##r hôl#k# w#h##z#q m#'#d# m#šeh y#d#abb#r w#h#'#l#hîm ya'#nennû  
 b##qôl 20 wayy#red# y#hw#h 'al-har sînay 'el-r#š h#h#r wayyiq#r# y#hw#h  
 l#m#šeh 'el-r#š h#h#r wayya'al m#šeh 21 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh r#d#  
 h#'#d# b#'#m pen-yehersû 'el-y#hw#h lir#ô#t# w#n#p#al mimmennû r#b#  
 22 w#g#am hakk#h#nîm hannigg#šîm 'el-y#hw#h yit##qadd#šû pen-yip##r#s#  
 b#hem y#hw#h 23 wayy#mer m#šeh 'el-y#hw#h l#'-yûk#al h#'#m la'#l#t# 'el-har  
 sîn#y kî-'att#h ha'#d##t##h b#nû l#'#m#r hag##b#l 'et#-h#h#r w#qiddaš#tô  
 24 wayy#mer '#l#yw y#hw#h lek#-r#d# w#'#lî#t## 'att#h w#ah#r#n 'imm#k#  
 w#hakk#h#nîm w#h#'#m 'al-yehersû la'#l#t# 'el-y#hw#h pen-yip##r#s#-b#m  
 25 wayy#red# m#šeh 'el-h#'#m wayy#mer '#l#hem 20 1 way#d#abb#r '#l#hîm  
 't# k#l-hadd#b##rîm h#'#lleh l#'#m#r 2 '#n#k#î y#hw#h '#l#heyk## '#šer  
 hôs##'t#îk## m#eres# mis##rayim mibbê#t# '#b##d#îm 3 l#' yih#yeh-l#k##  
 '#l#hîm '#h##rîm 'al-p#n#ya 4 l#' t#a##eh-l#k## p#esel w#k##l-t#mûn#h '#šer  
 bašš#mayim mimma'al wa'#šer b#'#res# mitt#h#at# wa'#šer bammayim  
 mittah#at# l#'#res# 5 l#'-t#i#š#t#h##weh l#hem w#l#' t##'#b##d##m kî '#n#k#î  
 y#hw#h '#l#heyk## '#l qann# p#q#d# '#w#n '#b##t# 'al-b#nîm 'al-šill#šîm  
 w#al-ribb#îm l##n#y 6 w#'#eh h#esed# la'#l#p#îm l#'#h#b#ay ûl#š#m#rê  
 mis##w#t##y 7 l#' t#i#### 'et#-š#m-y#hw#h '#l#heyk## lašš#w# kî l#' y#naqqeh  
 y#hw#h 't# '#šer-yi#### 'et#-š#mô lašš#w# 8 z#k#ôr 'et#-yôm haššabb#t#  
 l#qadd#šô 9 ššet# y#mîm ta'#b##d# w#'#î#t## k#l-m#la'k##tek## 10 w#yôm  
 hašš#b#î'î šabb#t# layh#h '#l#heyk## l#'-t#a##eh k##l-m#l#'k##h 'att#h  
 ûb#in#k##-ûb#ittek## 'ab##d#k## wa'#m#t##k## ûb##hem#tek## w#g##r#k##  
 '#šer biš#'#reyk## 11 kî ššet#-y#mîm '#### y#hw#h 'et#-hašš#mayim  
 w#et#-h#'#res# 'et#-hayy#m w#et#-k#l-'#šer-b#m wayy#nah# bayyôm  
 hašš#b#î'î 'al-k#n b#rak# y#hw#h 'et#-yôm haššabb#t# way#qadd#š#hû  
 12 kabb#d# 'et#-'#b#îk## w#et#-'immek## l#ma'an ya'#rik#ûn y#meyk## 'al  
 h#'#d##m#h '#šer-y#hw#h '#l#heyk## n#t##n l#k# 13 l#' tir#s##h# 14 tin#'#p# l#'  
 tin#'#p# 15 l#' tig##n#b# 16 l#'-t#a#'#neh b##r#'#k## '#d# š#qer 17 l#' t#ah##m#d#  
 bê#t# r#ek## l#'-t#ah##m#d# '#set# r#ek## w#ab##dô wa'#m#t#ô w#šôrô  
 wah##m#rô w#k##l '#šer l#r#ek## 18 w#k##l-h#'#m r#îm 'et#-haqqôl#t#  
 w#et#-hallappîd#im w#'#t# qôl hašš#p##r w#et#-h#h#r '#š#n wayyar# h#'#m  
 wayy#nu'û wayya'am#d#û m#r#h##q 19 wayy#m#rû 'el-m#šeh dabb#r-'att#h

'imm#nû w#niš#m#h w#al-y#d#abb#r 'imm#nû 'l#hîm pen-n#mût#  
 20 wayy#mer m#šeh 'el-h#m 'al-tûr#û kî l#b#a#b#ûr nassôt# 'et#k#em b#  
 h#l#hîm ûb#a#b#ûr tih#yeh yir#t#ô 'al-p#nêk#em l#b#il#tû t#eh#t#t#û  
 21 wayya#m#d# h#m m#r#h#q ûm#šeh niggaš 'el-h#r#p#el 'šer-š#m  
 h#l#hîm 22 wayy#mer y#h#w#h 'el-m#šeh k#h t#mar 'el-b#nê yi#r#l# 'attem  
 r#it#em kî min-hašš#mayim dibbar#tî 'imm#k#em 23 l#t#a#t#ûn 'ittî 'l#hê  
 k#esep# w#l#hê z#h#b#l# t#a#t#û l#k#em 24 miz#bah# 'd#m#h ta#eh-llî  
 w#z#b#ah#t# 'l#yw 'et#-l#t#eyk# w#et#-š#l#meyk# 'et#-s#n#k#  
 w#et#-b#q#rek# b#k#l-hamm#qôm 'šer 'az#kîr 'et#-š#mî 'b#ô' 'leyk#  
 ûb#rak#t#t#k# 25 w#im-miz#bah# 'b#nîm ta#eh-llî l#-t#ib#neh 'et#hen  
 g#zît# kî h#ar#b#k# h#nap#t# 'leyh# watt#h#al#leh# 26 w#l#-t#a#leh  
 b#ma#l#t# 'al-miz#b#h#î 'šer l#-t#igg#leh 'er#w#t#k# 'l#yw  
**21** 1 w#l#leh hammiš#p#t#îm 'šer t#îm lip#nêhem 2 kî t#iq#neh 'eb#ed#  
 'ib#rî šš šnîm ya#b#d# ûb#ašš#b#i#it# y#s# lah#p#šî h#inn#m  
 3 'im-b#g#appô y#b# b#g#appô y#s# 'im-ba'al 'išš#h hû' w#y#s#h 'iš#tô  
 'immô 4 'im-'d#n#yw yitten-lô 'išš#h w#y#l#d#h-lô b#nîm 'ô b#nôt#  
 h#išš#h wîl#d#eyh# tih#yeh la'd#neyh# w#hû' y#s# b#g#appô  
 5 w#im-'m#r#y#mar h#eb#ed# 'hab#t# 'et#-'d#nî 'et#-'iš#tû w#et#-b#n#y  
 l# 's# h#p#šî 6 w#higgîšô 'd#n#yw 'el-h#l#hîm w#higgîšô  
 'el-haddelet# 'ô 'el-hamm#zûz#h w#r#s#a' 'd#n#yw 'et#-'z#nô  
 bammar#s#a' wa#b#d#ô l#l#m 7 w#k#î-yim#k#r 'iš 'et#-bittô l#m#h l#  
 t#s# k#s#t# h#b#d#îm 8 'im-'im-r#h r#h b#ênê b#ênê 'd#neyh#  
 'd#neyh# lô 'šer-y#d#hh lô w#hep#d#hh y#d#hh l#am w#hep#d#hh  
 n#k#rî l#am l#-n#k#rî yim#šl l#-l#m#k#r#hh yim#šl  
 b#b#ig#d#ô-l#m#k#r#hh b#hh b#b#ig#d#ô-b#hh 9 w#im-lib#nô  
 yî'd#enn#h k#miš#pat# habb#nôt# ya#eh-ll#hh 10 'im-'ah#eret# yiqqah#-lô  
 š#r#hh k#sût#hh w#n#t#hh l# yig#r# 11 w#im-š#l#š-'l#leh l# ya#eh  
 l#hh w#y#s#h h#inn#m 'ên k#sep# 12 makk#h 'iš w#m#t# mô#t# yûm#t#  
 13 wa#šer l# s#d#h w#h#l#hîm 'inn#h l#y#d#ô w#am#t# l#k# m#qôm  
 'šer y#nûs š#mm#h 14 w#k#î-y#zid# 'iš 'al-r#hû l#h#r#g#ô b#r#m#h m#im  
 miz#b#h#î tiqq#h#ennû l#mût# 15 ûmakk#h 'b#îw w#immô mô#t# yûm#t#  
 16 w#g#n#b# 'iš ûm#k#rô w#nim#s# b#y#d#ô mô#t# yûm#t# 17 ûm#qall#l  
 'b#îw w#immô mô#t# yûm#t# 18 w#k#î-y#rîb#un 'n#šîm w#hikk#h-'iš  
 'et#-r#hû b#eb#en 'ô b#eg#r#p# w#l# y#mût# w#n#p#al l#miš#k#b#  
 19 'im-y#qûm w#hit#hall#k# bah#ûs# 'al-miš#an#tô w#niqq#h hammakkeh raq  
 šib#tô yitt#n w#rapp# y#rapp# 20 w#k#î-yakkeh 'iš 'et#-'ab#dô 'ô  
 'et#-'m#t#ô bašš#b#et# ûm#t# tah#at# y#d#ô n#q#m yinn#q#m 21 'ak# 'im-yôm  
 'ô yômayim ya#m#d# l# yuqqam kî k#as#pô hû' 22 w#k#î-yinn#s#û 'n#šîm  
 w#n#g#p#û 'išš#h h#r#h w#y#s#û y#l#d#eyh# w#l# yih#yeh 'sôn 'nôš  
 y#n#š ka#šer y#šî# 'l#yw ba'al h#išš#h w#n#t#an bip#lilîm 23 w#im-'sôn  
 yih#yeh w#n#t#att#h nep#eš tah#at# n#p#eš 24 'ayin tah#at# 'ayin š#n tah#at# š#n  
 y#d# tah#at# y#d# reg#el tah#at# r#g#el 25 k#wiyy#h tah#at# k#wiyy#h pes#a'  
 tah#at# p#s#a' h#abbûr#h tah#at# h#abbûr#h 26 w#k#î-yakkeh 'iš 'et#-'ên 'ab#dô  
 'ô-'et#-'ên 'm#t#ô w#ših#t#hh lah#p#šî y#šall#h#ennû tah#at# 'ênô  
 27 w#im-š#n 'ab#dô 'ô-š#n 'm#t#ô yappîl lah#p#šî y#šall#h#ennû tah#at#  
 šinnô 28 w#k#î-yiggah# šôr 'et#-'iš 'ô 'et#-'išš#h w#m#t# s#qôl yiss#q#l haššôr  
 w#l# y#k#l# 'et#-b#rô ûb#a'al haššôr n#qî 29 w#im šôr nagg#h# hû'

mitt#m#l šil#š#m w#hû#ad# bib##'#l#yw w#l#' yiš#m#rennû w#h#mî# 'iš 'ô  
'išš#h haššôr yiss#q#l w#g#am-b#'#l#yw yûm#t# 30 'im-k#p#er yûšat# '#l#yw  
w#n#t#an pid##y#n nap##šô k#k##l 'šer-yûšat# '#l#yw 31 'ô-b##n yigg#h#  
'ô-b#at# yigg#h# kammiš#p#t# hazzeh y#'#eh llô 32 'im-'eb#ed# yiggah# haššôr  
'ô 'm#h# kesep# š#l#šîm š#q#lîm yitt#n la'd##n#yw w#haššôr yiss#q#l  
33 w#k#î-yip##tah# 'iš bôr 'ô kî-yik##reh 'iš b#r w#l#' y#k#assennû  
w#n#p#al-š#mm#h ššôr 'ô h##môr 34 ba'al habbôr y#šall#m kesep# y#šîb#  
lib##'#l#yw w#hamm#t# yih#yeh-llô 35 w#k#î-yigg#p# šôr-'iš 'et#-šôr r#'#hû  
w#m#t# ûm#k##rû 'et#-haššôr hah#ay w#h##s#û 'et#-kas#pô w#g#am  
'et#-hamm#t# yeh##s#ûn 36 'ô nôd#a' kî šôr nagg#h# hû' mitt#môl šil#š#m w#l#'  
yiš#m#rennû b#'#l#yw šall#m y#šall#m šôr tah#at# haššôr w#hamm#t#  
yih#yeh-llô 37 kî yig##n#b#-'iš šôr 'ô-eh ût##b##h#ô 'ô m#k##rô h##mišš#h  
b##q#r y#šall#m tah#at# haššôr w#ar#ba'-s##'n tah#at# ha##eh  
22 1 'im-bammah##teret# yimm#s##' haggann#b# w#hukk#h w#m#t# 'ên lô  
d#mîm 2 'im-z#r#h##h haššemeš '#l#yw d#mîm lô šall#m y#šall#m 'im-'ên lô  
w#nim#kar big##n#b##t#ô 3 'im-himm#s##' t#imm#s##' b##y#d#ô hagg#n#b##h  
miššôr 'ad#-h##môr 'ad#-eh h#ayyîm š#nayim y#šall#m 4 kî kî  
yab##'er-yab##'er-'iš 'iš ##d#eh ##d#eh 'ô-'ô-k#erem k#erem w#šillah#  
w#šillah# b#'#rô 'et#-ûb#i'#r b#'#rô bi##d##h ûb#i'#r 'ah##r bi##d##h mêt#ab#  
'ah##r ##d##hû mêt#ab# ûmêt#ab# ##d##hû kar#mô ûmêt#ab# y#šall#m kar#mô  
y#šall#m 5 kî-t##s##' 'š ûm#s##'h q#s#îm w#ne'#k#al g#d#îš 'ô haqq#m#h 'ô  
ha##d#eh šall#m y#šall#m hammab##'ir 'et#-habb#'#r#h 6 kî-yitt#n 'iš  
'el-r#'#hû kesep# 'ô-k##lîm liš#m#r w#g#unnab# mibbêt# h#'#iš 'im-yimm#s##'  
haggann#b# y#šall#m š#n#yim 7 'im-l#' yimm#s##' haggann#b# w#niq#rab#  
ba'al-habbayit# 'el-h#'#l#hîm 'im-l#' š#lah# y#d#ô bim#le'k#et# r#'#hû  
8 'al-k#l-d#b#ar-peša' 'al-šôr 'al-h##môr 'al-eh 'al-#al#m#h 'al-k#l-'#b##d##h  
'šer y#mar kî-hû' zeh 'ad# h#'#l#hîm y#b##' d#b#ar-š#nêhem 'šer yar#šî'un  
'#l#hîm y#šall#m š#nayim l#r#'#hû 9 kî-yitt#n 'iš 'el-r#'#hû h##môr 'ô-šôr 'ô-eh  
w#k##l-b#h#m#h liš#m#r ûm#t# 'ô-niš#bar 'ô-niš#b#h 'ên r#'#eh 10 š#b#u'at#  
y#hw#h tih#yeh bèn š#nêhem 'im-l#' š#lah# y#d#ô bim#le'k#et# r#'#hû  
w#l#qah# b#'#l#yw w#l#' y#šall#m 11 w#'im-g#n#b# yigg#n#b# m#'immô  
y#šall#m lib##'#l#yw 12 'im-t##r#p# yit#t##r#p# y#b#i'#hû 'd# hat#t##r#p##h  
l#' y#šall#m 13 w#k#î-yiš#al 'iš m#'im r#'#hû w#niš#bar 'ô-m#t# b#'#l#yw  
'ên-'immô šall#m y#šall#m 14 'im-b#'#l#yw 'immô l#' y#šall#m 'im-##k#îr hû'  
b#' bi##k##rô 15 w#k#î-y#p#atth 'iš b#t#ûl#h 'šer l#-'#r###h w#š#k#ab#  
'imm#h# m#h#r yim#h#renn#h llô l#'išš#h 16 'im-m#'#n y#m#'#n 'b#îh#  
l#t#itt#h#h lô kesep# yiš#q#l k#m#har habb#t#ûl#t# 17 m#k#ašš#p##h l#' t##h#ayyeh  
18 k#l-š#k##b# 'im-b#h#m#h mô#t# yûm#t# 19 z#b##ah# l#'#l#hîm  
y#h##r#m bil#tû layhw#h l#b#addô 20 w#g##r l#-t#ôneh w#l#' t#il#h##s#ennû  
kî-g##rîm h#yî#em b#eres# mis##r#yim 21 k#l-'al#m#n#h w#y#t#ôm l#' t##  
'annûn 22 'im-'ann#h t##'anneh 't#ô kî 'im-s##'q yis##'aq '#lay š#m#a'  
'eš#ma' s#a'#q#t#ô 23 w#h##r#h 'appî w#h#rag##tû 'et##k#em beh##reb# w#h#yû  
n#šêk#em 'al#m#n#ô#t# ûb##nêk#em y#t##mîm 24 'im-kesep# tal#weh 'et#-'ammî  
'et#-he'#nî 'imm#k# l#-t#ih#yeh lô k#n#šeh l#-t##îmûn '#l#yw nešek#  
25 'im-h##b##l tah##b#l #al#mat# r#'#ek## 'ad#-b# haššemeš t#šîb#ennû lô 26 kî  
hiw' k##sût#ô l#b#add#h#h hiw' #im#l#t#ô l#'#rô bammeh yiš#k#b# w#h#y#h  
kî-yis##'aq '#lay w#š#ma'#tû kî-h#annûn '#nî 27 '#l#hîm l# t##qall#l w#n#î'

b##'amm#k## l# t##'r 28 m#l#'#t##k## w#d#im##'k## l# t##'ah##r b#k#ôr  
 b#neyk## titten-llî 29 k#n-ta'##eh l#š#r#k## l#s##'nek## šib##'at# y#mîm  
 yih#yeh 'im-'immô bayyôm hašš#mînî titt#nô-lî 30 w#'an#šê-q#d#eš tih#yûn lî  
 ûb####r ba####d#eh t##r#p##h l# t##'k##lû lakkeleb# taš#lik#ûn 't#ô 23 1 l#  
 t#i###' š#ma' š#w# 'al-t#šet# y#d##k## 'im-r#š# 'lih#y#t# 'd# h##m#s  
 2 l#-t#ih#yeh 'ah##rê-rabbîm l#r#'#t# w#l#'-t#a'#neh 'al-rib# lin#t##t# 'ah##rê  
 rabbîm l#hat#t##t# 3 w#d##l l# t#eh#dar b#rîb#ô 4 kî t#ip##ga' šôr 'yib##k## 'ô  
 h##m#rô t#eh h#š#b# t#šîb#ennû lô 5 kî-t#ir#eh h##môr ##na'#k## r#b##s#  
 tah#at# ma###'ô w#h##d#al#t# m#'#z#b# lô '#z#b# ta'#z#b# 'immô 6 l#  
 t#at#t#eh miš#pat# 'eb##y#n#k## b#rîb#ô 7 midd#b#ar-šeqer tir#h##q w#n#qî  
 w#s#addîq 'al-tah#r#g# kî l#-'as##dîq r#š# 8 w#š#h#ad# l# t#iqq#h# kî  
 hašš#h#ad# y#aww#r piq#h#îm wîsall#p# dib##rê s#addîqîm 9 w#g##r l#  
 t#il#h##s# w#attem y#d#a'#tem 'et#-nep#eš hagg#r kî-g##rîm h#y#t#em  
 b#eres# mis##r#yim 10 w#š#š š#nîm tiz#ra' 'et#-'ar#s#ek## w#s#ap##t#  
 'et#-t#b#û#t##hh 11 w#hašš#b#î't# tiš#m#t#enn#h ûn#t#aš#t#hh w#'#k##lû  
 'eb##y#nê 'ammek## w#yit##r#m t#k#al h#ayyat# ha####d#eh k#n-ta'##eh  
 l#k#ar#m#k## l#zê#t#ek## 12 š#šet# y#mîm ta'##eh ma'##eyk## ûb#ayyôm  
 hašš#b#î'î tiš#b#t# l#ma'an y#nûah# šôr#k## wah##m#rek## w#yinn#p##š  
 ben-'#m#t##k## w#hagg#r 13 ûb##k##l 'šer-'#mar#tû 'lêk#em tišš#m#rû w#š#m  
 '#l#hîm '#h##rîm l# t#az#kîrû l# yîšš#ma' 'al-pîk## 14 š#l#š r#g##lîm t#h##g# lî  
 bašš#n#h 15 'et#-h#ag# hammas#s#ô#t# tiš#m#r šib##'at# y#mîm t#k#al  
 mas#s#ô#t# ka'#šer s#iwwî#ik## l#mô'd# h##d#eš h#'#b#îb# kî-b#ô y#s##'t##  
 mimmis##r#yim w#l#'-y#r#û p##nay rêq#m 16 w#h#ag# haqq#s#îr bikkûrê  
 ma'##eyk## 'šer tiz#ra' ba####d#eh w#h#ag# h#'#sip# b#s##'t# hašš#n#h  
 b#'#s#p#k## 'et#-ma'##eyk## min-ha####d#eh 17 š#l#š p#'#mîm bašš#n#h y#r#eh  
 k#l-z#k#ûr#k## 'el-p#nê h#'#d##n y#hww#h 18 l#-t#iz#bah# 'al-h##m#s#  
 dam-zib##h#î w#l#'-y#lîn h##leb#-h#aggî 'ad#-b#qer 19 r#šî#t# bikkûrê  
 'ad##m#t##k## t#b#î' bêt# y#hww#h '#l#h#eyk## l#-t##b#ašš#l#g#d#î bah##l#b#  
 'immô 20 hinn#h '#n#k#î š#l#ah# mal#'#k# l#p##neyk## liš#m#r#k## badd#rek#  
 w#lah#b#î'#k## 'el-hamm#qôm 'šer h#k#in#t#î 21 hišš#mer mipp#n#yw ûš#ma'  
 b#q#lô 'al-tamm#r bô kî l# yî###' l#p#iš#'#k#em kî š#mî b#qîr#bô 22 kî  
 'im-š#m#a' tiš#ma' b#q#lô w#'#î#t## k#l 'šer 'd#abb#r w#'#yab##tî  
 'et#-'y#b#eyk## w#s#ar#tû 'et#-s##r#reyk## 23 kî-y#l#k# mal#'#k#î  
 l#p##neyk## weh#b#î'#k## 'el-h#'#m#rî w#hah#ittî w#happ#rizzî  
 w#hakk#na'#nî hah#iwwî w#hay#b#ûsî w#hik##h#ad##t#w 24 l#-t#i#š#tah##weh  
 l#l#hêhem w#l#' t##'b##d##m w#l#' t#a'##eh k#ma'##êhem kî h#r#s  
 t#h#r#s#m w#šabb#r t#šabb#r mas#s#b#t#êhem 25 wa'#b#ad##tem 't# y#hww#h  
 '#l#hêk#em ûb##rak# 'et#-lah##m#k## w#et#-mêmeyk## wah#sir#t#î mah##l#h  
 miqqir#bek## 26 l# t#ih#yeh m#šakk#l#h wa'#q#r#h b#ar#s#ek## 'et#-mis#par  
 y#meyk## '#mall# 27 'et#-'ê#m#t#î 'šallah# l#p##neyk## w#hamm#t#î  
 'et#-k#l-h#'#m 'šer t#b##' b#hem w#n#t#attî 'et#-k#l-'y#b#eyk## '#leyk##  
 '#rep# 28 w#š#lah##tû 'et#-has#s#ir#'#h l#p##neyk## w#g##r#š#h 'et#-hah#iwwî  
 'et#-hakk#na'#nî w#et#-hah#ittî mill#p##neyk## 29 l# '#g##r#šennû  
 mipp#neyk## b#š#n#h 'eh##t# pen-tih#yeh h#'#res# š#m#m#h w#rabb#h  
 '#leyk## h#ayyat# ha####d#eh 30 m#at# m#at# '#g##r#šennû mipp#neyk## 'ad#  
 'šer tip##reh w#n#h#al#t# 'et#-h#'#res# 31 w#šattî 'et#-g#b#ul#k##  
 miyyam-sûp# w#ad#-y#m p#liš#tîm ûmimmid##b#r 'ad#-hann#h#r kî 'ett#n

b#yed##k#em 't# y#š#b#ê h#res# w#g##raš#t#mô mipp#neyk##  
 32 l#'-t#ik##r#t# l#hem w#l#l#hêhem b#rît# 33 l# y#š#b#û b#ar#s##k##  
 pen-yah##t#î'û 't##k## lî kî t#a'#b##d# 'et#-'#l#hêhem kî-yih#yeh l#k##  
 l#môq#š 24 1 w#el-m#šeh '#mar '#l#h 'el-y#hw#h 'att#h w#ah#r#n n#d##b#  
 wa'#b#îhû' w#šib##'îm mizziq#nê yi##r#'#l w#hiš#tah##wî#em m#r#h##q  
 2 w#niggaš m#šeh l#b#addô 'el-y#hw#h w#h#m l# yigg#šû w#h#'#m l# ya'#lû  
 'immô 3 wayy#b##' m#šeh way#sapp#r l#'#m 't# k#l-dib##rê y#hw#h w#'#t#  
 k#l-hammiš#p#t#îm wayya'an k#l-h#'#m qôl 'eh##d# wayy#m#rû  
 k#l-hadd#b##rîm '#šer-dibber y#hw#h na##eh 4 wayyik##t#b# m#šeh 't#  
 k#l-dib##rê y#hw#h wayyaš#k#m babb#qer wayyib#en miz#b#ah# tah#at# h#h#r  
 ûš#têm 'e##r#h mas#s##b##h liš#nêm '###r šib##t#ê yi##r#'#l 5 wayyiš#lah#  
 'et#-na'#rê b#nê yi##r#'#l wayya'#lû '#l#t# wayyiz#b#h#û z#b##h#îm š#l#mîm  
 layhw#h p#rîm 6 wayyiqqah# m#šeh h##s#î hadd#m wayy##em b#agg#n#t#  
 wah##s#î hadd#m z#raq 'al-hammiz#b#ah# 7 wayyiqqah# s#p#er habb#rît#  
 wayyiq#r# b#'#z#nê h#'#m wayy#m#rû k#l '#šer-dibber y#hw#h na##eh  
 w#niš#m# 8 wayyiqqah# m#šeh 'et#-hadd#m wayyiz#r#q 'al-h#'#m wayy#mer  
 hinn#h d#am-habb#rît# '#šer k#rat# y#hw#h 'imm#k#em 'al k#l-hadd#b##rîm  
 h#'#lêh 9 wayya'al m#šeh w#ah#r#n n#d##b# wa'#b#îhû' w#šib##'îm  
 mizziq#nê yi##r#'#l 10 wayyir# 't# '#l#hê yi##r#'#l w#t#ah#at# rag##l#yw  
 k#ma'###h lib##nat# hassappîr ûk##'es#em hašš#mayim l#t##har 11 w#el-'#s#îlê  
 b#nê yi##r#'#l l# š#lah# y#d#ô wayyeh##zû 'et#-h#'#l#hîm wayy#k##lû  
 wayyiš#tû 12 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh '#l#h '#lay h#h#r#h weh#y#h-š#m  
 w#ett#n#h l#k## 'et#-luh##t# h#eb#en w#hattô#h w#hammiš##w#h '#šer  
 k#t#ab##tû l#hôr#t##m 13 wayy#q#m m#šeh wîhôšua' m#š#r#t#ô wayya'al m#šeh  
 'el-har h#'#l#hîm 14 w#el-hazz#q#nîm '#mar š#b#û-l#nû b##zeh 'ad#  
 '#šer-n#šûb# '#lêk#em w#hinn#h 'ah#r#n w#h#ûr 'imm#k#em mî-b#a'al  
 d#b##rîm yiggaš '#l#hem 15 wayya'al m#šeh 'el-h#h#r way#k#as he'#n#n  
 'et#-h#h#r 16 wayyiš#k#n k#b#ôd#-y#hw#h 'al-har sînay way#k#ass#hû he'#n#n  
 š#šet# y#mîm wayyiq#r# 'el-m#šeh bayyôm hašš#b#î'î mittôk# he'#n#n  
 17 ûmar#'#h k#b#ôd# y#hw#h k#'#š '#k#elet# b#r#š h#h#r l#ênê b#nê yi##r#'#l  
 18 wayy#b##' m#šeh b#t#ôk# he'#n#n wayya'al 'el-h#h#r way#hî m#šeh b#h#r  
 'ar#b#îm yôm w#ar#b#îm l#y#l#h 25 1 way#d#abb#r y#hw#h 'el-m#šeh  
 ll#m#r 2 dabb#r 'el-b#nê yi##r#'#l w#yiq#h#û-lî t#rûm#h m#'#t# k#l-'îš '#šer  
 yidd#b#ennû libbô tiq#h#û 'et#-t#rûm#t#î 3 w#z#t# hatt#rûm#h '#šer tiq#h#û  
 m#itt#m z#h#b# w#k#esep# ûn#h##šet# 4 ût##k##let# w#ar#g#m#n w#t#ôla'at#  
 š#nî w#šš# w#izzîm 5 w#'#r#t# 'êlim m#'#dd#mîm w#'#r#t# t#h##šîm wa'#s#ê  
 šit#t#îm 6 šemen lamm#'#r b##mîm l#šemen hammiš#h##h w#liq#t##ret#  
 hassammîm 7 'ab##nê-š#ham w#ab##nê millu'îm l#'#p##d# w#lah##šen  
 8 w#'#û lî miq#d#š w#š#k#an#tî b#t#ôk##m 9 k#k##l '#šer '#nî mar#eh 'ôt##k##  
 '#t# tab##nî# hammiš#k#n w#'#t# tab##nî# k#l-k#l#yw w#k##n ta##û  
 10 w#'#û '#rôn '#s#ê šit#t#îm 'amm#t#ayim w#h##s#î '#r#kô w#amm#h  
 w#h##s#î r#h##bô w#amm#h w#h##s#î q#m#t#ô 11 w#s#ippî## 't#ô z#h#b#  
 t##hôr mibbayit# ûmih#ûs# t#s#appennû w#'#î## '#l#yw z#r z#h#b# s#b#îb#  
 12 w#y#s#aq#t# llô 'ar#ba' t#abb#'#t# z#h#b# w#n#t#att#h 'al 'ar#ba'  
 pa'#m#t##yw ûš#tê t#abb#'#t# 'al-s#al#ô h#eh##t# ûš#tê t#abb#'#t# 'al-s#al#ô  
 hašš#nî# 13 w#'#î## b#addê '#s#ê šit#t#îm w#s#ippî## 't##m z#h#b#  
 14 w#h#b##'t## 'et#-habbaddîm bat#t#abb#'#t# 'al s#al#'#t# h#'#r#n l###'t#

h#'#r#n b#hem 15 b#t#abb#'#t# h#'#r#n yih#yû habbaddîm l#'#y#surû mimmennû  
 16 w#n#t#att# 'el-h#'#r#n 't#t# h#'#d#ut# 'šer 'ett#n '#leyk## 17 w#'#î#t##  
 k#app#ret# z#h#b# t##hôr 'amm#t#ayim w#h##s#î '#r#k#hh w#'#amm#h  
 w#h##s#î r#h##b#hh 18 w#'#î#t## š#nayim k#rub#îm z#h#b# miq#š#h ta'##eh  
 't##m mišš#nê q#s#ôt# hakkapp#ret# 19 wa'###h k#rûb# 'eh##d# miqq#s##h  
 mizzeh ûk##rûb#-'eh##d# miqq#s##h mizzeh min-hakkapp#ret# ta'##û  
 'et#-hakk#rub#îm 'al-š#nê q#s#ôt##y#w 20 w#h#yû hakk#rub#îm p#r##ê  
 k##n#p#ayim l#ma'#l#h s#k##k#îm b#k#an#p#êhem 'al-hakkapp#ret#  
 ûp##nêhem 'îš 'el-'#h#îw 'el-hakkapp#ret# yih#yû p#nê hakk#rub#îm  
 21 w#n#t#att# 'et#-hakkapp#ret# 'al-h#'#r#n mil#m#'#l#h w#'#el-h#'#r#n titt#n  
 'et#-h#'#d#ut# 'šer 'ett#n '#leyk## 22 w#nô#ad##t# l#k## š#m w#d#ibbar#t#  
 'itt#k## m#'#al hakkapp#ret# mibbên š#nê hakk#rub#îm 'šer 'al-'#r#n h#'#d#ut#  
 't#t# k#l-'#šer '#s#awweh 'ôt##k## 'el-b#nê yi##r#'#l 23 w#'#î#t## šul#h##n '#s#ê  
 šit#t#îm 'amm#t#ayim '#r#kô w#'#amm#h r#h##bô w#'#amm#h w#h##s#î  
 q#m#t#ô 24 w#s#ipp#t## 't#ô z#h#b# t##hôr w#'#î#t## llô z#r z#h#b# s#b#îb#  
 25 w#'#î#t## llô mis#geret# t##p#ah# s#b#îb# w#'#î#t## z#r-z#h#b# l#mis#gar#tô  
 s#b#îb# 26 w#'#î#t## llô 'ar#ba' t#abb#'#t# z#h#b# w#n#t#att#  
 'et#-hat#t#abb#'#t# 'al'ar#ba' happ#'#t# 'šer l#'#ar#ba' rag##l#y#w 27 l#'#ummat#  
 hammiš#geret# tih#yeyn# hat#t#abb#'#t# l#b##tt#îm l#b#addîm l###'t#  
 'et#-haššul#h##n 28 w#'#î#t## 'et#-habbaddîm '#s#ê šit#t#îm w#s#ipp#t## 't##m  
 z#h#b# w#ni###-b##m 'et#-haššul#h##n 29 w#'#î#t## qq#'#r#t##y#w  
 w#k#app#t##y#w ûq##ôt##y#w ûm#naqqiyy#t##y#w 'šer yussak# b#h#n z#h#b#  
 t##hôr ta'##eh 't##m 30 w#n#t#att# 'al-haššul#h##n leh#em p#nîm l#p##nay  
 t#mîd# 31 w#'#î#t## m#n#rat# z#h#b# t##hôr miq#š#h t#'#eh hamm#nôr#h  
 y#r#k##hh w#q#n#hh g#b#i'eyh# kap##t#reyh# ûp##r#h#eyh# mimmenn#h  
 yih#yû 32 w#šiš#h q#nîm y#s##'îm mis#s#iddeyh# š#l#š#h q#nê m#n#r#h  
 mis#s#idd#hh h#'#eh##d# ûš#l#š#h q#nê m#n#r#h mis#s#idd#hh hašš#nî 33 š#l#š#h  
 g##b#i'îm m#š#uqq#d#îm baqq#neh h#'#eh##d# kap##t#r w#p#erah# ûš#l#š#h  
 g##b#i'îm m#š#uqq#d#îm baqq#neh h#'#eh##d# kap##t#r w#p##rah# k#n l#š#š#et#  
 haqq#nîm hayy#s##'îm min-hamm#n#r#h 34 ûb#amm#n#r#h 'ar#b#'#h g##b#i'îm  
 m#š#uqq#d#îm kap##t#reyh# ûp##r#h#eyh# 35 w#k#ap##t#r tah#at# š#nê  
 haqq#nîm mimmenn#h w#k#ap##t#r tah#at# š#nê haqq#nîm mimmenn#h  
 w#k#ap##t#r tah#at#-š#nê haqq#nîm mimmenn#h l#š#š#et# haqq#nîm  
 hayy#s##'îm min-hamm#n#r#h 36 kap##t#rêhem ûq#n#t##m mimmenn#h yih#yû  
 kull#hh miq#š#h 'ah#at# z#h#b# t##hôr 37 w#'#î#t## 'et#-n#r#t#eyh# šib##'h  
 w#he'#l#h 'et#-n#r#t#eyh# w#h#'#îr 'al-'#b#er p#neyh# 38 ûmal#q#h#eyh#  
 ûmah##t#t#eyh# z#h#b# t##hôr 39 kikk#r z#h#b# t##hôr ya'##eh 't##hh 't#  
 k#l-hakk#lîm h#'#lleh 40 ûr#'#h wa'###h b#t#ab##nî##m 'šer-'att#h m#r#'#eh  
 b#h#r 26 1 w#'#et#-hammiš#k#n ta'##eh 'e#er y#r#î#t# šš m#š#z#r ût##k##let#  
 w#'#ar#g#m#n w#t##la'at# š#nî k#rub#îm ma'###h h##š#b# ta'##eh 't##m  
 2 'rek# hay#r#î#h h#'#ah#at# š#m#neh w#'#e##rîm b#'#amm#h w#r#h#ab# 'ar#ba'  
 b#'#amm#h hay#r#î#h h#'#eh##t# midd#h 'ah#at# l#k##l-hay#r#î#t# 3 h##m#š  
 hay#r#î#t# tih#yeyn# h##b##r#t# 'išš#h 'el-'#h##t##hh w#h##m#š y#r#î#t#  
 h##b##r#t# 'išš#h 'el-'#h##t##hh 4 w#'#î#t## lul#'#t# t#k##let# 'al ##p#at#  
 hay#r#î#h h#'#eh##t# miqq#s##h bah##b##ret# w#k##n ta'##eh bi##p#at#  
 hay#r#î#h haqq#s#ôn#h bammah##beret# hašš#nî# 5 h##miššîm lul#'#t# ta'##eh  
 bay#r#î#h h#'#eh##t# wah##miššîm lul#'#t# ta'##eh biq#s##h hay#r#î#h 'šer

bammah##beret# hašš#nî# maq#bîl#t# hallul#’#t# ’išš#h ’el-’#h##t##hh  
 6 w#’##î#t## h##miššîm qar#sê z#h#b# w#h#ibbar#t# ’et#-hay#rî#’#t# ’išš#h  
 ’el-’#h##t##hh baqq#r#sîm w#h#y#h hammiš#k#n ’eh##d# 7 w#’##î#t## y#rî#’#t#  
 ’izzîm l#’#hel ’al-hammiš#k#n ’aš#tê-’e##r#h y#rî#’#t# ta’##eh ’#t##m 8 ’#rek#  
 hay#rî#’#h h#’ah#at# š#l#šîm b#’amm#h w#r#h#ab# ’ar#ba’ b#’amm#h hay#rî#’#h  
 h#’eh##t# midd#h ’ah#at# l#’aš#tê ’e##r#h y#rî#’#t# 9 w#h#ibbar#t# ’et#-h##m#š  
 hay#rî#’#t# l#b##d# w#’et#-š#š hay#rî#’#t# l#b##d# w#k##p#al#t# ’et#-hay#rî#’#h  
 haššîššî# ’el-mûl p#nê h#’#hel 10 w#’##î#t## h##miššîm lul#’#t# ’al ##p#at#  
 hay#rî#’#h h#’eh##t# haqqîs##n#h bah##b##ret# wah##miššîm lul#’#t# ’al  
 ##p#at# hay#rî#’#h hah##b#eret# hašš#nî# 11 w#’##î#t## qar#sê n#h##šet#  
 h##miššîm w#h#b##’#t# ’et#-haqq#r#sîm ballul#’#t# w#h#ibbar#t# ’et#-h#’#hel  
 w#h#y#h ’eh##d# 12 w#serah# h#’#d##p# bîrî#’#t# h#’#hel h##s#î hay#rî#’#h  
 h#’#d#ep#et# tis#rah# ’al ’#h##rê hammiš#k#n 13 w#h#’amm#h mizzeh  
 w#h#’amm#h mizzeh b#’#d##p# b#’#rek# y#rî#’#t# h#’#hel yih#yeh s#rûah#  
 ’al-s#iddê hammiš#k#n mizzeh ûmizzeh l#k#ass#t#ô 14 w#’##î#t## mik##seh  
 l#’#hel ’#r#t# ’êlim m#’#dd#mîm ûmik##s#h ’#r#t# t#h##šîm mil#m#’#l#h  
 15 w#’##î#t## ’et#-haqq#r#šîm lammiš#k#n ’#s#ê šit#t#îm ’#m#d#îm 16 ’e#er  
 ’ammô#t# ’#rek# haqq#reš w#’amm#h wah##s#î h#’amm#h r#h#ab# haqqereš  
 h#’eh##d# 17 š#tê y#d#ô#t# laqqereš h#’eh##d# m#šull#b##t# ’išš#h ’el-’#h##t##hh  
 k#n ta’##eh l#k##l qar#šê hammiš#k#n 18 w#’##î#t## ’et#-haqq#r#šîm lammiš#k#n  
 ’e##rîm qereš lip##’at# neg##b#h t#ê#m#n#h 19 w#’ar#b#’îm ’ad##nê-k#esep#  
 ta’##eh tah#at# ’e##rîm haqq#reš š#nê ’#d##nîm tah#at#-haqqereš h#’eh##d#  
 liš#tê y#d##t##yw ûš#nê ’#d##nîm tah#at#-haqqereš h#’eh##d# liš#tê  
 y#d##t##yw 20 ûl#s#ela’ hammiš#k#n hašš#nî# lip##’at# s##p#ôn ’e##rîm q#reš  
 21 w#’ar#b#’îm ’ad##nêhem k#sep# š#nê ’#d##nîm tah#at# haqqereš h#’eh##d#  
 ûš#nê ’#d##nîm tah#at# haqqereš h#’eh##d# 22 ûl#yar#k#t#ê hammiš#k#n  
 y#mm#h ta’##eh šîšš#h q#r#šîm 23 ûš#nê q#r#šîm ta’##eh lim#qus##’#t#  
 hammiš#k#n bayyar#k##t##yîm 24 w#yih#yû t##’#mîm mill#mat#t##h  
 w#yah##d#w yih#yû t#ammîm ’al-r#’šô ’el-hat#t#abba’at# h#’eh##t# k#n  
 yih#yeh liš#nêhem liš#nê hammiq#s##’#t# yih#yû 25 w#h#yû š#m#n#h q#r#šîm  
 w#’ad##nêhem kesep# šîšš#h ’##r# ’#d##nîm š#nê ’#d##nîm tah#at# haqqereš  
 h#’eh##d# ûš#nê ’#d##nîm tah#at# haqqereš h#’eh##d# 26 w#’##î#t## b##rîh#im  
 ’#s#ê šit#t#îm h##mišš#h l#qar#šê s#ela’-hammiš#k#n h#’eh##d# 27 wah##mišš#h  
 b##rîh#im l#qar#šê s#ela’-hammiš#k#n hašš#nî# wah##mišš#h b##rîh#im  
 l#qar#šê s#ela’ hammiš#k#n layyar#k##t#ayîm y#mm#h 28 w#habb#rîah#  
 hattîk##n b#t#ôk# haqq#r#šîm mab##riah# min-haqq#s#eh ’el-haqq#s#eh  
 29 w#’et#-haqq#r#šîm t#s#appêh z#h#b# w#’et#-t#abb#’#t#êhem ta’##eh z#h#b#  
 b#ttîm labb#rîh#im w#s#ippî#t## ’et#-habb#rîh#im z#h#b# 30 wah#q#m#t##  
 ’et#-hammiš#k#n k#miš#p#t#ô ’#šer h#r#’ê#t## b#h#r 31 w#’##î#t## p##r#k#et#  
 t#k##let# w#’ar#g#m#n w#t#ôla’at# š#nê w#šš# m#š#z#r ma’###h h##š#b#  
 ya’##eh ’#t##hh k#rub#îm 32 w#n#t#att#h ’#t##hh ’al-’ar#b#’#h ’ammûd#ê  
 šit#t#îm m#s#uppîm z#h#b# w#wêhem z#h#b# ’al-’ar#b#’#h ’ad##nê-k##sep#  
 33 w#n#t#att#h ’et#-happ#r#k#et# tah#at# haqq#r#sîm w#h#b##’#t## š#mm#h  
 mibbê#t# lapp#r#k#et# ’#t# ’#rôn h#’#d#ût# w#hib##dîl#h happ#r#k#et# l#k#em  
 bèn haqq#d#eš ûb#ên q#d#eš haqq#d##šîm 34 w#n#t#att#h ’et#-hakkapp#ret# ’al  
 ’#rôn h#’#d#ut# b#q#d#eš haqq#d##šîm 35 w##am#t#h ’et#-haššul#h##n mih#ûs#  
 lapp#r#k#et# w#’et#-hamm#n#r#h n#k#ah# haššul#h##n ’al s#ela’ hammiš#k#n

têm#n#h w#haššul#h##n titt#n ‘al-s#ela’ s##p#ôn 36 w#‘##ît## m#s#k#  
l#p#et#ah# h#’#hel t#k##let# w#’ar#g#m#n w#t#ôla#at# š#nî w#š#š m#š#z#r  
ma’###h r#q#m 37 w#‘##ît## lamm#s#k# h##mišš#h ‘ammûd#ê šit#t#îm  
w#s#ippî## ’t##m z#h#b# w#wêhem z#h#b# w#y#s#aq#t# l#hem h##mišš#h  
’ad##nê n#h##šet# 27 1 w#‘##ît## ’et#-hammiz#b#ah# ‘s#ê šit#t#îm h##m#š  
’ammôt# ’rek# w#h##m#š ’ammôt# r#h#ab# r#b#ûa’ yih#yeh hammiz#b#ah#  
w#š#l#š ’ammôt# q#m#t#ô 2 w#‘##ît## qar#n#t##yw ‘al’ar#ba’ pinn#t##yw  
mimmennû tih#yeyn# qar#n#t##yw w#s#ippî## ’t#ô n#h##šet# 3 w#‘##ît##  
ssîr#t##yw l#d#ašš#nô w#y#’#yw ûmiz#r#q#t##yw ûmiz#l#g##t##yw  
ûmah##t#t##yw l#k##l-k#l#yw ta##eh n#h##šet# 4 w#‘##ît## llô mik##b#r  
ma’###h rešet# n#h##šet# w#‘##ît## ‘al-h#rešet# ’ar#ba’ t#abb#’#t# n#h##šet#  
‘al’ar#ba’ q#s#ô#t##yw 5 w#n#t#att#h ’t##hh tah#at# kar#k#b# hammiz#b#ah#  
mill#m#t#t##h w#h#y#t##h h#rešet# ‘ad# h##s#î hammiz#b#ah# 6 w#‘##ît##  
b#addîm lammiz#b#ah# baddê ‘s#ê šit#t#îm w#s#ippî## ’t##m n#h##šet#  
7 w#h#ûb## ’et#-badd#yw bat#t#abb#’#t# w#h#y#û habbaddîm ‘al-š#tê s#al#’#t#  
hammiz#b#ah# bi##’#t# ’t#ô 8 n#b#ûb# luh##t# ta##eh ’t#ô ka’š#er her#’#h  
’t##k## b#h#r k#n ya’##û 9 w#‘##ît## ’t# h##s#ar hammiš#k#n lip##’at#  
neg#eb#-têm#n#h q#l#’îm leh##s##r š#š m#š#z#r m#’#h b##’amm#h ’rek#  
lapp#’#h h#’eh##t# 10 w#‘ammud##yw ‘e##rîm w#’ad##nêhem ‘e##rîm  
n#h##šet# w#wê h#’ammud#îm wah##š#uqêhem k#sep# 11 w#k##n lip##’at#  
s##p#ôn b#’rek# q#l#’îm m#’#h ’rek# w#‘ammûd##yw ‘e##rîm  
w#’ad##nêhem ‘e##rîm n#h##šet# w#wê h#’ammud#îm wah##š#uqêhem k#sep#  
12 w#r#h#ab# heh##s##r lip##’at#-y#m q#l#’îm h##miššîm ’amm#h  
‘ammud#êhem ‘###r#h w#’ad##nêhem ‘###r#h 13 w#r#h#ab# heh##s##r lip##’at#  
q#d##m#h miz#r#h##h h##miššîm ’amm#h 14 wah##m#š ‘e##r#h ’amm#h  
q#l#’îm lakk#t##p# ‘ammud#êhem š#l#š#h w#’ad##nêhem š#l#š#h  
15 w#lakk#t##p# hašš#nî# h##m#š ‘e##r#h q#l#’îm ‘ammud#êhem š#l#š#h  
w#’ad##nêhem š#l#š#h 16 ûl#ša’ar heh##s##r m#s#k# ‘e##rîm ’amm#h t#k##let#  
w#’ar#g#m#n w#t#ôla#at# š#nî w#š#š m#š#z#r ma’###h r#q#m ‘ammud#êhem  
’ar#b#’#h w#’ad##nêhem ’ar#b#’#h 17 k#l-’ammûd#ê heh##s##r s#b#îb#  
m#h#ušš#qîm kesep# w#wêhem k#sep# w#’ad##nêhem n#h##šet# 18 ’rek#  
heh##s##r m#’#h b##’amm#h w#r#h#ab# h##miššîm bah##miššîm w#q#m#h  
h##m#š ’ammôt# š#š m#š#z#r w#’ad##nêhem n#h##šet# 19 l#k##l k#lê  
hammiš#k#n b#k##l ‘b##d##t#ô w#k##l-y#t##d##t##yw w#k##l-yit##d##t#  
heh##s##r n#h##šet# 20 w#’att#h t#s#awweh ’et#-b#nê yi##r#’#l w#yiq#h#û  
’#leyk## šemen zayit# z#k# k#t#î# lamm#’ôr l#ha’#l#t# n#r t#mîd# 21 b#’#hel  
mô#d# mih#ûs# lapp#r#k#et# ’š#er ‘al-h#’#d#ut# ya’#r#k# ’t#ô ’ah#r#n  
ûb##n#yw m#’ereb# ‘ad#-b#qer lip##nê y#h#h# h#uqqat# ‘ôl#m l#d##r#t##m  
m#’#t# b#nê yi##r#’#l 28 1 w#’att#h w#’att#h haq#r#b# haq#r#b# ’#leyk##  
’#leyk## ’et#-’et#-’ah#r#n ’ah#r#n ’#h#îk## ’#h#îk## b#nê w#’et#-yi##r#’#l  
b#n#yw l#k#ah#nô-’ittô lî mittôk# ’ah#r#n b#nê n#d##b# yi##r#’#l wa’#b#îhû  
l#k#ah#nô-’el#’#z#r lî w#’î#m#r ’ah#r#n b#nê n#d##b# ’ah#r#n wa’#b#îhû  
’el#’#z#r w#’î#m#r b#nê ’ah#r#n 2 w#‘##ît## b#ig##d#ê-q#d#eš l#’ah#r#n  
’#h#îk## l#k##b#ôd# ûl#t#ip##’#ret# 3 w#’att#h t#d#abb#r  
’el-k#l-h#ak##mê-l#b# ’š#er mill#’t#îw rûah# h##k##m#h w#’##û ’et#-big##d#ê  
’ah#r#n l#qadd#šô l#k#ah#nô-lî 4 w#’l#leh habb#g##d#îm ’š#er ya’##û h##š#n  
w#’#p#ôd# ûm#’îl ûk##t##net# taš#b#s# mis##nep#et# w#’ab##n#t# w#’##û

b#ig##d#ê-q#d#eš l#’ah#r#n ’h#îk## ûl#b##n#yw l#k#ah#nô-lî 5 w#h#m  
 yiq#h#û ’et#-hazz#h#b# w#’et#-hatt#k##let# w#’et#-h#’ar#g#m#n  
 w#’et#-tôla‘at# hašš#nî w#’et#-hašš#š 6 w#’##û ’et#-h#’p##d# z#h#b# t#k##let#  
 w#’ar#g#m#n tôla‘at# š#nî w#š#š m#š#z#r ma‘###h h##š#b# 7 š#tê k##t##p##t#  
 h##b##r#t# yih#yeh-llô ’el-š#nê q#s#ô#t##yw w#h#ubb#r 8 w#h##š#b#  
 ’#p#udd#t#ô ’š#er ‘#l#yw k#ma‘###hû mimmennû yih#yeh z#h#b# t#k##let#  
 w#’ar#g#m#n w#t#ôla‘at# š#nî w#š#š m#š#z#r 9 w#l#qah##t# ’et#-š#tê  
 ’ab##nê-š#ham ûp#ittah##t# ‘#lêhem š#môt# b#nê yi##r#’#l 10 šišš#h  
 mišš#m#t##m ‘al h#’eb#en h#’eh##t# w#’et#-š#môt# haššišš#h hannôt##rîm  
 ‘al-h#’eb#en hašš#nî#t# k#t#ôl#d##t##m 11 ma‘###h h##raš ’eb#en pittûh#ê  
 h##t##m t#p#attah# ’et#-š#tê h#’#b##nîm ‘al-š#m#t# b#nê yi##r#’#l musabb#t#  
 miš#b#s#ô#t# z#h#b# ta‘##eh ’#t##m 12 w##am#t# ’et#-š#tê h#’#b##nîm ‘al  
 kit##p##t# h#’#p##d# ’ab##nê zikk#r#n lib##nê yi##r#’#l w#n###’ ’ah#r#n  
 ’et#-š#môt##m lip##nê y#hw#h ‘al-š#tê k##t##p##yw l#zikk#r#n 13 w#’##î#t##  
 miš#b#s##t# z#h#b# 14 ûš#tê šar#š#r#t# z#h#b# t##hôr mig##b#l#t# ta‘##eh  
 ’#t##m ma‘###h ‘#b##t# w#n#t#att#h ’et#-šar#š#r#t# h#’#b##t##t#  
 ‘al-hammiš#b#s##t# 15 w#’##î#t## h##š#en miš#p#t# ma‘###h h##š#b# k#ma‘###h  
 ’#p##d# ta‘##ennû z#h#b# t#k##let# w#’ar#g#m#n w#t#ôla‘at# š#nî w#š#š  
 m#š#z#r ta‘##eh ’#t#ô 16 r#b#ûa‘ yih#yeh k#p#ûl zeret# ’#r#kô w#zeret# r#h##bô  
 17 ûmill#’t## b#ô millu’at# ’eb#en ’ar#b#’#h t#ûrîm ’#b#en t#ûr ’#d#em  
 pit##d##h ûb##reget# hat#t#ûr h#’eh##d# 18 w#hat#t#ûr hašš#nî n#p#ek# sappîr  
 w#y#h#l#m 19 w#hat#t#ûr hašš#lîšî lešem š#b#ô w#’ah##l#m#h 20 w#hat#t#ûr  
 h#r#b#î’î tar#šîš w#š#ham w#y#š#p##h m#šubb#s#îm z#h#b# yih#yû  
 b#millû’#t##m 21 w#h#’#b##nîm tih#yeyn# ‘al-š#m#t# b#nê-yi##r#’#l š#têm  
 ‘e##r#h ‘al-š#m#t##m pittûh#ê h#ô#t##m ’îš ‘al-š#mô tih#yeyn# liš#nê ‘###r  
 š#b#et# 22 w#’##î#t## ‘al-hah##š#en šar#š#t# gab##lut# ma‘###h ‘#b##t# z#h#b#  
 t##hôr 23 w#’##î#t## ‘al-hah##š#en š#tê t#abb#’ô#t# z#h#b# w#n#t#att# ’et#-š#tê  
 hat#t#abb#’ô#t# ‘al-š#nê q#s#ô#t# hah##š#en 24 w#n#t#att#h ’et#-š#tê ‘#b##t##t#  
 hazz#h#b# ‘al-š#tê hat#t#abb#’#t# ’el-q#s#ô#t# hah##š#en 25 w#’#t# š#tê q#s#ô#t#  
 š#tê h#’#b##t##t# titt#n ‘al-š#tê hammiš#b#s#ô#t# w#n#t#att#h ‘al-kit##p#ô#t#  
 h#’#p##d# ’el-mûl p#n#yw 26 w#’##î#t## š#tê t#abb#’ô#t# z#h#b# w##am#t#  
 ’#t##m ‘al-š#nê q#s#ô#t# hah##š#en ‘al-##p##t#ô ’š#er ’el-’#b#er h#’#p##d#  
 b#y#t##h 27 w#’##î#t## š#tê t#abb#’ô#t# z#h#b# w#n#t#att#h ’#t##m ‘al-š#tê  
 k#î#t##p#ô#t# h#’#p#ô#d# mill#mat#t##h mimmûl p#n#yw l#’ummat# meh##bar#tô  
 mimma‘al l#h##š#b# h#’#p#ô#d# 28 w#yir#k#sû ’et#-hah##š#en mit#t#abb#’#t##yw  
 ’el-t#abb#’#t# h#’#p##d# bip##t#îl t#k##let# lih#yôt# ‘al-h##š#b# h#’#p#ô#d#  
 w#l#’-yizzah# hah##š#en m#’al h#’#p#ô#d# 29 w#n###’ ’ah#r#n ’et#-š#môt#  
 b#nê-yi##r#’#l b#h##š#en hammiš#p#t# ‘al-libbô b#b##’ô ’el-haqq#d#eš  
 l#zikk#r#n lip##nê-y#hw#h t#mîd# 30 w#n#t#att# ’el-h##š#en hammiš#p#t#  
 ’et#-h#’ûrîm w#’et#-hattummîm w#h#yû ‘al-l#b# ’ah#r#n b#b##’ô lip##nê  
 y#hw#h w#n###’ ’ah#r#n ’et#-miš#pat# b#nê-yi##r#’#l ‘al-libbô lip##nê y#hw#h  
 t#mîd# 31 w#’##î#t## ’et#-m#’îl h#’#p#ô#d# k#lîl t#k##let# 32 w#h#y#h p#î-r#’šô  
 b#t#ôk#ô ##p##h yih#yeh l#p#îw s#b#îb# ma‘###h ’#r#g# k#p#î t#ah##r#’  
 yih#yeh-llô l#’ yiqq#r#a’ 33 w#’##î#t## ‘al-šûl#yw rimm#nê t#k##let#  
 w#’ar#g#m#n w#t#ôla‘at# š#nî ‘al-šûl#yw s#b#îb# ûp#a#m#nê z#h#b#  
 b#t#ôk##m s#b#îb# 34 pa#m#n z#h#b# w#rimmôn pa#m#n z#h#b# w#rimmôn  
 ‘al-šûlê hamm#’îl s#b#îb# 35 w#h#y#h ‘al-’ah#r#n l#š#r#t# w#niš#ma’ qôlô

b#b##'ô 'el-haqq#d#eš lip##nê y#hw#h ûb###'t#ô w#l# y#mût# 36 w#'#î#t##  
 s#s#îs# z#h#b# t##hôr ûp#ittah##t# 'l#yw pittûh#ê h##t##m q#d#eš layhw#h  
 37 w##am#t# 't#ô 'al-p#t#îl t#k##let# w#h#y#h 'al-hammis###n#p#et# 'el-mûl  
 p#nê-hammis##nep#et# yih#yeh 38 w#h#y#h 'al-m#s#ah# 'ah#r#n w#n###'  
 'ah#r#n 'et#-'w#n haqq#d##šîm 'šer yaq#d#îsû b#nê yi##r# #l l#k##l-matt#n#t#  
 q#d##šêhem w#h#y#h 'al-mis###h#ô t#mîd# l#r#s#ôn l#hem lip##nê y#hw#h  
 39 w#šîbbas##t# hakk#t##net# šš w#'#î#t## mis##nep#et# šš w#'ab##n#t#  
 ta##eh ma###h r#q#m 40 w#lib##nê 'ah#r#n ta##eh k#utt#n#t# w#'#î#t## l#hem  
 'ab##n#t#îm ûmig##b#ô# ta##eh l#hem l#k##b#ôd# ûl#t#ip##'ret#  
 41 w#hil#baš#t# 't##m 'et#-'ah#r#n 'h#îk## w#'et#-b#n#yw 'ittô ûm#šah##t#  
 't##m ûmill#t## 'et#-y#d##m w#qiddaš#t# 't##m w#k#ih#nû lî 42 wa###h  
 l#hem mik##n#sê-b##d# l#k#assô# b##ar 'er#w#h mimm#t##nayim  
 w#'ad#-y#r#k#ayim yih#yû 43 w#h#y#h 'al-'ah#r#n w#'al-b#n#yw b#b##'m  
 'el-'hel mô#d# 'ô b##g#îš#t#m 'el-hammiz#b#ah# l#š#r#t# baqq#d#eš  
 w#l#-y#î# 'û 'w#n w#m#t#û h#uqqat# 'ôl#m lô ûl#zar#'ô 'ah##r#yw 29 1 w#zeh  
 hadd#b##r 'šer-ta##eh l#hem l#qadd#š 't##m l#k#ah#n lî l#qah# par 'eh##d#  
 ben-b#q#r w#'êlim š#nayim t#mîmim 2 w#leh#em mas#s#ô# w#h#all#t#  
 mas#s##t# b#lûl#t# baššemen ûr#qîqê mas#s#ô# m#šuh#îm baššmen s#let#  
 h#î#t#îm ta##eh 't##m 3 w#n#t#att# 'ô#t##m 'al-sal 'eh##d# w#hiq#rab##t#  
 't##m bass#l w#'et#-happ#r w#'t# š#nê h#'êlim 4 w#'et#-'ah#r#n  
 w#'et#-b#n#yw taq#rîb# 'el-pet#ah# 'hel mô#d# w#r#h#as##t# 't##m  
 bamm#yim 5 w#l#qah##t# 'et#-habb#g##d#îm w#hil#baš#t# 'et#-'ah#r#n  
 'et#-hakkutt#net# w#'t# m#'îl h#'p##d# w#'et#-h#'p##d# w#'et#-hah##šen  
 w#'p#ad##t# lô b#h##šeb# h#'p##d# 6 w##am#t# hammis##nep#et# 'al-r#'šô  
 w#n#t#att# 'et#-n#zer haqq#d#eš 'al-hammis###n#p#et# 7 w#l#qah##t# 'et#-šemen  
 hammiš#h##h w#y#s#aq#t# 'al-r#'šô ûm#šah##t# 't#ô 8 w#'et#-b#n#yw taq#rîb#  
 w#hil#baš#t#m kutt#n#t# 9 w#h##g#ar#t# 't##m 'ab##n#t# 'ah#r#n ûb##n#yw  
 w#h##b#aš#t# l#hem mig##b#t# w#h#y#t##h l#hem k#hunn#h l#h#uqqat#  
 'ôl#m ûmill#t## yad#-'ah#r#n w#yad#-b#n#yw 10 w#hiq#rab##t# 'et#-happ#r  
 lip##nê 'hel mô#d# w#s#mak# 'ah#r#n ûb##n#yw 'et#-y#d#êhem 'al-r#'š  
 happ#r 11 w#š#h#at##t# 'et#-happ#r lip##nê y#hw#h pet#ah# 'hel mô#d#  
 12 w#l#qah##t# middam happ#r w#n#t#att#h 'al-qar#n#t# hammiz#b#ah#  
 b#'es##b#ek## w#'et#-k#l-hadd#m tiš#p#k# 'el-y#sôd# hammiz#b#ah#  
 13 w#l#qah##t# 'et#-k#l-hah##leb# ham#k#asseh 'et#-haqqereb# w#'t#  
 hayy#t#eret# 'al-hakk#b##d# w#'t# š#tê hakk#l#y#t# w#'et#-hah##leb# 'šer  
 'lêhen w#hiq#t#ar#t# hammiz#b#h##h 14 w#'et#-b##ar happ#r w#'et#-'rô  
 w#'et#-pir#šô ti##r#p# b#'š mih#ûs# lammah##neh h#at#t##t# hû'  
 15 w#'et#-h#'ayil h#'eh##d# tiqq#h# w#s#m#k#û 'ah#r#n ûb##n#yw  
 'et#-y#d#êhem 'al-r#'š h#'yil 16 w#š#h#at##t# 'et#-h#'yil w#l#qah##t#  
 'et#-d#mô w#z#raq#t# 'al-hammiz#b#ah# s#b#îb# 17 w#'et#-h#'ayil t#natt#ah#  
 lin#t##h##yw w#r#h#as##t# qir#bô ûk##r#y#w w#n#t#att# 'al-n#t##h##yw  
 w#'al-r#'šô 18 w#hiq#t#ar#t# 'et#-k#l-h#'ayil hammiz#b#h##h 'l#h hû' layhw#h  
 rêah# nîh#ôah# 'iššeh layhw#h hû' 19 w#l#qah##t# 't# h#'ayil hašš#nî w#s#mak#  
 'ah#r#n ûb##n#yw 'et#-y#d#êhem 'al-r#'š h#'yil 20 w#š#h#at##t# 'et#-h#'ayil  
 w#l#qah##t# midd#mô w#n#t#att#h 'al-t#nûk# '#zen 'ah#r#n w#'al-t#nûk# '#zen  
 b#n#yw hay#m#nî# w#'al-b#hen y#d##m hay#m#nî# w#'al-b#hen rag##l#m  
 hay#m#nî# w#z#raq#t# 'et#-hadd#m 'al-hammiz#b#ah# s#b#îb# 21 w#l#qah##t#

min-hadd#m 'šer 'al-hammiz#b#ah# ûmiššemen hammiš#h##h w#hizzêt##  
 'al-'ahr#n w#'al-b#g##d##yw w#'al-b#n#yw w#'al-big##d#ê b##n#yw 'ittô  
 w#q#d#aš hû' ûb##g##d##yw ûb##n#yw ûb#ig##d#ê b##n#yw 'ittô  
 22 w#l#qah##t# min-h#'ayil hah##leb# w#h#'al#y#h w#'et#-hah##leb#  
 ham#k#asseh 'et#-haqqereb# w#'t# y#t#eret# hakk#b##d# w#'t# š#tê  
 hakk#l#y#t# w#'et#-hah##leb# 'šer 'l#hen w#'t# šôq hayy#mîn kî 'êl  
 millu'îm hû' 23 w#k#ikkar leh#em 'ah#at# wah#allat# leh#em šemen 'ah#at#  
 w#r#qîq 'eh##d# missal hammas#s#ô#t# 'šer lip##nê y#hw#h 24 w##am#t# hakk#l  
 'al kappê 'ahr#n w#'al kappê b##n#yw w#h#nap##t# 't##m t#nûp##h lip##nê  
 y#hw#h 25 w#l#qah##t# 't##m miyy#d##m w#hiq#t#ar#t# hammiz#b#h##h  
 'al-h#'l#h l#rêah# nîh#ôah# lip##nê y#hw#h 'išseh hû' layhw#h 26 w#l#qah##t#  
 'et#-heh##zeh m#'êl hammillu'îm 'šer l#'ahr#n w#h#nap##t# 't#ô t#nûp##h  
 lip##nê y#hw#h w#h#y#h l#k## l#m#n#h 27 w#qiddaš#t# 't# h##z#h hatt#nûp##h  
 w#'t# šôq hatt#rûm#h 'šer hûnap# wa'šer hûr#m m#'êl hammillu'îm m#'šer  
 l#'ahr#n ûm#'šer l#b##n#yw 28 w#h#y#h l#'ahr#n ûl#b##n#yw l#h##q-'ôl#m  
 m#'t# b#nê yi##r#'l kî t##rûm#h hû' ût##rûm#h yih#yeh m#'t#  
 b#nê-yi##r#'l mizzib##h#ê šal#mêhem t#rûm#t##m layhw#h 29 ûb#ig##d#ê  
 haqq#d#eš 'šer l#'ahr#n yih#yû l#b##n#yw 'ah##r#yw l#m#š#h##h b##hem  
 ûl#mall#' -b##m 'et#-y#d##m 30 šib##'at# y#mîm yil#b#š#m hakk#h#n tah##t#yw  
 mibb#n#yw 'šer y#b##' 'el-'#hel mô#d# l#š#r#t# baqq#d#eš 31 w#'t# 'êl  
 hammillu'îm tiqq#h# ûb#iššal#t# 'et#-b##rô b#m#q#m q#d##š 32 w#'k#al  
 'ahr#n ûb##n#yw 'et#-b##ar h#'ayil w#'et#-halleh#em 'šer bass#l pet#ah#  
 'hel mô#d# 33 w#'k##lû 't##m 'šer kuppar b#hem l#mall#' 'et#-y#d##m  
 l#qadd#š 't##m w#z#r l#' -y#k#al kî-q#d#eš h#m 34 w#'im-yiww#t##r mibb##ar  
 hammillu'îm ûmin-halleh#em 'ad#-habb#qer w##rap##t# 'et#-hannô##r b#'š  
 l#' y#'k##l kî-q#d#eš hû' 35 w#'##î## l#'ahr#n ûl#b##n#yw k#k##h k#k##l  
 'šer-s#iwwî#t# 't##k##h šib##'at# y#mîm t#mall#' y#d##m 36 ûp#ar h#at#t##'t#  
 ta##eh layyôm 'al-hakkippurîm w#h#it#t##'t## 'al-hammiz#b#ah#  
 b#k#apper#k## 'l#y#w ûm#šah##t# 't#ô l#qadd#šô 37 šib##'at# y#mîm  
 t#k#app#r 'al-hammiz#b#ah# w#qiddaš#t# 't#ô w#h#y#h hammiz#b#ah# q#d#eš  
 q#d##šîm k#l-hann#g##a' bammiz#b#ah# yiq#d#š 38 w#zeh 'šer ta##eh  
 'al-hammiz#b#ah# k#b##îm b#nê-š#n#h š#nayim layyôm t#mîd#  
 39 'et#-hakkeb#e# h#'eh##d# ta##eh b#abb#qer w#'t# hakkeb#e# hašš#nî  
 ta##eh bèn h#'ar#b#yim 40 w#'i##r#n s#let# b#lûl b#šemen k#t#î# reb#a' hahîn  
 w#n#sek# r#b#i'î# hahîn y#yin lakkeb#e# h#'eh##d# 41 w#'t# hakkeb#e#  
 hašš#nî ta##eh bèn h#'ar#b#yim k#min#h#at# habb#qer ûk##nis#k#h#h  
 ta##eh-ll#h#h l#rêah# nîh##ah# 'išseh layhw#h 42 'lat# t#mîd# l#d##r#t#êk#em  
 pet#ah# 'hel-mô#d# lip##nê y#hw#h 'šer 'iww#d# l#k#em š#mm#h  
 l#d#abb#r '#leyk## š#m 43 w#n#ad##t# š#mm#h lib##nê yi##r#'l w#niq#daš  
 bik##b##d#î 44 w#qiddaš#t# 'et#-'#hel mô#d# w#'et#-hammiz#b#ah#  
 w#'et#-'ahr#n w#'et#-b#n#yw 'qadd#š l#k#ah#n lî 45 w#š#k#an#t# b#t#ôk#  
 b#nê yi##r#'l w#h#y#t#î l#hem l#'l#hîm 46 w#y#d##'û kî '#nî y#hw#h '#l#hêhem  
 'šer hôs##'t#î 't##m m#'eres# mis##rayim l#š#k##nî b##t#ôk##m '#nî y#hw#h  
 '#l#hêhem 30 1 w#'##î## miz#b#ah# miq#t#ar q#t##ret# 's#ê šit#t#îm ta##eh  
 't#ô 2 'amm#h '#r#kô w#'amm#h r#h##bô r#b#ûa' yih#yeh w#'amm#t#ayim  
 q#m#t#ô mimmennû qar#n#t##yw 3 w#s#ippî## 't#ô z#h#b# t##hôr 'et#-gaggô  
 w#'et#-qîr#t##yw s#b#îb# w#'et#-qar#n#t##yw w#'##î## llô z#r z#h#b#

s#b#û#b# 4 ûš#tê t#abb#‘#t# z#h#b# ta‘##eh-llô mittah#at# l#z#rô ‘al š#tê  
 s#al#‘#t##yw ta‘##eh ‘al-š#nê s#idd#yw w#h#y#h l#b##t#îm l#b#add#îm l###’t#  
 ‘#t#ô b#h#mm#h 5 w#‘##î#t## ’et#-habbaddîm ‘#s#ê šit#t#îm w#s#ipp#t## ’t##m  
 z#h#b# 6 w#n#t#att#h ‘#t#ô lip##nê happ#r#k#et# ‘#šer ‘al-’r#n h#‘#d#ut#  
 lip##nê hakkapp#ret# ‘#šer ‘al-h#‘#d#ut# ‘#šer ‘iww#‘#d# l#k## š#mm#h  
 7 w#hiq#t#îr ‘#l#yw ‘ah#r#n q#t##ret# sammîm babb#qer babb#qer b#hêt#îb#ô  
 ‘et#-hann#r#t# yaq#t#îrenn#h 8 ûb##ha‘#l#t# ‘ah#r#n ‘et#-hann#r#t# bèn  
 h#‘#r#bayim yaq#t#îrenn#h q#t##ret# t#mîd# lip##nê y#hw#h l#d##r#t#êk#em  
 9 l#’-t#a‘#lû ‘#l#yw q#t##ret# z#r#h w#‘#l#h ûmin#h##h w#n#sek# l#’ t#iss#k#û  
 ‘#l#yw 10 w#k#ipper ‘ah#r#n ‘al-qar#n#t##yw ‘ah#at# bašš#n#h middam  
 h#at#t#a’#t# hakkippurîm ‘ah#at# bašš#n#h y#k#app#r ‘#l#yw l#d##r#t#êk#em  
 q#d#eš-q#d##šîm hû’ layhw#h 11 way#d#abb#r y#hw#h ‘el-m#šeh ll#’m#r 12 kî  
 t#i###’ ‘et#-r#’š b#nê-yi##r#’#l lip##qud#êhem w#n#t##nû ‘îš k#p#er nap##šô  
 layhw#h bip##q#d# ‘#t##m w#l#’-yih#yeh b##hem neg#ep# bip##q#d# ‘#t##m  
 13 zeh yitt#nû k#l-h#‘#b##r ‘al-happ#qud#îm mah##s#î#t# haššeqel b#šeqel  
 haqq#d#eš ‘e##rîm g#r#h haššeqel mah##s#î#t# haššeqel t#r#ûm#h layhw#h 14 k#l  
 h#‘#b##r ‘al-happ#qud#îm mibben ‘e##rîm š#n#h w#m#‘#l#h yitt#n t#r#ûmat#  
 y#hw#h 15 he‘#šîr l#’-yar#beh w#haddal l#’ yam#‘î#t# mimmah##s#î#t# hašš#qel  
 l#t##t# ‘et#-t#r#ûmat# y#hw#h l#k#app#r ‘al-nap##š#t#êk#em 16 w#l#qah##t#  
 ‘et#-kesep# hakkippurîm m#’#t# b#nê yi##r#’#l w#n#t#att# ‘#t#ô ‘al-‘#b##d#at#  
 ‘#hel mô‘#d# w#h#y#h lib##nê yi##r#’#l l#zikk#r#ôn lip##nê y#hw#h l#k#app#r  
 ‘al-nap##š#t#êk#em 17 way#d#abb#r y#hw#h ‘el-m#šeh ll#’m#r 18 w#‘##î#t##  
 kiyyôr n#h##šet# w#k#annô n#h##šet# l#r#h##s##h w#n#t#att# ‘#t#ô bèn-’#hel  
 mô‘#d# ûb#ên hammiz#b#ah# w#n#t#att# š#mm#h m#yim 19 w#r#h##s#û ‘ah#r#n  
 ûb##n#yw mimmennû ‘et#-y#d#êhem w#’et#-rag##lêhem 20 b#b##’#m ‘el-’#hel  
 mô‘#d# yir#h##s#û-mayim w#l#’ y#mut#û ‘ô b##g#îš#t#m ‘el-hammiz#b#ah#  
 l#š#r#t# l#haq#t#îr ‘îššeh layhw#h 21 w#r#h##s#û y#d#êhem w#rag##lêhem w#l#’  
 y#mut#û w#h#y#t##h l#hem h##q-‘ôl#m lô ûl#zar#‘ô l#d##r#t##m  
 22 way#d#abb#r y#hw#h ‘el-m#šeh ll#’m#r 23 w#’att#h qah#-l#k## b###mîm r#’š  
 m#r-d#r#r# h##m#š m#’ô#t# w#qinn#m#n-be#em mah##s#î#t#ô h##miššîm  
 ûm#’t##yim ûq#n#h-b##em h##miššîm ûm#’t##yim 24 w#qidd#h h##m#š m#’ô#t#  
 b#šeqel haqq#d#eš w#šemen zayit# hîn 25 w#‘##î#t## ‘#t#ô šemen  
 miš#h#at#-q#d#eš r#qah# mir#qah#at# ma‘###h r#qah# šemen  
 miš#h#at#-q#d#eš yih#yeh 26 ûm#šah##t# b#ô ‘et#-’#hel mô‘#d# w#’#t# ‘#r#ôn  
 h#‘#d#ut# 27 w#’et#-haššul#h##n w#’et#-k#l-k#l#yw w#’et#-hamm#n#r#h  
 w#’et#-k#leyh# w#’#t# miz#bah# haqq#t##ret# 28 w#’et#-miz#bah# h#‘#l#h  
 w#’et#-k#l-k#l#yw w#’et#-hakiyy#r w#’et#-kannô 29 w#qiddaš#t# ‘#t##m  
 w#h#y#û q#d#eš q#d##šîm k#l-hann#g##a’ b#hem yiq#d#š 30 w#’et#-’ah#r#n  
 w#’et#-b#n#yw tim#š#h# w#qiddaš#t# ‘#t##m l#k#ah#n lî 31 w#’el-b#nê yi##r#’#l  
 t#d#abb#r l#’m#r šemen miš#h#at#-q#d#eš yih#yeh zeh lî l#d##r#t#êk#em  
 32 ‘al-b##ar ‘#d##m l#’ yîs#k# ûb##mat##k#n#t#ô l#’ t#a‘##û k#m#hû q#d#eš hû’  
 q#d#eš yih#yeh l#k#em 33 ‘îš ‘#šer yir#qah# k#m#hû wa’#šer yitt#n mimmennû  
 ‘al-z#r w#nik##rat# m#‘amm#yw 34 wayy#’mer y#hw#h ‘el-m#šeh qah#-l#k##  
 sammîm n#t##p# ûš#h##let# w#h#el#b#n#h sammîm ûl#b##n#h zakk#h bad#  
 b#b#ad# yih#yeh 35 w#‘##î#t## ‘#t##hh q#t##ret# r#qah# ma‘###h rôq#ah#  
 m#mull#h# t##h#ôr q#d#eš 36 w#š#h#haq#t# mimmenn#h h#d##q w#n#t#att#h  
 mimmenn#h lip##nê h#‘#d#ut# b#’#hel mô‘#d# ‘#šer ‘iww#‘#d# l#k## š#mm#h

q#d#eš q#d##šîm tih#yeh l#k#em 37 w#haqq#t##ret# 'šer ta'##eh  
 b#mat##kun#t#hh l# t#a'##û l#k#em q#d#eš tih#yeh l#k## layhw#h 38 'iš  
 'šer-ya'##eh k##môh# l#h#rîah# b#hh w#nik##rat# m#'amm#yw  
**31** 1 way#d#abb#r y#hw#h 'el-m#šeh ll#'m#r 2 r#'h q#r#t#î b##š#m b#s#al#'l  
 ben-'ûrî b#en-h#ûr l#mat#t##h y#hûd##h 3 w#'mall# 't#ô rûah# 'l#hîm  
 b#h##k##m#h ûb#it##b#ûn#h ûb##d#a'at# ûb##k##l-m#l#'k##h 4 lah##š#b#  
 mah##š#b##t# la'##ô#t# bazz#h#b# ûb#akkesep# ûb#ann#h##set# 5 ûb#ah##r#set#  
 'eb#en l#mall#t# ûb#ah##r#set# 's# la'##ô#t# b#k##l-m#l#'k##h 6 wa'#nî hinn#h  
 n#t#attî 'ittô 't# 'h#lî#b# ben-'#h#s#m#k# l#mat#t##h-d##n ûb##l#b#  
 k#l-h##k#am-l#b# n#t#attî h##k##m#h w#'##û 't# k#l-'šer s#iw#wî#ik## 7 't#  
 'hel mô#d# w#'et#-h#'r#n l#d#ut# w#'et#-hakkapp#ret# 'šer 'l#yw  
 w#'t# k#l-k#lê h#'hel 8 w#'et#-haššul#h##n w#'et#-k#l#yw  
 w#'et#-hamm#n#r#h hat#t##h#r#h w#'et#-k#l-k#leyh# w#'t# miz#bah#  
 haqq#t##ret# 9 w#'et#-miz#bah# h#'l#h w#'et#-k#l-k#l#yw w#'et#-hakkyyô#  
 w#'et#-kannô 10 w#'t# big##d#ê ha##r#d# w#'et#-big##d#ê haqq#d#eš  
 l#ah#r#n hakk#h#n w#'et#-big##d#ê b##n#yw l#k#ah#n 11 w#'t# šemen  
 hammiš#h##h w#'et#-q#t##ret# hassammîm laqq#d#eš k#k##l  
 'šer-s#iw#wî#ik## ya'##û 12 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh ll#'m#r 13 w#'att#h  
 dabb#r 'el-b#nê yi##r#'l l#'m#r 'ak# 'et#-šabb#t##t#ay tiš#m#rû kî 'ô#t# hiw'  
 b#nê ûb#ênêk#em l#d##r#t#êk#em l#d#a'at# kî 'nî y#hw#h m#qaddišk#em  
 14 ûš#mar#tem 'et#-haššabb#t# kî q#d#eš hiw' l#k#em m#h#al#leyh# mô#t#  
 yûm#t# kî k#l-h#'##eh b##hh m#l#'k##h w#nik##r#t##h hanepeš hahiw'  
 miqqereb# 'ammeyh# 15 š#set# y#mîm y#'##eh m#l#'k##h ûb#ayyôm hašš#b#î'î  
 šabbat# šabb#t#ôn q#d#eš layhw#h k#l-h#'##eh m#l#'k##h b#yôm haššabb#t#  
 mô#t# yûm#t# 16 w#š#m#rû b##nê-yi##r#'l 'et#-haššabb#t# la'##ô#t#  
 'et#-haššabb#t# l#d##r#t##m b#rî#t# 'ô#l#m 17 b#nê ûb#ên b#nê yi##r#'l 'ô#t# hiw'  
 l#l#m kî-š#set# y#mîm '##h y#hw#h 'et#-hašš#mayim w#'et#-h#'res#  
 ûb#ayyôm hašš#b#î'î š#b#at# wayyinn#p#aš 18 wayyitt#n 'el-m#šeh k#k#all#t#ô  
 l#d#abb#r 'ittô b#har sînay š#nê luh##t# h#'d#ut# luh##t# 'eb#en k#t#ub#îm  
 b#es##ba' 'l#hîm **32** 1 wayyar# h#'m kî-b##š#š m#šeh l#red#et# min-h#h#r  
 wayyiqq#h#l h#'m 'al-'ah#r#n wayy#m#rû 'l#yw qûm '##h-l#nû 'l#hîm  
 'šer y#l#k#û l#p##nê#nê kî-zeh m#šeh h#'iš 'šer he'#l#nû m#'eres# mis##rayim  
 l# y#d#a'#nû meh-h#y#h lô 2 wayy#mer 'l#hem 'ah#r#n p#r#qû niz#mê  
 hazz#h#b# 'šer b#z#nê n#šêk#em b#nêk#em ûb##n#t#êk#em w#h#b#î'û 'l#y  
 3 wayyit##p#r#qû k#l-h#'m 'et#-niz#mê hazz#h#b# 'šer b#z#nêhem  
 wayy#b#î'û 'el-'ah#r#n 4 wayyiqqah# miyy#d##m wayy#s#ar 't#ô bah#eret#  
 wayya'##hû #g#el mass#k##h wayy#m#rû 'l#h 'l#heyk## yi##r#'l 'šer  
 he'#l#k## m#'eres# mis##r#yim 5 wayyar# 'ah#r#n wayyib#en miz#b#ah#  
 l#p##n#yw wayyiq#r# 'ah#r#n wayy#mar h#ag# layhw#h m#h##r  
 6 wayyaš#kî#mî mim#h##r#t# wayya'##l# 'l#t# wayyaggišû š#l#mîm wayy#šeb#  
 h#'m le'##k##l w#š#t#ô wayy#qumû l#s#ah##q 7 way#d#abb#r y#hw#h  
 'el-m#šeh lek#-r#d# kî ših##t# 'amm#k## 'šer he'#l#t## m#'eres# mis##r#yim  
 8 s#rû mah#r min-hadderek# 'šer s#iw#wî#im '##û l#hem #g#el mass#k##h  
 wayyiš#t#ah##w#lô wayyiz#b#h#û-lô wayy#m#rû 'l#h 'l#heyk## yi##r#'l  
 'šer he'#l#k## m#'eres# mis##r#yim 9 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh r#î#t#î  
 'et#-h#'m hazzeh w#hinn#h 'am-q#š#h-'#rep# hû 10 w#'att#h hannîh##h lî  
 w#yih#ar-'appî b##hem wa'##k#all#m w#'e'##eh 'ô#t##k## l#g#ôy g#d#ôl

way#h#al m#šeh 'et#-p#nê y#hw#h 'l#h#yw wayy#mer l#m#h y#hw#h  
 yeh##reh 'app#k## b#ammek## 'šer hôs##'t## m#eres# mis##rayim b#k##ah#  
 g#d#ôl ûb##y#d# h##z#q#h <sup>12</sup> l#mm#h y#m#rû mis##rayim l#m#r b#r# #h  
 hôs#î#m lah#r#g# 't##m beh#rîm ûl#k#all#t##m m#al p#nê h#d##m#h šûb#  
 m#h##rôn 'appek## w#hinn#h##m 'al-h#r# #h l#ammek## <sup>13</sup> z#k##r  
 l#ab##r#h#m l#yis##h##q ûl#y##r# #l 'b##d#eyk## 'šer niš#ba#t# l#hem  
 b#k# watt#d#abb#r 'l#hem 'ar#beh 'et#-zar# #k#em k#k#ôk##b#ê hašš#m#yim  
 w#k##l-h# #res# hazz#t# 'šer 'mar#tû 'ett#n l#zar# #k#em w#n#h##lû l# #l#m  
<sup>14</sup> wayyinn#h#em y#hw#h 'al-h#r# #h 'šer dibber la'##ô#t# l#ammô <sup>15</sup> wayyip#en  
 wayy#red# m#šeh min-h#h#r ûš#nê luh##t# h#d#ut# b#y#d#ô luh##t#  
 k#t#ub#îm mišš#nê 'eb##rêhem mizzeh ûmizzeh h#m k#t#ub#îm <sup>16</sup> w#halluh##t#  
 ma'##h# 'l#hîm h#mm#h w#hammik##t#b# mik##tab# 'l#hîm hû' h##rû#t#  
 'al-halluh##t# <sup>17</sup> wayyiš#ma' y#hôšua' 'et#-qôl h# #m b#r# #h wayy#mer  
 'el-m#šeh qôl mil#h##m#h bammah##neh <sup>18</sup> wayy#mer 'ên qôl 'nô#t# g#b#û#r#h  
 w# 'ên qôl 'nô#t# h##lûš#h qôl 'annô#t# 'n#k#î š#m#a' <sup>19</sup> way#hî ka'šer q#rab#  
 'el-hammah##neh wayyar# 'et#-h# #g#el ûm#h##l#t# wayyih#ar-'ap# m#šeh  
 wayyaš#l#k# miyy#d#y#w 'et#-halluh##t# way#šabb#r 't##m tah#at# h#h#r  
<sup>20</sup> wayyiqqah# 'et#-h# #g#el 'šer '##û wayyi##r#p# b# #š wayyit##h#an 'ad#  
 'šer-d#q wayyizer 'al-p#nê hammayim wayyaš#q 'et#-b#nê yi##r# #l  
<sup>21</sup> wayy#mer m#šeh 'el-'ah#r#n meh-'##h l#k## h# #m hazzeh kî-h#b##'t##  
 '#l#yw h##t##'h g##d##l#h <sup>22</sup> wayy#mer 'ah#r#n 'al-yih#ar 'ap# #d##nû 'att#h  
 y#d#a#t# 'et#-h# #m kî b##r# hû' <sup>23</sup> wayy#m#rû lî '##h-l#nû 'l#hîm 'šer  
 y#l#k#û l#p##nê#nê kî-zeh m#šeh h# 'iš 'šer he#l#nû m#eres# mis##rayim l#  
 y#d#a#nû meh-h#y#h lô <sup>24</sup> w# #mar l#hem l#mî z#h#b# hit##p#r#qû  
 wayyitt#nû-lî w# 'aš#lik##hû b##'š wayy#s## h# #g#el hazzeh <sup>25</sup> wayyar#  
 m#šeh 'et#-h# #m kî p##rua' hû' kî-p##r# #h 'ah#r#n l#šim#s##h b#q#mêhem  
<sup>26</sup> wayya#m#d# m#šeh b#ša'ar hammah##neh wayy#mer mî layhw#h 'l#y  
 wayy# #s#p#û 'l#yw k#l-b#nê l#wî <sup>27</sup> wayy#mer l#hem k#h-'#mar y#hw#h  
 'l#hê yi##r# #l #îmû 'iš-h#ar#bô 'al-y#r#k#ô 'ib##rû w#šûb#û mišša'ar l#ša'ar  
 bammah##neh w#hir#g#û 'iš-'et#-'h#îw w# 'iš 'et#-r# #hû w# 'iš 'et#-q#r#b#ô  
<sup>28</sup> wayya'##û b##nê-l#wî kid##b#ar m#šeh wayyipp#l min-h# #m bayyôm hahû'  
 kiš#l#set# 'al#p#ê 'iš <sup>29</sup> wayy#mer m#šeh mil# 'û yed##k#em hayyôm layhw#h kî  
 'iš bib##nô ûb##'h#îw w#l#t##t# 'l#lêk#em hayyôm b#r#k##h <sup>30</sup> way#hî  
 mimm#h##r#t# wayy#mer m#šeh 'el-h# #m 'atem h##t##'t#em h##t##'h  
 g##d##l#h w# 'att#h 'e#le#h 'el-y#hw#h 'ûlay 'k#app#r#h b# 'ad#  
 h#at#t#a#t##k#em <sup>31</sup> wayy#š#b# m#šeh 'el-y#hw#h wayy#mar 'n#n# h##t##'  
 h# #m hazzeh h##t##'h g##d##l#h wayya'##û l#hem 'l#hê z#h#b# <sup>32</sup> w# 'att#h  
 'im-ti##' h#at#t##'t##m w# 'im-'ayin m#h##nî n# missip##r#k## 'šer  
 k#t##b##t# <sup>33</sup> wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh mî 'šer h##t##'lî 'em#h#ennû  
 missip##rî <sup>34</sup> w# 'att#h l#k# n#h##h 'et#-h# #m 'el 'šer-dibbar#tû l#k# hinn#h  
 mal# #k#î y#l#k# l#p##neyk## ûb##yôm p#q#d#î ûp##qad##tû 'lêhem  
 h#at#t##'t##m <sup>35</sup> wayyigg#p# y#hw#h 'et#-h# #m 'al 'šer '##û 'et#-h# #g#el  
 'šer '##h 'ah#r#n **33** <sup>1</sup> way#d#abb#r y#hw#h 'el-m#šeh l#k# '#l#h mizzeh  
 'att#h w#h# #m 'šer he#l#t## m#eres# mis##r#yim 'el-h# #res# 'šer  
 niš#ba#t# l#ab##r#h#m l#yis##h##q ûl#ya'q#b# l#m#r l#zar# #k##  
 'ett#nenn#h <sup>2</sup> w#š#lah##tû l#p##neyk## mal# #k# w#g##raš#tû 'et#-hakk#na#nî  
 h# #m#rî w#hah#itî w#happ#rizzî hah#iwwî w#hay#b#ûsî <sup>3</sup> 'el-'eres# z#b#at#

h##l#b# ûd##b##š kî l# 'e#le# b#qir#b#k## kî 'am-q#š#h-#rep# 'att#h  
 pen-#k#el#k## badd#rek# 4 wayyis#ma' h#m 'et#-hadd#b##r h#r# 'hazze#  
 wayyit##'abb#lû w#l#-š#t#û 'iš 'ed##yô '#l#yw 5 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh  
 '#m#r 'el-b#nê-yi##r#'#l 'attem 'am-q#š#h-#rep# reg#a' 'eh##d# 'e#le#  
 b##qir#b#k## w#k#illî#t#k## w#att#h hô#r#d# 'ed##y#k## m#'#leyk##  
 w#'#d##'h m#h 'e##eh-ll#k# 6 wayyit##nas#s##lû b##nê-yi##r#'#l  
 'et#-'ed##y#m m#har h#ô#r#b# 7 ûm#šeh yiqqah# 'et#-h#'#hel w#n#t##h-lô  
 mi#h#ûs# lammah##neh har#h##q min-hammah##neh w#q#r# lô '#hel mô#d#  
 w#h#y#h k#l-m#b#aqq#š y#hw#h y#s##' 'el-#hel mô#d# '#šer mi#h#ûs#  
 lammah##neh 8 w#h#y#h k#s##'t# m#šeh 'el-h#'#hel y#qûmû k#l-h#'#m  
 w#nis#s##b#û 'iš pet#ah# '#hlô w#hibbî#t#û 'ah##rê m#šeh 'ad#-b#ô h#'#h#l#h  
 9 w#h#y#h k#b##' m#šeh h#'#h#l#h y#r#d# 'ammûd# he#n#n w#'#mad# pet#ah#  
 h#'#hel w#d#ibber 'im-m#šeh 10 w#r#'#h k##l-h#'#m 'et#-'ammûd# he#n#n  
 '#m#d# pet#ah# h#'#hel w#q#m k#l-h#'#m w#hiš#tah##wwû 'iš pet#ah# '#h#lô  
 11 w#d#ibber y#hw#h 'el-m#šeh p#nîm 'el-p#nîm ka#šer y#d#abb#r 'iš 'el-r#'#hû  
 w#š#b# 'el-hammah##neh ûm#š#r#t#ô y#h#ôšua' bin-nûn na'ar l# y#mîš mittôk#  
 h#'#hel 12 wayy#mer m#šeh 'el-y#hw#h r#'#h 'att#h '#m#r '#lay ha'al  
 'et#-h#'#m hazze# w#att#h l# h#ôd#a#tanî '#t# '#šer-tiš#lah# 'immî w#att#h  
 '#mar#t# y#d#a#t#k## b##š#m w#g#am-m#s##'t## h##n b#ê#ny 13 w#att#h  
 'im-n# m#s##'t#î h##n b#êneyk## h#ôd#i#nî n# 'et#-d#r#k#ek##  
 w#'#d##'k## l#ma'an 'em#s##-h##n b#êneyk## ûr#'#h kî 'amm#k## haggôy  
 hazze# 14 wayy#mar p#nay y#l#k#û wah#nîh##t#î l#k# 15 wayy#mer 'l#yw  
 'im-ê#n p#neyk## h#l#k#îm 'al-ta#l#nû mizzeh 16 ûb#ammeh yiww#d#a' '#p#ô'  
 kî-m#s##'t#î h##n b#êneyk## '#nî w#ammek## h#lô' b#lek##t#k## 'imm#nû  
 w#nîp##lê#nû '#nî w#amm#k## mikk#l-h#'#m '#šer 'al-p#nê h#'#d##m#h  
 17 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh gam 'et#-hadd#b##r hazze# '#šer dibbar#t#  
 'e##eh kî-m#s##'t## h##n b#êneyk## w#'#d##'k## b#š#m 18 wayy#mar har#'#nî  
 n# 'et#-k#b##d#ek## 19 wayy#mer '#nî 'a#b#îr k#l-t#ûb#î 'al-p#neyk##  
 w#q#r#'#t#î b##š#m y#hw#h l#p##neyk## w#h#ann#t#î 'et#-'#šer '#h##n  
 w#rih#am#t#î 'et#-'#šer '#rah##m 20 wayy#mer l# t#ûk#al lir#'#t# 'et#-p#n#y kî  
 l#-yir#anî h#'#d##m w#h##y 21 wayy#mer y#hw#h hinn#h m#qôm 'ittî  
 w#nis#s#ab##t# 'al-has#s#ûr 22 w#h#y#h ba#b##r k#b##d#î w##am#t#k##  
 b#niq#rat# has#s#ûr w##akk#t#î k#appî '#leyk## 'ad#-'#b##rî 23 wah#sir#t#î  
 'et#-kappî w#r#'#t# 'et#-'#h##r#y ûp##nay l# y#r#û 34 1 wayy#mer y#hw#h  
 'el-m#šeh p#s#l-l#k## š#nê-luh##t# '#b##nîm k#ri#š#nîm w#k##t#ab##t#  
 'al-halluh##t# 'et#-hadd#b##rîm '#šer h#yû 'al-halluh##t# h#ri#š#nîm '#šer  
 šibbar#t# 2 weh#y#h n#k#ôn labb#qer w#'#lî#t## b#abb#qer 'el-har sînay  
 w#nis#s#ab##t# lî š#m 'al-r#'#š h#h#r 3 w#iš l#-ya#le# 'imm#k# w#g#am-'iš  
 'al-y#r# b#k##l-h#h#r gam-has#s##'n w#habb#q#r 'al-yir#û 'el-mûl h#h#r  
 hahû 4 wayyip##s#l š#nê-luh##t# '#b##nîm k#ri#š#nîm wayyaš#k#m m#šeh  
 b#abb#qer wayya'al 'el-har sînay ka#šer s#iww#h y#hw#h '#t#ô wayyiqqah#  
 b#y#d#ô š#nê luh##t# '#b##nîm 5 wayy#red# y#hw#h be#n#n  
 wayyit##yas#s##b# 'immô š#m wayyiq#r# b##š#m y#hw#h 6 wayya#b##r  
 y#hw#h 'al-p#n#yw wayyiq#r# y#hw#h y#hw#h '#l rah#ûm w#h#annûn 'erek#  
 'appayim w#rab#-h#esed# we#met# 7 n#s##r h#esed# l#'#l#p#îm n##' '#w#n  
 w#p#eša' w#h#at#t##'h w#naqq#h l# y#naqqeh p#q#d# '#w#n '#b#ô#t#  
 'al-b#nîm w#al-b#nê b##nîm 'al-šill#šîm w#al-ribb#îm 8 way#mah#r m#šeh

wayyiqq#d# 'ar#s##h wayyis#t#h#û 9 wayy#mer 'im-n# m#s##'t#fî h##n  
b#êneyk## 'd##n#y y#lek#-n# 'd##n#y b#qir#b#nû kî 'am-q#š#h-'#rep# hû'  
w#s#lah##t# la#w#n#nû ûl#h#at#t##'t##nû ûn#h#al#t#nû 10 wayy#mer hinn#h  
'n#k#fî k#r#t# b#rî# neg#ed# k#l-'amm#k## 'e##eh nip##l#'#t# 'šer  
l#'-nib##r#û b##k##l-h#'#res# ûb##k##l-haggôyim w#r#'#h k##l-h#'#m  
'#šer-'att#h b##qir#bô 'et#-ma'###h y#hw#h kî-nô#r# hû' 'šer 'nî '##eh  
'imm#k# 11 š#m#r-l#k## 't# 'šer 'n#k#fî m#s#aww#k## hayyôm hin#nî g##r#š  
mipp#neyk## 'et#-h#'#m#rî w#hakk#na'#nî w#hah#ittî w#happ#rizzî  
w#hah#iwwî w#hay#b#ûsî 12 hišš#mer l#k## pen-tik##r#t# b#rî# l#yôš#b#  
h#'#res# 'šer 'att#h b# 'leyh# pen-yih#yeh l#môq#š b#qir#bek## 13 kî  
'et#-miz#b#h##t##m titt#s#ûn w#et#-mas#s##b##t##m tšabb#rûn  
w#et#-'š#r#y#w tik##r#t#ûn 14 kî l# 't#iš#tah##weh l#'#l 'ah##r kî y#hw#h  
qann# š#mô '#l qann# hû' 15 pen-tik##r#t# b#rî# l#yôš#b# h#'#res# w#z#nû  
'ah##rê 'l#hêhem w#z#b##h#û l#l#hêhem w#q#r# l#k## w#'#k#al#t#  
mizzib##h#ô 16 w#l#qah##t# mibb#n#t##y#w l#b##neyk## w#z#nû b##n#t##y#w  
'ah##rê 'l#hêhen w#hiz#nû 'et#-b#neyk## 'ah##rê 'l#hêhen 17 'l#hê  
mass#k##h l# 't#a'##eh-l#k# 18 'et#-h#ag# hammas#s#ô#t# tiš#m#r šib##'at#  
y#mîm t#k#al mas#s#ô#t# 'šer s#iwwî#ik## l#mô#d# h##d#eš h#'#b#îb# kî  
b#h##d#eš h#'#b#îb# y#s##'t## mimmis##r#y#im 19 k#l-pet#er reh#em lî  
w#k##l-miq#n#k## tizz#k##r pet#er šôr w##eh 20 ûp#et#er h##môr tip##deh  
b##eh w#im-l# 't#ip##deh wa'#rap##tô k#l b#k#ôr b#neyk## tip##deh  
w#l#-y#r#û p##nay rêq#m 21 ššet# y#mîm ta'#b##d# ûb#ayyôm hašš#b#î'  
tiš#b#t# beh##rîš ûb#aqq#s#fîr tiš#b#t# 22 w#h#ag# š#b#u'#t# ta'##eh l#k##  
bikkûrê q#s#fîr h#it#t#îm w#h#ag# h#'#sîp# t#qûp#at# hašš#n#h 23 š#l#š p#'#mîm  
bašš#n#h y#r#eh k#l-z#k#ûr#k## 'et#-p#nê h#'#d##n y#hw#h 'l#hê y#i#r#'#l  
24 kî-ôrîš gôyim mipp#neyk## w#hir#h#ab##tî 'et#-g#b#ûlek##  
w#l#-yah##m#d# 'îš 'et#-'ar#s##k## ba'#l#t##k## l#r#ô#t# 'et#-p#nê y#hw#h  
'#l#heyk## š#l#š p#'#mîm bašš#n#h 25 l#-t#iš#h#at# 'al-h##m#s# dam-zib##h#î  
w#l#-y#lîn labb#qer zeb#ah# h#ag# happ#sah# 26 r#šî#t# bikkûrê 'ad##m#t##k##  
t#b#î' bêt# y#hw#h 'l#heyk## l#-t##b#ašš#l g#d#fî bah##l#b# 'immô  
27 wayy#mer y#hw#h 'el-m#šeh k#t##b#-l#k## 'et#-hadd#b##rîm h#'#lleh kî  
'al-pî hadd#b##rîm h#'#lleh k#ratî 'itt#k## b#rî# w#et#-y#i#r#'#l  
28 way#hî-š#m 'im-y#hw#h 'ar#b#îm yôm w#ar#b#îm lay#l#h leh#em l#'  
'#k#al ûmayim l# 'š#t##h wayyik##t#b# 'al-halluh##t# 't# dib##rê habb#rî#t#  
'##eret# hadd#b##rîm 29 way#hî b#red#et# m#šeh m#har sînay ûš#nê luh##t#  
h#'#d#ut# b#yad#-m#šeh b#rid##tô min-h#h#r ûm#šeh l#-y#d#a' kî q#ran 'ôr  
p#n#y#w b#d#abb#rô 'ittô 30 wayyar# 'ah#r#n w#k##l-b#nê y#i#r#'#l 'et#-m#šeh  
w#hinn#h q#ran 'ôr p#n#y#w wayyî#r#û miggešet# 'l#y#w 31 wayyiq#r# 'l#hem  
m#šeh wayy#šub#û 'l#y#w 'ah#r#n w#k##l-hann#i'îm b#'#d##h way#d#abb#r  
m#šeh 'l#hem 32 w#ah##rê-k##n nigg#šû k#l-b#nê y#i#r#'#l way#s#aww#m  
'#t# k#l-'šer dibber y#hw#h 'ittô b#har sîny 33 way#k#al m#šeh middabb#r  
'itt#m wayyitt#n 'al-p#n#y#w mas#weh 34 ûb##b##' m#šeh lip##nê y#hw#h  
l#d#abb#r 'ittô y#sîr 'et#-hammas#weh 'ad#-s##'t#ô w#y#s##' w#d#ibber  
'el-b#nê y#i#r#'#l '#t# 'šer y#s#uwweh 35 w#r#û b##nê-y#i#r#'#l 'et#-p#nê  
m#šeh kî q#ran 'ôr p#nê m#šeh w#h#šîb# m#šeh 'et#-hammas#weh 'al-p#n#y#w  
'ad#-b#ô l#d#abb#r 'ittô 35 1 wayyaq#h#l m#šeh 'et#-k#l-'#d#at# b#nê y#i#r#'#l  
wayy#mer 'l#hem 'l#lleh hadd#b##rîm 'šer-s#iww#h y#hw#h la'###t# 't##m

<sup>2</sup> šš#set# y#mîm t#‘##eh m#l#’k###h ûb#ayyôm hašš#b#î’î yih#yeh l#k#em q#d#eš  
šabbat# šabb#t#ôn layhw#h k#l-h#‘##eh b#ô m#l#’k###h yûm#t# <sup>3</sup> l#’-t##b#a#’rû  
’š b#k##l m#š#b##t#êk#em b#yôm haššabb#t# <sup>4</sup> wayy#’mer m#šeh  
’el-k#l-’#d#at# b#nê-yi##r#’#l l#’m#r zeh hadd#b##r ’š#er-s#iww#h y#hw#h  
l#’m#r <sup>5</sup> q#h#û m#’itt#k#em t#rûm#h layhw#h k#l n#d#îb# libbô y#b#î’eh# ’t#  
t#rûmat# y#hw#h z#h#b# w#k#esep# ûn#h##set# <sup>6</sup> ût##k##let# w#’ar#g#m#n  
w#t#ôla’at# š#nî w#ššš w#’izzîm <sup>7</sup> w#’#r#t# ’êlim m#’#dd#mîm w#’#r#t#  
t#h##šîm wa#’s#ê šit#t#îm <sup>8</sup> w#š#emen lamm#’ôr ûb####mîm l#š#emen  
hammiš#h##h w#liq#t##ret# hassammîm <sup>9</sup> w#’ab##nê-š#ham w#’ab##nê millu’îm  
l#’#p#ôd# w#lah##š#en <sup>10</sup> w#k##l-h##k#am-l#b# b#k#em y#b##’û w#ya##û ’t#  
k#l-’š#er s#iww#h y#hw#h <sup>11</sup> ’et#-hammiš#k#n ’et#-’h#lô w#’et#-mik##s#hû  
’et#-q#r#s#yw w#’et#-q#r#š#yw ’et#-b#rîh##w ’et#-’ammud##yw  
w#’et#-’#d##n#yw <sup>12</sup> ’et#-h#’#r#n w#’et#-badd#yw ’et#-hakkapp#ret# w#’#t#  
p#r#k#et# hamm#s#k# <sup>13</sup> ’et#-haššul#h##n w#’et#-badd#yw w#’et#-k#l-k#l#yw  
w#’#t# leh#em happ#nîm <sup>14</sup> w#’et#-m#n#rat# hamm#’ôr w#’et#-k#leyh#  
w#’et#-n#r#t#eyh# w#’#t# š#emen hamm#’ôr <sup>15</sup> w#’et#-miz#bah# haqq#t##ret#  
w#’et#-badd#yw w#’#t# š#emen hammiš#h##h w#’#t# q#t##ret# hassammîm  
w#’et#-m#sak# happet#ah# l#p#et#ah# hammiš#k#n <sup>16</sup> ’#t# miz#bah# h#’#l#h  
w#’et#-mik##bar hann#h##set# ’š#er-lô ’et#-badd#yw w#’et#-k#l-k#l#yw  
’et#-hakkiiy#r w#’et#-kannô <sup>17</sup> ’#t# qal#’ê heh##s##r ’et#-’ammud##yw  
w#’et#-’#d##neyh# w#’#t# m#sak# ša’ar heh##s##r <sup>18</sup> ’et#-yit##d##t#  
hammiš#k#n w#’et#-yit##d##t# heh##s##r w#’et#-mêt##rêhem <sup>19</sup> ’et#-big##d#ê  
ha##r#d# l#š#r#t# baqq#d#eš ’et#-big##d#ê haqq#d#eš l#’ah#r#n hakk#h#n  
w#’et#-big##d#ê b##n#yw l#k#ah#n <sup>20</sup> wayy#s##’û k#l-’#d#at# b#nê-yi##r#’#l  
millip##nê m#šeh <sup>21</sup> wayy#b##’û k#l-’iš ’š#er-n##’ô libbô w#k##l ’š#er  
n#d##b##h rûh#ô ’#t#ô h#b#î’û ’et#-t#rûmat# y#hw#h lim#le’k#et# ’#hel mô’#d#  
ûl#k##l-’#b##d##t#ô ûl#b#ig##d#ê haqq#d#eš <sup>22</sup> wayy#b##’û h#’#n#šîm  
’al-hann#šîm k#l n#d#îb# l#b# h#b#î’û h##h# w#nezem w#t#abba’at# w#k#ûm#z  
k#l-k#lî z#h#b# w#k##l-’iš ’š#er h#nîp# t#nûp#at# z#h#b# layhw#h <sup>23</sup> w#k##l-’iš  
’š#er-nim#s##’ittô t#k##let# w#’ar#g#m#n w#t#ôla’at# š#nî w#ššš w#’izzîm  
w#’#r#t# ’êlim m#’#dd#mîm w#’#r#t# t#h##šîm h#b#î’û <sup>24</sup> k#l-m#rîm t#rûmat#  
kesep# ûn#h##set# h#b#î’û ’#t# t#rûmat# y#hw#h w#k##l ’š#er nim#s##’ittô  
’#s#ê šit#t#îm l#k##l-m#le’k#et# h#’#b##d##h h#b#î’û <sup>25</sup> w#k##l-’išš#h  
h#ak##mat#-l#b# b#y#d#eyh# t##wû wayy#b#î’û mat##weh ’et#-hatt#k##let#  
w#’et#-h#’ar#g#m#n ’et#-tôla’at# hašš#nî w#’et#-hašššš <sup>26</sup> w#k##l-hann#šîm  
’š#er n##’ libb#n ’#t##n#h b#h##k##m#h t##wû ’et#-h#’izzîm <sup>27</sup> w#hann#i’im  
h#b#î’û ’#t# ’ab##nê hašš#ham w#’#t# ’ab##nê hammillu’îm l#’#p#ôd#  
w#lah##š#en <sup>28</sup> w#’et#-habb##em w#’et#-hašš#men l#m#’ôr ûl#š#emen  
hammiš#h##h w#liq#t##ret# hassammîm <sup>29</sup> k#l-’iš w#’išš#h ’š#er n#d#ab# libb#m  
’#t##m l#h#b#î’ l#k##l-hamm#l#’k##h ’š#er s#iww#h y#hw#h la##ô#t#  
b#yad#-m#šeh h#b#î’û b##nê-yi##r#’#l n#d##b##h layhw#h <sup>30</sup> wayy#’mer m#šeh  
’el-b#nê yi##r#’#l r#’û q#r#’ y#hw#h b#š#m b#s#al#’#l ben-’ûrî b#en-h#ûr  
l#mat#t##h y#hûd##h <sup>31</sup> way#mall#’ ’#t#ô rûah# ’#l#hîm b#h##k##m#h  
bit##b#ûn#h ûb##d#a’at# ûb##k##l-m#l#’k##h <sup>32</sup> w#lah##š#b# mah#aš#b##t#  
la##t# bazz#h#b# ûb#akkesep# ûb#ann#h##set# <sup>33</sup> ûb#ah##r#set# ’eb#en  
l#mall#’#t# ûb#ah##r#set# ’#s# la##ô#t# b#k##l-m#le’k#et# mah##š#b#et#  
<sup>34</sup> ûl#hôr#t# n#t#an b#libbô hû’ w#’#h#lî’#b# ben-’#h#îs#m#k# l#mat#t##h-d##n

35 mill# ' #t##m h##k##mat#-l#b# la'##ô#t# k#l-m#le'k#et# h##r#š w#h##š#b#  
 w#r#q#m batt#k##let# ûb##'ar#g#m#n b#t#ôla'at# hašš#nî ûb#ašš#š w#'#r#g#  
 '##ê k#l-m#l#k##h w#h##š#b#ê mah##š#b##t# 36 1 w#'#h#h b##s#al#'#l  
 w#'#h#lî'#b# w#k##l 'iš h##k#am-l#b# 'šer n#t#an y#hw#h h##k##m#h  
 ût##b#ûn#h b#h#mm#h l#d#a'at# la'###t# 'et#-k#l-m#le'k#et# 'b##d#at#  
 haqq#d#eš l#k##l 'šer-s#iww#h y#hw#h 2 wayyiq#r# m#šeh 'el-b#s#al#'#l  
 w#'#el-'#h#lî'#b# w#'#el k#l-'iš h##k#am-l#b# 'šer n#t#an y#hw#h h##k##m#h  
 b#libbô k#l 'šer n###'ô libbô l#q#r#b##h 'el-hamm#l#k##h la'###t# 't##hh  
 3 wayyiq#h#û millip##nê m#šeh 't# k#l-hatt#rûm#h 'šer h#b#î'û b#nê yi##r#'#l  
 lim#le'k#et# 'b##d#at# haqq#d#eš la'###t# 't##hh w#h#m h#b#î'û 'l#y#w  
 'ôd# n#d##b##h babb#qer babb#qer 4 wayy#b##'û k#l-hah##k##mîm h#'#îm  
 't# k#l-m#le'k#et# haqq#d#eš 'iš-'iš mimm#la'k##tô 'šer-h#mm#h '##îm  
 5 wayy#'#m#rû 'el-m#šeh ll#'#m#r mar#bîm h#'#m l#h#b#î' middê h#'#b##d##h  
 lamm#l#k##h 'šer-s#iww#h y#hw#h la'###t# 't##hh 6 way#s#aw m#šeh  
 wayya'#b#îrû qôl bammah##neh l#'#m#r 'iš w#'#šš#h 'al-ya'##û-'ôd# m#l#k##h  
 lit##rûmat# haqq#d#eš wayyikk#l# h#'#m m#h#b#î' 7 w#hamm#l#k##h  
 h#y#t##h d#ayy#m l#k##l-hamm#l#k##h la'##ô#t# 't##hh w#h#ô#t#r  
 8 wayya'##û k##l-h##k#am-l#b# b#'#ê hamm#l#k##h 'et#-hammiš#k#n 'e#er  
 y#rî'#t# šš m#š#z#r ût##k##let# w#'#ar#g#m#n w#t#ôla'at# š#nî k#rub#îm  
 ma'###h h##š#b# '###h 't##m 9 '#rek# hay#rî'#h h#'#ah#at# š#m#neh w#'#e#rîm  
 b#'#amm#h w#r#h#ab# 'ar#ba' b#'#amm#h hay#rî'#h h#'#eh##t# midd#h 'ah#at#  
 l#k##l-hay#rî'#t# 10 way#h#abb#r 'et#-h##m#š hay#rî'#t# 'ah#at# 'el-'eh##t#  
 w#h##m#š y#rî'#t# h#ibbar 'ah#at# 'el-'eh##t# 11 wayya'a# lul#'#t# t#k##let# 'al  
 ##p#at# hay#rî'#h h#'#eh##t# miqq#s##h bammah##b#ret# k#n '###h bi##p#at#  
 hay#rî'#h haqqîs#ôn#h bammah##beret# hašš#nî# 12 h##miššîm lul#'#t# '###h  
 bay#rî'#h h#'#eh##t# wah##miššîm lul#'#t# '###h biq#s##h hay#rî'#h 'šer  
 bammah##beret# hašš#nî# maq#bîl#t# hallul#'#t# 'ah#at# 'el-'eh##t#  
 13 wayya'a# h##miššîm qar#sê z#h#b# way#h#abb#r 'et#-hay#rî'#t# 'ah#at#  
 'el-'ah#at# baqq#r#sîm way#hî hammiš#k#n 'eh##d# 14 wayya'a# y#rî'#t# 'izzîm  
 l#'#hel 'al-hammiš#k#n 'aš#tê-'e##r#h y#rî'#t# '###h 't##m 15 '#rek# hay#rî'#h  
 h#'#ah#at# š#l#šîm b#'#amm#h w#'#ar#ba' 'ammô#t# r#h#ab# hay#rî'#h h#'#eh##t#  
 midd#h 'ah#at# l#'#aš#tê 'e##r#h y#rî'#t# 16 way#h#abb#r 'et#-h##m#š hay#rî'#t#  
 l#b##d# w#'#et#-šš hay#rî'#t# l#b##d# 17 wayya'a# lul#'#t# h##miššîm 'al  
 ##p#at# hay#rî'#h haqqîs##h bammah##b#ret# wah##miššîm lul#'#t# '###h  
 'al-##p#at# hay#rî'#h hah##b#eret# hašš#nî# 18 wayya'a# qar#sê n#h##šet#  
 h##miššîm l#h#abb#r 'et#-h#'#hel lih#y#t# 'eh##d# 19 wayya'a# mik##seh l#'#hel  
 '#r#t# '#lîm m#'#dd#mîm ûmik##s#h '#r#t# t#h##šîm mil#m#'#l#h 20 wayya'a#  
 'et#-haqq#r#šîm lammiš#k#n 's#ê šit#t#îm '#m#d#îm 21 'e#er 'amm#t# '#rek#  
 haqq#reš w#'#amm#h wah##s#î h#'#amm#h r#h#ab# haqqereš h#'#eh##d# 22 š#tê  
 y#d##t# laqqereš h#'#eh##d# m#šull#b##t# 'ah#at# 'el-'eh##t# k#n '###h l#k##l  
 qar#šê hammiš#k#n 23 wayya'a# 'et#-haqq#r#šîm lammiš#k#n 'e##rîm q#r#šîm  
 lip##'at# neg#eb# têm#n#h 24 w#'#ar#b#îm 'ad##nê-k#esep# '###h tah#at#  
 'e##rîm haqq#r#šîm š#nê 'd##nîm tah#at#-haqqereš h#'#eh##d# liš#tê  
 y#d##t##y#w ûš#nê 'd##nîm tah#at#-haqqereš h#'#eh##d# liš#tê y#d##t##y#w  
 25 ûl#s#ela' hammiš#k#n hašš#nî# lip##'at# s##p#ôn '###h 'e##rîm q#r#šîm  
 26 w#'#ar#b#îm 'ad##nêhem k#sep# š#nê 'd##nîm tah#at# haqqereš h#'#eh##d#  
 ûš#nê 'd##nîm tah#at# haqqereš h#'#eh##d# 27 ûl#yar#k#t#ê hammiš#k#n

y#mm#h '###h šišš#h q#r#šîm 28 ûš#nê q#r#šîm '###h lim#qus##'t#  
hammiš#k#n bayyar#k##t#yim 29 w#h#yû t#ô#mim mill#mat#t##h w#yah##d#w  
yih#yû t#ammîm 'el-r#'šô 'el-hat#t#abba'at# h#'eh##t# k#n '###h liš#nêhem  
liš#nê hammiq#s##'t# 30 w#h#yû š#m#n#h q#r#šîm w#'ad##nêhem kesep#  
šišš#h '###r 'd##nîm š#nê 'd##nîm š#nê 'd##nîm tah#at# haqqereš h#'eh##d#  
31 wayya'a# b#rîh#ê 's#ê šit#t#îm h##mišš#h l#qar#šê s#ela'-hammiš#k#n  
h#'eh##t# 32 wah##mišš#h b##rîh#im l#qar#šê s#ela'-hammiš#k#n hašš#nî#t#  
wah##mišš#h b##rîh#im l#qar#šê hammiš#k#n layyar#k##t#ayim y#mm#h  
33 wayya'a# 'et#-habb#rîah# hattîk##n lib##r#ah# b#t#ôk# haqq#r#šîm  
min-haqq#s#eh 'el-haqq#s#eh 34 w#'et#-haqq#r#šîm s#ipp#h z#h#b#  
w#'et#-t#abb#'#t##m '###h z#h#b# b#t#îm labb#rîh#im way#s#ap#  
'et#-habb#rîh#im z#h#b# 35 wayya'a# 'et#-happ#r#k#et# t#k##let# w#'ar#g#m#n  
w#t#ôla'at# š#nî w#š#š m#š#z#r ma'###h h#š#šb# '###h '#t##hh k#rub#îm  
36 wayya'a# l#hh 'ar#b#'#h 'ammûd#ê šit#t#îm way#s#app#m z#h#b# w#wêhem  
z#h#b# wayyis##q l#hem 'ar#b#'#h 'ad##nê-k##sep# 37 wayya'a# m#s#k#  
l#p#et#ah# h#'hel t#k##let# w#'ar#g#m#n w#t#ôla'at# š#nî w#š#š m#š#z#r  
ma'###h r#q#m 38 w#'et#-'ammûd##yw h##mišš#h w#'et#-w#wêhem w#s#ipp#h  
r#šêhem wah##š#uqêhem z#h#b# w#'ad##nêhem h##mišš#h n#h##š#t#  
**37** 1 wayya'a# b#s#al#'#l 'et#-h#'#r#n 's#ê šit#t#îm 'amm#t#ayim w#h##s#î  
'#r#kô w#'amm#h w#h##s#î r#h##bô w#'amm#h w#h##s#î q#m#t#ô  
2 way#s#app#hû z#h#b# t##hôr mibbayit# ûmih#ûs# wayya'a# lô z#r z#h#b#  
s#b#îb# 3 wayyis##q lô 'ar#ba' t#abb#'#t# z#h#b# 'al 'ar#ba' pa'#m#t##yw ûš#tê  
t#abb#'#t# 'al-s#al#'#ô h#'eh##t# ûš#tê t#abb#'#ô 'al-s#al#'#ô hašš#nî#t#  
4 wayya'a# baddê 's#ê šit#t#îm way#s#ap# '#t##m z#h#b# 5 wayy#b##'  
'et#-habbaddîm bat#t#abb#'#t# 'al s#al#'#t# h#'#r#n l###'t# 'et#-h#'#r#n  
6 wayya'a# kapp#ret# z#h#b# t##hôr 'amm#t#ayim w#h##s#î 'r#k#hh  
w#'amm#h w#h##s#î r#h##b#hh 7 wayya'a# š#nê k##rub#îm z#h#b# miq#š#h  
'###h '#t##m mišš#nê q#s#ô#t# hakkapp#ret# 8 k#rûb#-'eh##d# miqq#s##h mizzeh  
ûk##rûb#-'eh##d# miqq#s##h mizzeh min-hakkapp#ret# '###h 'et#-hakk#rub#îm  
mišš#nê q#s#ô#t##yw 9 wayyih#yû hakk#rub#îm p#r##ê k##n#p#ayim l#ma'#l#h  
s#k#k#îm b#k#an#p#êhem 'al-hakkapp#ret# ûp##nêhem 'îš 'el-'#h#îw  
'el-hakkapp#ret# h#yû p#nê hakk#rub#îm 10 wayya'a# 'et#-haššul#h##n 's#ê  
šit#t#îm 'amm#t#ayim 'r#kô w#'amm#h r#h##bô w#'amm#h w#h##s#î  
q#m#t#ô 11 way#s#ap# '#t#ô z#h#b# t##hôr wayya'a# lô z#r z#h#b# s#b#îb#  
12 wayya'a# lô mis#geret# t##p#ah# s#b#îb# wayya'a# z#r-z#h#b# l#mis#gar#tô  
s#b#îb# 13 wayyis##q lô 'ar#ba' t#abb#'#t# z#h#b# wayyitt#n 'et#-hat#t#abb#'#t#  
'al 'ar#ba' happ#'#t# 'š#er l#ar#ba' rag##l#yw 14 l#'ummat# hammiš#geret#  
h#yû hat#t#abb#'#t# b#t#îm labbaddîm l###'t# 'et#-haššul#h##n 15 wayya'a#  
'et#-habbaddîm 's#ê šit#t#îm way#s#ap# '#t##m z#h#b# l###'t#  
'et#-haššul#h##n 16 wayya'a# 'et#-hakk#lîm 'š#er 'al-haššul#h##n  
'et#-q#'#r#t##yw w#'et#-kapp#t##yw w#'#t# m#naqqiy#t##yw  
w#'et#-haqq###w#t# 'š#er yussak# b#h#n z#h#b# t##hôr 17 wayya'a#  
'et#-hamm#n#r#h z#h#b# t##hôr miq#š#h '###h 'et#-hamm#n#r#h y#r#k##hh  
w#q#n#hh g#b#î'eyh# kap##t#reyh# ûp##r#h#eyh# mimmenn#h h#yû 18 w#šišš#h  
q#nîm y#s##'îm mis#s#iddeyh# š#l#š#h q#nê m#n#r#h mis#s#idd#hh h#'eh##d#  
ûš#l#š#h q#nê m#n#r#h mis#s#idd#hh hašš#nî 19 š#l#š#h g##b#î'îm m#š#uq#d#îm  
baqq#neh h#'eh##d# kap##t#r w#p#erah# ûš#l#š#h g##b#î'îm m#š#uq#d#îm

b#q#neh 'eh##d# kap##t#r w#p##rah# k#n l#š#set# haqq#nîm hayy#s##'îm  
 min-hamm#n#r#h 20 ûb#amm#n#r#h 'ar#b#'#h g##b#i'îm m#š#uqq#d#îm  
 kap##t#reyh# ûp##r#h#eyh# 21 w#k#ap##t#r tah#at# š#nê haqq#nîm mimmenn#h  
 w#k#ap##t#r tah#at# š#nê haqq#nîm mimmenn#h w#k#ap##t#r tah#at#-š#nê  
 haqq#nîm mimmenn#h l#š#set# haqq#nîm hayy#s##'îm mimmenn#h  
 22 kap##t#rêhem ûq#n#t##m mimmenn#h h#yû kull#hh miq#š#h 'ah#at# z#h#b#  
 t##hôr 23 wayya'a# 'et#-n#r#t#eyh# šib##'#h ûmal#q#h#eyh# ûmah##t#t#eyh#  
 z#h#b# t##hôr 24 kikk#r z#h#b# t##hôr '###h 't##hh w#'#t# k#l-k#leyh#  
 25 wayya'a# 'et#-miz#bah# haqq#t##ret# 's#ê šit#t#îm 'amm#h 'r#kô  
 w#'amm#h r#h##bô r#b#ûa' w#'amm#t#ayim q#m#t#ô mimmennû h#yû  
 qar#n#t##y#w 26 way#s#ap# 't#ô z#h#b# t##hôr 'et#-gaggô w#'et#-qîr#t##y#w  
 s#b#îb# w#'et#-qar#n#t##y#w wayya'a# lô z#r z#h#b# s#b#îb# 27 ûš#tê t#abb#'#t#  
 z#h#b# '###h-lô mittah#at# l#z#rô 'al š#tê s#al#'#t##y#w 'al š#nê s#idd#y#w  
 l#b##t#îm l#b#addîm l###'t# 't#ô b#hem 28 wayya'a# 'et#-habbaddîm 's#ê  
 šit#t#îm way#s#ap# 't##m z#h#b# 29 wayya'a# 'et#-šemen hammiš#h##h q#d#eš  
 w#'et#-q#t##ret# hassammîm t##hôr ma'###h r#q#ah# 38 1 wayya'a#  
 'et#-miz#bah# h#'#l#h 's#ê šit#t#îm h##m#š 'ammô#t# 'r#kô  
 w#h##m#š-'ammô#t# r#h##bô r#b#ûa' w#š#l#š 'ammô#t# q#m#t#ô 2 wayya'a#  
 qar#n#t##y#w 'al 'ar#ba' pinn#t##y#w mimmennû h#yû qar#n#t##y#w way#s#ap#  
 't#ô n#h##šet# 3 wayya'a# 'et#-k#l-k#lê hammiz#b#ah# 'et#-hassîr#t#  
 w#'et#-hayy#'îm w#'et#-hammiz#r#q#t# 'et#-hammiz#l#g##t#  
 w#'et#-hammah##t#t# k#l-k#l#y#w '###h n#h##šet# 4 wayya'a# lammiz#b#ah#  
 mik##b#r ma'###h rešet# n#h##šet# tah#at# kar#kubbô mill#mat#t##h  
 'ad#-h#es##yô 5 wayyis##q 'ar#ba' t#abb#'#t# b#'ar#ba' haqq#s##w#t#  
 l#mik##bar hann#h##šet# b#t#îm labbaddîm 6 wayya'a# 'et#-habbaddîm 's#ê  
 šit#t#îm way#s#ap# 't##m n#h##šet# 7 wayy#b##' 'et#-habbaddîm  
 bat#t#abb#'#t# 'al s#al#'#t# hammiz#b#ah# l###'t# 't#ô b#hem n#b#ûb#  
 luh##t# '###h 't#ô 8 wayya'a# 't# hakkiyyôr n#h##šet# w#'#t# kannô  
 n#h##šet# b#mar#'#t# has#s##b##'#t# 'šer s##b##'û pet#ah# 'hel mô'd#  
 9 wayya'a# 'et#-heh##s##r lip##'at# neg#eb# têm#n#h qal#ê heh##s##r š#š  
 m#š#z#r m#'#h b#'amm#h 10 'ammûd#êhem 'e##rîm w#'ad##nêhem 'e##rîm  
 n#h##šet# w#wê h#'ammud#îm wah##š#uqêhem k#sep# 11 w#lip##'at# s##p#ôn  
 m#'#h b##'amm#h 'ammûd#êhem 'e##rîm w#'ad##nêhem 'e##rîm n#h##šet#  
 w#wê h#'ammûd#îm wah##š#uqêhem k#sep# 12 w#lip##'at#-w#lip##'at#-y#m  
 y#m q#l#îm q#l#îm h##miššîm h##miššîm b#'amm#h b#'amm#h  
 w#'ad##nêhem 'ammûd#êhem '###r#h '###r#h w#wê w#'ad##nêhem  
 h#'ammud#îm '###r#h wah##š#uqêhem w#wê k#sep# h#'ammud#îm  
 wah##š#uqêhem k#sep# 13 w#lip##'at# q#d##m#h miz#r#h##h h##miššîm 'amm#h  
 14 q#l#îm h##m#š-'e##r#h 'amm#h 'el-hakk#t##p# 'ammûd#êhem š#l#š#h  
 w#'ad##nêhem š#l#š#h 15 w#lakk#t##p# hašš#nî# mizzeh ûmizzeh l#ša'ar  
 heh##s##r q#l#îm h##m#š 'e##r#h 'amm#h 'ammud#êhem š#l#š#h  
 w#'ad##nêhem š#l#š#h 16 k#l-qal#ê heh##s##r s#b#îb# š#š m#š#z#r  
 17 w#h#'#d##nîm l#'ammud#îm n#h##šet# w#wê h#'ammûd#îm wah##š#uqêhem  
 kesep# w#s#ippûy r#šêhem k#sep# w#h#m m#h#ušš#qîm kesep# k#l 'ammud#ê  
 heh##s##r 18 ûm#sak# ša'ar heh##s##r ma'###h r#q#m t#k##let# w#'ar#g#m#n  
 w#t#ôla'at# š#nî w#š#š m#š#z#r w#'e##rîm 'amm#h 'rek# w#qôm#h  
 b#r#h#ab# h##m#š 'ammô#t# l#'ummat# qal#ê heh##s##r 19 w#'ammud#êhem

'ar#b#'#h w#'ad##nêhem 'ar#b#'#h n#h##šet# w#wêhem kesep# w#s#ippûy  
 r#'#êhem wah##š#uqêhem k#sep# 20 w#k##l-hay#t##d##t# lammiš#k#n  
 w#leh##s##r s#b#îb# n#h##šet# 21 '#lleh p##qûd#ê hammiš#k#n miš#kan  
 h#'#d#ut# '#šer puqqad# 'al-pî m#šeh '#b##d#at# hal#wiyyim b#yad# 'î#m#r  
 ben-'ah#r#n hakk#h#n 22 ûb##s#al#'#l ben-'ûrî b#en-h#ûr l#mat#t##h y#hûd##h  
 '###h '#t# k#l-'#šer-s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 23 w#'ittô '#h#lî#b#  
 ben-'h#îs#m#k# l#mat#t##h-d##n h##r#š w#h##š#b# w#r#q#m batt#k##let#  
 ûb##'ar#g#m#n ûb##t#ôla#at# hašš#nî ûb#ašš#š 24 k#l-hazz#h#b# he#'#ûy  
 lamm#l#'#k##h b#k##l m#le#k#et# haqq#d#eš way#hî z#hab# hatt#nûp##h t#ša'  
 w#'#rîm kikk#r ûš#b#a' m#'ôt# ûš#l#šîm šeqel b#šeqel haqq#d#eš  
 25 w#k#esep# p#qûd#ê h#'#d##h m#'at# kikk#r w#'elep# ûš#b#a' m#'ôt#  
 wah##mišš#h w#šib##'îm šeqel b#šeqel haqq#d#eš 26 beqa' laggul#g#let#  
 mah##s#î#t# haššeqel b#šeqel haqq#d#eš l#k##l h#'#b##r 'al-happ#qud#îm  
 mibben 'e##rîm š#n#h w#ma#'#l#h l#šš#-m#'ôt# 'elep# ûš#l#šet# '#l#p#îm  
 wah##m#š m#'ôt# wah##miššîm 27 way#hî m#'at# kikk#r hakkesep# l#s#eget#  
 '#t# 'ad##nê haqq#d#eš w#'et# 'ad##nê happ#r#k#et# m#'at# 'd##nîm lim#at#  
 hakkikk#r kikk#r l#'#d#en 28 w#'et#-h#'elep# ûš#b#a' hamm#'#t# wah##mišš#h  
 w#šib##'îm '###h w#wîm l#'#ammûd#îm w#s#ipp#h r#'#êhem w#h#iššaq '#t##m  
 29 ûn#h##šet# hatt#nûp##h šib##'îm kikk#r w#'al#payim w#'ar#ba-'m#'ôt# š#qel  
 30 wayya#a# b#hh 'et#-'ad##nê pet#ah# '#hel mô#'#d# w#'et# miz#bah#  
 hann#h##šet# w#'et#-mik##bar hann#h##šet# '#šer-lô w#'et# k#l-k#lê  
 hammiz#b#ah# 31 w#'et#-'ad##nê heh##s##r s#b#îb# w#'et#-'ad##nê ša'ar  
 heh##s##r w#'et# k#l-yit##d##t# hammiš#k#n w#'et#-k#l-yit##d##t# heh##s##r  
 s#b#îb# 39 1 ûmin-hatt#k##let# w#h#ar#g#m#n w#t#ôla#at# hašš#nî '##û  
 b#i#g##d#ê-##r#d# l#š#r#t# baqq#d#eš wayya'##û 'et#-big##d#ê haqq#d#eš '#šer  
 l#'#ah#r#n ka'#šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 2 wayya#a# 'et#-h#'#p##d#  
 z#h#b# t#k##let# w#'ar#g#m#n w#t#ôla#at# š#nî w#šš# m#š#z#r 3 way#raqq#'  
 'et#-pah#ê hazz#h#b# w#qis#s##s# p#t#îlim la#'#ô#t# b#t#ôk# hatt#k##let#  
 ûb##t#ôk# h#'#ar#g#m#n ûb##t#ôk# tôla#at# hašš#nî ûb##t#ôk# hašš#š ma#'#h  
 h##š#b# 4 k#t##p##t# '##û-lô h##b##r#t# 'al-š#nê q#s#ô#y#w h#ubb#r  
 5 w#h##šeb# '#p#udd#t#ô '#šer '#l#y#w mimmennû hû' k#ma#'#hû z#h#b#  
 t#k##let# w#'ar#g#m#n w#t#ôla#at# š#nî w#šš# m#š#z#r ka'#šer s#iww#h  
 y#hw#h 'et#-m#šeh 6 wayya'##û 'et#-'ab##nê hašš#ham musabb#t# miš#b#s##t#  
 z#h#b# m#p#utt#h##t# pittûh#ê h#ô#t##m 'al-š#mô#t# b#nê yi##r#'#l 7 wayy##em  
 '#t##m 'al kit##p##t# h#'#p##d# 'ab##nê zikk#rôn lib##nê yi##r#'#l ka'#šer  
 s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 8 wayya#a# 'et#-hah##šen ma#'#h h##š#b#  
 k#ma#'#h '#p##d# z#h#b# t#k##let# w#'ar#g#m#n w#t#ôla#at# š#nî w#šš#  
 m#š#z#r 9 r#b#ûa' h#y#h k#p#ûl '##û 'et#-hah##šen zeret# 'r#kô w#zeret#  
 r#h##bô k#p#ûl 10 way#mal# 'û-b#ô 'ar#b#'#h t#ûrê '#b#en t#ûr '#d#em pit##d##h  
 ûb##reget# hat#t#ûr h#'#eh##d# 11 w#hat#t#ûr hašš#nî n#p#ek# sappîr w#y#h#l#m  
 12 w#hat#t#ûr hašš#lîšî lešem š#b#ô w#'ah##l#m#h 13 w#hat#t#ûr h#r#b#î#î tar#šîš  
 š#ham w#y#š#p##h mûsabb#t# miš#b#s#ô#t# z#h#b# b#millu#t##m  
 14 w#h#'#b##nîm 'al-š#m#t# b#nê-yi##r#'#l h#nn#h š#têm 'e##r#h 'al-š#m#t##m  
 pittûh#ê h##t##m 'îš 'al-š#mô liš#nêm '###r š#b#et# 15 wayya'##û 'al-hah##šen  
 šar#š#r#t# gab##lut# ma#'#h '#b##t# z#h#b# t##hôr 16 wayya'##û š#tê  
 miš#b#s##t# z#h#b# ûš#tê t#abb#'#t# z#h#b# wayyitt#nû 'et#-š#tê  
 hat#t#abb#'#t# 'al-š#nê q#s#ô#t# hah##šen 17 wayyitt#nû š#tê h#'#b##t##t#

hazz#h#b# 'al-š#tê hat#t#abb#'#t# 'al-q#s#ô#t# hah##šen 18 w#'#t# š#tê q#s#ô#t#  
 š#tê h#'#b##t##t# n#t#n#n# 'al-š#tê hammiš#b#s##t# wayyitt#num 'al-kit##p##t#  
 h#'#p##d# 'el-mûl p#n#yw 19 wayya'##û š#tê t#abb#'#t# z#h#b# wayy##îmû  
 'al-š#nê q#s#ô#t# hah##šen 'al-##p##t#ô# 'šer 'el-'#b#er h#'#p##d# b#y#t##h  
 20 wayya'##û š#tê t#abb#'#t# z#h#b# wayyitt#num 'al-š#tê k#it##p##t#  
 h#'#p##d# mil#mat#t##h mimmûl p#n#yw l#'ummat# meh##bar#tô mimma'al  
 l#h##šeb# h#'#p##d# 21 wayyir#k#sû 'et#-hah##šen mit#t#abb#'#t##yw  
 'el-t#abb#'#t# h#'#p##d# bip##t#îl t#k##let# lih#y#t# 'al-h##šeb# h#'#p##d#  
 w#l#-'yizzah# hah##šen m#al h#'#p##d# ka'#šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh  
 22 wayya'a# 'et#-m#îl h#'#p##d# ma'###h 'r#g# k#îl t#k##let#  
 23 ûp#î-hamm#îl b#t#ôk#ô k#p#î t#ah##r# '##p##h l#p#îw s#b#îb# l#yiqq#r#a'  
 24 wayya'##û 'al-šûlê hamm#îl rimmônê t#k##let# w#ar#g#m#n w#t#ôla'at#  
 š#nî m#š#z#r 25 wayya'##û p#a'#m#nê z#h#b# t##h#ôr wayyitt#nû  
 'et#-happa'#m#nîm b#t#ôk# h#rimm#nîm 'al-šûlê hamm#îl s#b#îb# b#t#ôk#  
 h#rimm#nîm 26 pa'#m#n w#rimm#n pa'#m#n w#rimm#n 'al-šûlê hamm#îl  
 s#b#îb# l#š#r#t# ka'#šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 27 wayya'##û  
 'et#-hakk#t##n#t# š#š ma'###h 'r#g# l#ah#r#n ûl#b##n#yw 28 w#'#t#  
 hammis##nep#et# š#š w#et#-pa'rê hammig##b#'#t# š#š w#et#-mik##n#sê  
 habb#d# š#š m#š#z#r 29 w#et#-h#ab##n#t# š#š m#š#z#r ût##k##let#  
 w#ar#g#m#n w#t#ôla'at# š#nî ma'###h r#q#m ka'#šer s#iww#h y#hw#h  
 'et#-m#šeh 30 wayya'##û 'et#-s#îs# n#zer-haqq#d#eš z#h#b# t##h#ôr  
 wayyik##t#b#û '#l#yw mik##tab# pittûh#ê h#ô#t##m q#d#eš layhw#h  
 31 wayyitt#nû '#l#yw p#t#îl t#k##let# l#t##t# 'al-hammis##nep#et# mil#m#'#l#h  
 ka'#šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 32 watt#k#el k#l-'#b##d#at# miš#kan 'hel  
 mô#d# wayya'##û b#nê yi##r#'#l k#k##l 'šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh  
 k#n '##û 33 wayy#b#î'û 'et#-hammiš#k#n 'el-m#šeh 'et#-h#'#hel  
 w#et#-k#l-k#l#yw q#r#s#yw q#r#š#yw b#rîh##yw w#ammud##yw  
 wa'd##n#yw 34 w#et#-mik##s#h 'ôr#t# h#êlim ham#'#d#mîm  
 w#et#-mik##s#h '#r#t# hatt#h##šîm w#'#t# p#r#k#et# hamm#s#k# 35 'et#-'#r#n  
 h#'#d#ut# w#et#-badd#yw w#'#t# hakkapp#ret# 36 'et#-haššul#h##n  
 'et#-k#l-k#l#yw w#'#t# leh#em happ#nîm 37 'et#-hamm#n#r#h hat#t##h#r#h  
 'et#-n#r#t#eyh# n#r#t# hamma'#r#k##h w#et#-k#l-k#leyh# w#'#t# šemen  
 hamm#ôr 38 w#'#t# miz#bah# hazz#h#b# w#'#t# šemen hammiš#h##h w#'#t#  
 q#t##ret# hassammîm w#'#t# m#sak# pet#ah# h#'#hel 39 '#t# miz#bah#  
 hann#h##šet# w#et#-mik##bar hann#h##šet# 'šer-lô 'et#-badd#yw  
 w#et#-k#l-k#l#yw 'et#-hakk#y#r w#et#-kannô 40 '#t# qal#ê heh##s#r  
 'et#-ammud#eyh# w#et#-'#d##neyh# w#et#-hamm#s#k# l#ša'ar heh##s#r  
 'et#-mêt##r#yw wî##d##t#eyh# w#'#t# k#l-k#lê '#b##d#at# hammiš#k#n  
 l#'#hel mô#d# 41 'et#-big##d#ê ha##r#d# l#š#r#t# baqq#d#eš 'et#-big##d#ê  
 haqq#d#eš l#ah#r#n hakk#h#n w#et#-big##d#ê b##n#yw l#k#ah#n 42 k#k##l  
 'šer-s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh k#n '##û b#nê yi##r#'#l '#t#  
 k#l-h#'#b##d##h 43 wayyar# m#šeh 'et#-k#l-hamm#l#k##h w#hinn#h '##û  
 '#t##h#h ka'#šer s#iww#h y#hw#h k#n '##û way#b##rek# '#t##m m#šeh  
**40** 1 way#d#abb#r y#hw#h 'el-m#šeh l#m#r 2 b#yôm-hah##d#eš h#ri'šôn  
 b#eh##d# lah##d#eš t#qîm 'et#-miš#kan 'hel mô#d# 3 w##am#t# š#m '#t#  
 'rôn h#'#d#û#t# w#sakk#t## 'al-h#'#r#n 'et#-happ#r#k#et# 4 w#h#b##t##  
 'et#-haššul#h##n w#'#rak##t# 'et#-'#r#kô w#h#b##t## 'et#-hamm#n#r#h

w#ha' #lê#t## 'et#-n#r#t#eyh# 5 w#n#t#att#h 'et#-miz#bah# hazz#h#b# liq#t##ret#  
 lip##nê 'rôn h#'#d#ut# w##am#t# 'et#-m#sak# happet#ah# lammiš#k#n  
 6 w#n#t#att#h 't# miz#bah# h#'#l#h lip##nê pet#ah# miš#kan 'hel-mô'#d#  
 7 w#n#t#att# 'et#-hაკიყ#r bēn-'#hel mô'#d# ûb#ên hammiz#b#ah# w#n#t#att#  
 š#m m#yim 8 w##am#t# 'et#-heh##s##r s#b#îb# w#n#t#att# 'et#-m#sak# ša'ar  
 heh##s##r 9 w#l#qah##t# 'et#-šemen hammiš#h##h ûm#šah##t# 'et#-hammiš#k#n  
 w#'et#-k#l-'#šer-bô w#qiddaš#t# 't#ô w#'et#-k#l-k#l#yw w#h#y#h q#d#eš  
 10 ûm#šah##t# 'et#-miz#bah# h#'#l#h w#'et#-k#l-k#l#yw w#qiddaš#t#  
 'et#-hammiz#b#ah# w#h#y#h hammiz#b#ah# q#d#eš q#d##šim 11 ûm#šah##t#  
 'et#-hაკიყ#r w#'et#-kannô w#qiddaš#t# 't#ô 12 w#hiq#rab##t# 'et#-'ah#r#n  
 w#'et#-b#n#yw 'el-pet#ah# 'hel mô'#d# w#r#h#as##t# 't##m bamm#yim  
 13 w#hil#baš#t# 'et#-'ah#r#n 't# big##d#ê haqq#d#eš ûm#šah##t# 't#ô  
 w#qiddaš#t# 't#ô w#k#ih#n lî 14 w#'et#-b#n#yw taq#rîb# w#hil#baš#t# 't##m  
 kutt#n#t# 15 ûm#šah##t# 't##m ka'šer m#šah##t# 'et#-'#b#îhem w#k#ih#nû lî  
 w#h#y#t##h lih#y#t# l#hem m#š#h##t##m lik##hunnat# 'ôl#m l#d##r#t##m  
 16 wayya'a# m#šeh k#k##l '#šer s#iww#h y#hw#h 't#ô k#n '###h 17 way#hî  
 bah##d#eš h#ri'sôn baš#n#h haš#n#t# b#'eh##d# lah##d#eš hûqam  
 hammiš#k#n 18 wayy#qem m#šeh 'et#-hammiš#k#n wayyitt#n 'et#-'#d##n#yw  
 wayy##em 'et#-q#r#š#yw wayyitt#n 'et#-b#rîh##yw wayy#qem  
 'et#-'ammûd##yw 19 wayyip##r## 'et#-h#'#hel 'al-hammiš#k#n wayy##em  
 'et#-mik##s#h h#'#hel '#l#yw mil#m#'#l#h ka'šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh  
 20 wayyiqqah# wayyitt#n 'et#-h#'#d#ut# 'el-h#'#r#n wayy##em 'et#-habbaddîm  
 'al-h#'#r#n wayyitt#n 'et#-hakkapp#ret# 'al-h#'#r#n mil#m#'#l#h 21 wayy#b##  
 'et#-h#'#r#n 'el-hammiš#k#n wayy##em 't# p#r#k#et# hamm#s#k# wayy#sek#  
 'al '#rôn h#'#d#ût# ka'šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 22 wayyitt#n  
 'et#-haššul#h##n b#'#hel mô'#d# 'al yerek# hammiš#k#n s##p##n#h mih#ûs#  
 lapp#r#k#et# 23 wayya'#r#k# '#l#yw '#rek# leh#em lip##nê y#hw#h ka'šer  
 s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 24 wayy##em 'et#-hamm#n#r#h b#'#hel mô'#d#  
 n#k#ah# haššul#h##n 'al yerek# hammiš#k#n neg##b#h 25 wayya'al hann#r#t#  
 lip##nê y#hw#h ka'šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 26 wayy##em  
 'et#-miz#bah# hazz#h#b# b#'#hel mô'#d# lip##nê happ#r#k#et# 27 wayyaq#t##r  
 '#l#yw q#t##ret# sammîm ka'šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 28 wayy##em  
 'et#-m#sak# happet#ah# lammiš#k#n 29 w#'#t# miz#bah# h#'#l#h ##m pet#ah#  
 miš#kan 'hel-mô'#d# wayya'al '#l#yw 'et#-h#'#l#h w#'et#-hammin#h##h  
 ka'šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 30 wayy##em 'et#-hაკიყ#r bēn-'#hel  
 mô'#d# ûb#ên hammiz#b#ah# wayyitt#n š#mm#h mayim l#r#h##s##h  
 31 w#r#h##s#û mimmennû m#šeh w#'ah#r#n ûb##n#yw 'et#-y#d#êhem  
 w#'et#-rag##lêhem 32 b#b##'#m 'el-'#hel mô'#d# ûb##q#r#b##t##m  
 'el-hammiz#b#ah# yir#h##s#û ka'šer s#iww#h y#hw#h 'et#-m#šeh 33 wayy#qem  
 'et#-heh##s##r s#b#îb# lammiš#k#n w#lammiz#b#ah# wayyitt#n 'et#-m#sak#  
 ša'ar heh##s##r way#k#al m#šeh 'et#-hamm#l#'#k##h 34 way#k#as he'#n#n  
 'et#-'#hel mô'#d# ûk##b#ôd# y#hw#h m#l#' 'et#-hammiš#k#n 35 w#l#-'#y#k##l  
 m#šeh l#b#ô' 'el-'#hel mô'#d# kî-š#k#an '#l#yw he'#n#n ûk##b#ôd# y#hw#h  
 m#l#' 'et#-hammiš#k#n 36 ûb##h#'#lôt# he'#n#n m#'al hammiš#k#n yis#û b#nê  
 yi##r#'#l b#k##l mas#êhem 37 w#'im-l#' y#'#leh he'#n#n w#l#' yis#û 'ad#-yôm  
 h#'#l#t#ô 38 kî '#nan y#hw#h 'al-hammiš#k#n yôm#m w#'#š tih#yeh lay#l#h bô  
 l#ê#nê k##l-bê#-yi##r#'#l b#k##l-mas#êhem

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement Title** Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Claremont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891- *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edittion* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986. . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION** **Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration** **References Declaration** *Reference* **Class Declaration** *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION** **Creation** *Date* [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class** *Keyword* Sacred texts *Keyword* **REVISION DESCRIPTION** **Change** *Date* 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item* Header changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change** *Date* 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item* Header auto-generated from TOMES **Change** *Date* 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to to generate this TEI header, and may contain useful information:FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.